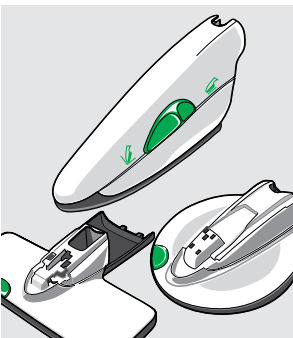
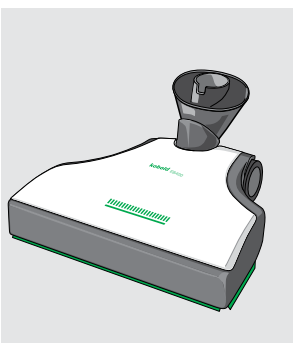


kobold

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ASPIRATOR KOBOLD VK200 ȘI ACCESORII



OBSERVAȚIE PRELIMINARĂ

Felicitări pentru achiziționarea noului aspirator Kobold VK200.

Aspiratorul ușor și manevrabil va fi alături de dvs. timp de mulți ani, conferind locuinței dumneavoastră strălucire și curățenie.

Datorită accesoriilor sale unice și practice, curățenia în locuința dumneavoastră va deveni o plăcere.

ÎNAINTE DE A ÎNCEPE

1. Citiți instrucțiunile de utilizare cu atenție înainte de a folosi aspiratorul Kobold VK200 și accesoriile pentru prima dată.
2. Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru consultarea ulterioară. Acestea constituie o parte importantă a aspiratorului și trebuie să fie înmânate împreună cu aparatul în cazul în care îl predați altor persoane.

SEMNE ȘI SIMBOLURI

Simbolurile care apar în text au următoarele semnificații:

	Simbolul de avertizare și indicațiile de avertizare sunt marcate cu acest simbol, pe fundal gri
--	---

	Trimitere la serviciul de asistență tehnică/asistență Vorwerk
---	---

	Informațiile sunt marcate cu acest simbol, pe fundal gri
--	--

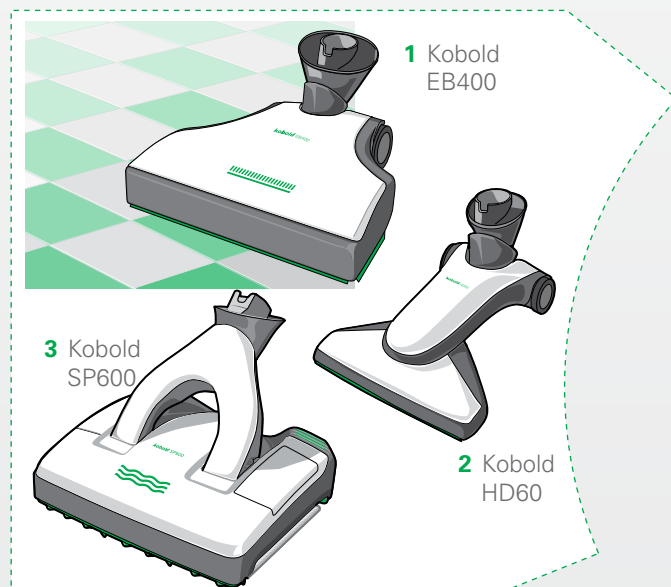
	Trimitere la pagina web Vorwerk
--	---------------------------------

-
- | | |
|----------|---|
| 1. 2. 3. | Instrucțiunile de utilizare sunt numerotate |
|----------|---|
-

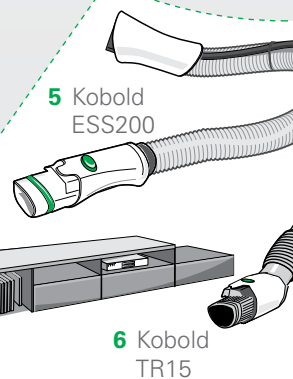
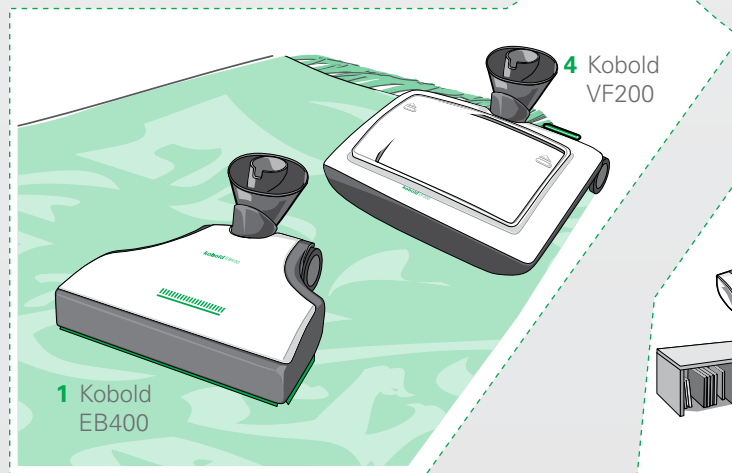
POSSIBILITĂȚI DE UTILIZARE VARIATE

ASPIRATOR KOBOLD VK200, ACCESORII ELECTRICE ȘI ACCESORII

Pardoseli dure



Covoare



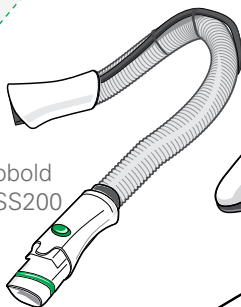
Suprafețe superioare



Kobold VK200

Saltele

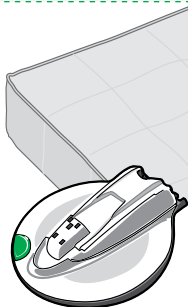
5 Kobold
ESS200



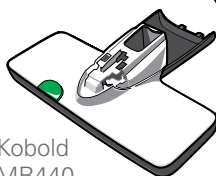
11 Kobold
PB440



12b Kobold
MP440

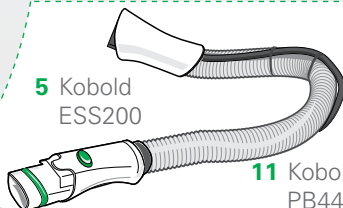


12a Kobold
MR440



Tapîserie

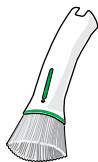
5 Kobold
ESS200



11 Kobold
PB440



8 Kobold
SD15



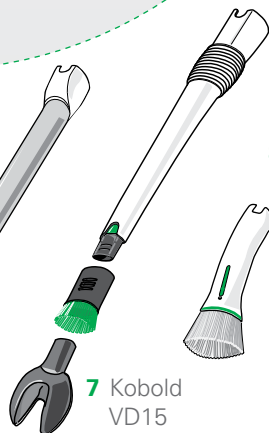
9 Kobold
FD15



10



7 Kobold
VD15



LEGENDĂ PENTRU ACCESORII ELECTRICE ȘI ACCESORII ASPIRATOR KOBOLD VK200

Număr	Pardoseli dure
1	Perie electrică automată Kobold EB400 – pentru aspirarea și curățarea pardoselilor dure
2	Duză pentru pardoseli dure Kobold HD60 – pentru aspirarea pardoselilor dure
3	Dispozitiv de aspirare și ștergere Kobold SP600 – pentru aspirarea și curățarea umedă a pardoselilor dure
Covoare	
1	Perie electrică automată Kobold EB400 – pentru aspirarea și curățarea mochetelor
4	Kit de împrăștiere pentru covoare Kobold VF200 – pentru curățarea covoarelor
Suprafețe superioare	
5	Furtun electric de aspirare Kobold ESS200
6	Tub telescopic TR15
7	VD15 Duză vario cu accesoriu pentru praf în urma folosirii unei unelte de găurire și pensulă pentru spații înguste
8	Duză soft SD15
9	Duză flexo cu ajutor pentru suprafețe FD15
10	Curea pentru umăr
Tapițerie	
5	Furtun electric de aspirare Kobold ESS200
11	Peria electrică pentru tapițerie Kobold PB440
Saltele	
5	Furtun electric de aspirare Kobold ESS200
11	Peria electrică pentru tapițerie Kobold PB440
12a și 12b	Setul de curățare pentru saltele cu ajutor de aspirare pentru saltele Kobold MR440 și kit de împrăștiere pentru saltele Kobold MP440 pentru peria electrică pentru tapițerie Kobold PB440 – pentru curățarea saltelelor

Tipul și numărul accesoriilor cuprinse în pachetul de livrare variază. Accesoriile pot fi achiziționate opțional. Figurile afișate în aceste instrucțiuni de utilizare au rolul de a ilustra funcțiile aspiratorului Kobold VK200 și ale accesoriilor. Reprezentările pot varia în ceea ce privește gradul de detaliere și proporțiile față de produsul propriu-zis.

CUPRINS

1	PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ	9		
1.1	Utilizarea conform destinației	9	3.1.1	Afișaj regim de funcționare și regim de funcționare pentru pardoseală..... 34
1.2	Note privind pericolele	12	3.1.2	Funcția de detectare inteligentă a tipului de pardoseală..... 35
1.3	Niveluri de pericol	17	3.1.3	Comutarea manuală a regimului de funcționare pentru pardoseli dure/covor . 36
2	PRIMII PAȘI.....	18	3.1.4	Reactivarea funcției de identificare inteligentă a tipului de pardoseală 36
2.1	Montarea brațului telescopic.....	18	3.1.5	Curățarea pardoselii 36
2.2	Conexiune la rețea.....	19	3.1.6	Covoare sau pardoseli acoperite cu materiale textile
2.2.1	Montarea cablului de alimentare.....	19	3.1.7	Combinație cu modele mai vechi de aspiratoare
2.2.2	Material video pentru montarea cablului de alimentare:.....	20	3.2	Kit de împerspătare pentru covoare Kobold VF200.....
2.2.3	Înfășurarea și desfășurarea cablului de alimentare.....	21	3.2.1	Curățarea covoarelor cu kitul de împerspătare Kobold VF200
2.2.4	Racordarea cablului de alimentare.....	21	3.2.2	Umplerea rezervorului de dozare
2.3	Montarea accesoriilor.....	22	3.2.3	Dozarea pudrei Kobosan activ.....
2.4	Demontarea și înlocuirea accesoriului	22	3.2.4	Aplicarea pudrei Kobosan activ.....
2.5	Poziția de parcare și poziția de aspirare ...	23	3.2.5	Schimbarea accesoriului
2.5.1	Setarea în poziția de standby.....	23	3.2.6	Aspirarea pudrei Kobosan activ
2.5.2	Împingerea pe roți a aspiratorului Kobold VK200	25	3.2.7	Curățați kitul de împerspătare pentru covoare Kobold VF200 după fiecare utilizare
2.5.3	Setarea în poziția de aspirare	25	3.2.8	Îndepărtarea petelor vechi
2.5.4	Suspendarea pe perete	25	3.3	Dispozitiv de aspirare și ștergere Kobold SP600
2.6	Reglarea mânerului telescopic	26	3.4	Accesorii pentru dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600
2.7	Transportarea aspiratorului Kobold VK200	27	3.4.1	Koboclean.....
2.7.1	Transportul cu ajutorul mânerului	27	3.4.2	Lavete Kobold MF600.....
2.7.2	Purtarea aspiratorului cu curea de umăr	28	3.4.3	Adecvarea lavetelor Kobold MF600 pentru diverse tipuri de pardoseli dure.....
2.8	Pornirea și oprirea, reglarea treptei de aspirare.....	29	3.4.4	Montarea dispozitivului de aspirare și ștergere Kobold SP600
2.8.1	Pornirea	29	3.4.5	Poziționarea aparatului cu dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600 în poziția de standby și scoaterea din această poziție
2.8.2	Reglarea treptei de aspirare	29	3.4.6	Pregătirea dispozitivului de aspirare și ștergere Kobold SP600 de funcționare.....
2.8.3	Butonul funcțional	30	3.4.7	Pornirea și oprirea dispozitivului de aspirare și ștergere
2.8.4	Oprirea	30	3.4.8	Umuzirea automată și regimul de curățare uscată.....
2.9	Indicator al nivelului de umplere a filtrului, saci filtranți, filtru de protecție a motorului.....	30	3.4.9	Lucrul cu dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600
2.9.1	Sac filtrant și filtru de protecție a motorului	30		
2.9.2	Indicator al nivelului de umplere a filtrului	31		
2.10	Pastilă odorizantă Dovina	32		
2.10.1	Instalarea pastilei odorizante Dovina.....	32		
2.10.2	Îndepărtarea pastilei odorizante Dovina ..	32		
3	OPERARE.....	33		
3.1	Perie electrică automată Kobold EB400 ..	34		

3.4.10	După lucrul cu dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600	70	4.4	Dispozitiv de aspirare și ștergere Kobold SP600	96
3.5	Perie electrică pentru tapițerie Kobold PB440 și kit de curățare pentru saltele Kobold MP440/MR440	71	4.4.1	Verificare și curățare ramă garnitură	97
3.5.1	Curățarea tapițeriei cu peria electrică pentru tapițerie Kobold PB440	71	4.4.2	Curățarea rezervorului	97
3.5.2	Reglarea forței de aspirare	72	4.5	Perie electrică pentru tapițerie Kobold PB440 și kit de curățare pentru saltele Kobold MP440/MR440	98
3.5.3	Aspirarea suprafețelor	72	4.5.1	Peria electrică pentru tapițerie Kobold PB440	98
3.5.4	Aspirarea rosturilor	72	4.5.2	Curățarea kitului de împrespătare pentru saltele Kobold MP440	99
3.5.5	Curățarea saltelelor cu peria electrică pentru tapițerie Kobold PB440 și kitul de curățare pentru saltele Kobold MP440/MR440	73	4.5.3	Curățarea ajutorului de aspirare pentru saltele Kobold MR440	100
3.5.6	Îndepărtarea duzei de aspirare de pe peria electrică Kobold PB440	74	4.6	Alte accesorii	100
3.5.7	Curățarea saltelelor	75	5	REMEDIEREA DEFECȚIUNII	101
3.5.8	Curățarea după utilizare a ajutorului de împrespătare pentru saltele Kobold MP440 și a ajutorului de aspirare pentru saltele Kobold MR440	77	5.1	Aspirator Kobold VK200	101
3.6	Duză pentru pardoseli dure Kobold HD60	78	5.2	Perie electrică automată Kobold EB400	104
3.6.1	Utilizare	79	5.3	Kit de împrespătare pentru covoare Kobold VF200	106
3.7	Furtun electric de aspirare Kobold ESS200	79	5.4	Dispozitiv de aspirare și ștergere Kobold SP600	107
3.7.1	Montarea furtunului electric de aspirare Kobold ESS200	79	5.5	Peria electrică pentru tapițerie Kobold PB440	113
3.8	Alte accesorii	80	5.6	Duza flexo Kobold FD15	114
3.8.1	Tub telescopic Kobold TR15	80	6	ELIMINARE ȘI PROTECȚIA MEDIULUI	115
3.8.2	Duza vario Kobold VD15	82	6.1	Eliminarea aparatului	115
3.8.3	Duză soft Kobold SD15	83	6.2	Eliminarea ambalajului	115
3.8.4	Duza flexo Kobold FD15	84	6.3	Informații privind protecția mediului	116
3.8.5	Duza flexo Kobold FD15 completă	84	6.3.1	Mai puține ambalaje	116
3.8.6	Partea superioară a duzei flexo Kobold FD15	84	6.3.2	Economie de energie	116
3.8.7	Duza flexo Kobold FD15 închisă	85	6.3.3	Producția ecologică	116
3.8.8	Ajutaj pentru suprafețe	85	6.3.4	Material refolosibil	116
4	ÎNȚREȚINERE	86	7	GARANȚIE	117
4.1	Piese de schimb și consumabile	87	8	PRESTAȚII DE SERVICE	117
4.2	Întreținerea aspiratorului Kobold VK200	88	9	DATE TEHNICE	118
4.2.1	Schimbarea sacului filtrant premium 3-în-1 FP200	88			
4.2.2	Curățarea și/sau înlocuirea filtrului de protecție a motorului Kobold VK200	90			
4.2.3	Îndepărtarea cablului de alimentare al aspiratorului Kobold VK200	92			
4.3	Perie electrică automată Kobold EB400	93			
4.3.1	Verificare și curățare	93			
4.3.2	Îndepărtarea, curățarea sau înlocuirea periei	94			

ADECVAREA ACCESORIILOR ELECTRICE PENTRU PARDOSELI

Tip covor	Kobold EB400	Kobold VF200	Kobold SP600	Kobold HD60
covoare cu fir buclat	++	++	–	–
covoare velurate				
covoare berbere				
covoare dense (< 1,5 cm)				
covoare ușoare, nefixate	+	–	–	–
covoare din mătase				
pardoseli din sisal				
blană				
tip flokati				
covoare cu textură rară înnodate	–	–	–	–
covoare cu fire lungi, întrepătrunse (Saxony)				
Tip pardoseală dură				
pardoseli din lemn sigilate/lăcuite (dușumele, parchet)	++	–	++	+
pardoseli din lemn uleiate/cerate	+	–	++	+
pardoseli din lemn nesigilate/netratate	–	–	●	+
pardoseli din plută sigilate	++	–	++	+
pardoseli din plută uleiate/cerate	+	–	●	+
pardoseli din plută nesigilate/netratate	–	–	●	+
lamine	++	–	++	+
pardoseli elastice (PVC, Cushion Vinyl, linoleum)	+	–	++	+
pardoseli din piatră (de ex. marmură, granit, Jura, piatră artificială)	+	–	++ ¹⁾	+
piatră naturală poroasă/sensibilă (șisturi, plăci de clincher)	–	–	++ ¹⁾	+
pardoseli din argilă (teracota, clincher, plăci de argilă pentru cărămidă)	+	–	++ ¹⁾	+
gresie ceramică glazurată și gresie porțelanată	++	–	++	+
pardoseli din dale netratate	–	–	●	+
pardoseli din beton dur (beton spălat)	–	–	–	+

¹⁾ A se curăța doar cu laveta de curățare Kobold MF600 Universal Soft.

- ++

potrivire excelentă
- nepotrivire
- +

potrivire foarte bună
- Adecvat doar pentru curățare uscată cu laveta de curățare Kobold MF600 Dry.
Curățarea umedă strict interzisă.

Notă!
Respectați instrucțiunile detaliate de utilizare din capitolele următoare.

1 PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ

Siguranța maximă este una din caracteristicile esențiale ale produselor Vorwerk. Siguranța funcțională a aspiratorului Kobold VK200 și a accesoriilor sale poate fi asigurată numai dacă se respectă indicațiile din acest capitol.

1.1 UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI

Notă!

Aceste aparate pot fi folosite de copiii cu vârsta de peste 8 ani, persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau care nu dețin experiența și/sau cunoștințele necesare, pot utiliza acest aparat numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a aparatului și dacă înțeleg riscurile la care se expun. Aparatul nu este o jucărie, prin urmare nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor în acest scop. Curățarea și întreținerea aparatului pot fi făcute de copii doar sub supraveghere.

ASPIRATOR KOBOLD VK200

Aspiratorul este destinat exclusiv pentru îndepărtarea prafului din spațiile casnice. De asemenea, aparatul poate fi utilizat și pentru activități de menaj în magazine, birouri și alte medii similare de lucru, în întreprinderi agricole, de către clienții din hoteluri, moteluri și în alte spații de locuit precum și în pensiuni.

Aspiratorul poate fi utilizat doar cu accesoriile Kobold aferente.

- Consultați tabelul din „Adecvarea accesoriilor electrice pentru pardoseli” la pagina 8 pentru a afla compatibilitatea accesoriilor cu diverse tipuri de covoare și pardoseli dure.

PERIE ELECTRICĂ AUTOMATĂ KOBOLD EB400

Peria electrică automată poate fi utilizată doar montată pe un aspirator Kobold. Aceasta este destinată exclusiv curățării pardoselilor și covoarelor.

Peria electrică automată este destinată exclusiv utilizării cu tipurile de covoare și pardoseli dure indicate în tabelul din „Adecvarea accesoriilor electrice pentru pardoseli” la pagina 8.

Următoarele tipuri de covoare și pardoseli nu pot fi curățate **în niciun caz** cu peria electrică automată: blănuri, tip flokati, covoare cu fire lungi, întrepătrunse (Saxony), covoare cu textură rară înnodeate sau țesute, covoare cu textură foarte densă, pardoseli din plută nesigilate, pardoseli nesigilate din lemn de esență moale, granit belgian, pardoseli sensibile din piatră naturală, pardoseli din beton dur (de ex. beton spălat).

KIT DE ÎMPROSPĂTARE PENTRU COVOARE KOBOLD VF200

Kitul de împrospătare poate fi utilizat doar împreună cu un aspirator Kobold. Acesta este destinat exclusiv curățării covoarelor.

Kitul de împrospătare pentru covoare se utilizează exclusiv cu tipurile de covoare indicate în tabelul din „Adecvarea accesoriilor electrice pentru pardoseli” la pagina 8.

Următoarele tipuri de covoare nu pot fi curățate **în niciun caz** cu kitul de împrospătare pentru covoare:

covoare cu fire lungi >1,5 cm, blănuri, covoare tip flokati, covoare cu fir lung, întrepătruns (Saxony), covoare cu textură rară, înnodeate sau țesute, covoare din mătase.

DISPOZITIV DE ASPIRARE ȘI ȘTERGERE KOBOLD SP600

Dispozitivul de aspirare și ștergere poate fi utilizat doar împreună cu un aspirator Kobold. Folosiți aspiratorul dvs. Kobold SP600 pentru curățarea pardoselilor dure exclusiv pentru curățarea pardoselilor dure din spațiile casnice. Alimentați aparatul doar la o tensiune de la 220 până la 240 volți. Se utilizează exclusiv cu tipurile de pardoseli dure indicate în pagina 8. Aparatul este adecvat pentru utilizarea pe pardoseli care pot fi curățate umed conform indicațiilor de la producătorul acestora. Următoarele pardoseli nu pot fi curățate **în niciun caz** prin umezire: pardoseli din plută netratată, pardoseli din dale netratate, pardoseli din lemn de esență moale netratat.

PERIA ELECTRICĂ PENTRU TAPIȚERIE KOBOLD PB440

Peria electrică pentru tapițerie poate fi utilizată doar montată pe un aspirator Kobold și un furtun electric de aspirare corespunzător. Aceasta este destinată exclusiv curățării mobilierului tapițat.

KIT DE CURĂȚARE PENTRU SALTELE KOBOLD MP440/MR440

Kitul de curățare pentru saltele poate fi utilizat doar montat pe un aspirator Kobold și cu peria electrică pentru tapițerie Kobold. Acesta este destinat exclusiv curățării saltelelor.

DUZA PENTRU PARDOSELI DURE KOBOLD HD60

Duza pentru pardoseli dure poate fi utilizată doar împreună cu un aspirator Kobold. Duza pentru pardoseli dure este destinată doar pentru curățarea pardoselilor dure din spațiile casnice.

1.2 NOTE PRIVIND PERICOLELE

Notă!

- Citiți instrucțiunile de utilizare cu atenție înainte de a folosi aspiratorul Kobold VK200 și accesoriile pentru prima dată.
- Respectați în special următoarele indicații.
- Păstrați instrucțiunile de utilizare pentru consultarea ulterioară. Acestea constituie o parte importantă a aspiratorului și trebuie să fie înmânate împreună cu aparatul în cazul în care îl predați altor persoane.

Pericol de electrocutare!

- Înainte de efectuarea oricăror lucrări de reechipare, curățare și întreținere opriți întotdeauna aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Înainte de a lăsa aparatul nesupravegheat, opriți-l de la întrerupătorul principal al aspiratorului Kobold VK200 și scoateți apoi ștecherul din priză.
- Pentru scoaterea ștecherului din priză nu trageți niciodată de cablul de alimentare ci doar apucând ștecherul.
- Nu aspirați niciodată lichide sau impurități umede de pe rogojinile de șters picioarele sau de pe covoarele umede.
- Este interzisă utilizarea aparatului în medii umede.
- Nu folosiți niciodată accesoriile electrice pe suprafețe umede sau în spații exterioare.
- Nu curățați niciodată aparatul sau accesoriile electrice cu apă, agenți de curățare umezi sau lavete umede, în special conexiunile electrice ale furtunului electric de aspirare Kobold ESS200.
- Când utilizați accesoriile motorizate, peria electrică automată Kobold EB400 și dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600, asigurați-vă că nu treceți peste cablul de alimentare sau peste alte cabluri aflate pe pardoseală.

- Dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600 este adecvat doar pentru utilizarea pe pardoseli. Curățați doar suprafețe orizontale cu dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600.
- Nu efectuați niciodată reparațiile la aparat în regie proprie. Reparațiile la aparatele electrice pot fi efectuate exclusiv de către serviciul de asistență tehnică pentru clienți Vorwerk.
- Nu introduceți obiecte ascuțite în contactele electrice.
- Nu modificați contactele electrice.
- Nu transportați niciodată aparatul ridicându-l de cablul de alimentare.
- Nu mai utilizați aspiratorul Kobold VK200, accesoriile electrice sau cablul de alimentare în cazul în care acestea sunt deteriorate.
- Asigurați-vă că clapeta de revizie a dispozitivului de aspirare și ștergere Kobold SP600 nu este murdară.
- Pentru siguranța dvs. închideți aspiratorul Kobold MF600 de la mâner de fiecare dată înainte de schimbarea lavetei.
- Nu turnați niciodată lichide pe aparat și nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- Dacă a intrat apă în aparat, înainte de repornire asigurați-vă că și aspiratorul Kobold VK200 și accesoriul sunt complet uscate.
- În cazul constatării unor defecțiuni adresați-vă serviciului tehnic de asistență pentru clienți Vorwerk.

Avertizare! Furtunul electric de aspirare Kobold ESS200 conține conexiuni electrice.

- A nu se utiliza pentru aspirarea apei.
- A nu se scufunda în apă pentru curățare.
- Furtunul trebuie să fie verificat cu regularitate și nu trebuie să mai fie folosit dacă a fost deteriorat.

Pericol de incendiu!

- Nu aspirați cenușă care arde sau mucuri de țigară încă aprinse.

Pericol de arsuri!

- Nu introduceți în rezervorul dispozitivului de aspirare și ștergere Kobold SP600 apă fierbinte sau clocotită.

Pericol de explozie!

- Nu aspirați materiale explozibile sau substanțe ușor inflamabile.
- Nu utilizați agenți de curățare pe bază de ulei, iritanți, care conțin solvenți sau clor, care sunt inflamabili și mai ales nu introduceți acești agenți în rezervorul dispozitivului de aspirare și ștergere Kobold SP600.
- Nu amestecați niciodată produse de curățare și întreținere diferite.

Pericol de sufocare prin înghițirea pieselor mici!

- Verificați în mod regulat dacă laveta are o stare adecvată și înlocuiți-o dacă este cazul.
- Păstrați la distanță de copii componentele mici cum ar fi pastilele odorizante Dovina sau capacul gurii de vizitare a duzei pentru pardoseli dure Kobold HD60.

Pericol de accidentare!

- Clapeta de revizie a dispozitivului de aspirare și ștergere Kobold SP600 se închide cu un magnet. Țineți magnetul la distanță de stimulatoare cardiace, defibrilatoare interne sau alte implanturi active. Avertizați persoanele afectate în legătură cu magnetul

Pericol de rănire prin formarea vidului!

- Nu aspirați niciodată părți ale corpului. Nu aspirați în apropierea copiilor sau a animalelor de companie.
- Nu aspirați părul de pe cap.

Pericol de accidentare prin blocare!

- Păstrați distanța de siguranță față de părțile mobile ale accesoriilor electrice.

Anularea adecvării pentru persoanele alergice!

- Folosiți exclusiv doar filtrele și sacii filtranți originali Kobold. Refolosirea sacilor filtranți este strict interzisă.

Pericol de rănire în cioburile de plastic!

- Încetați folosirea aparatului în cazul în care componentele din plastic au fost deteriorate în urma unor căzături sau coliziuni. Feriți-vă de cioburile ascuțite.

Precauție! Pericol de accidentare și cădere!

- Aspiratorul Kobold VK200 având accesoriul montat poate fi depozitat în poziția de standby doar pe suprafețe orizontale.
- Nu vă sprijiniți niciodată de aspiratorul Kobold VK200.
- Nu vă așezați niciodată pe accesorii.

Notă! Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă!

- Folosiți exclusiv doar produsele originale Kobold.
- Alimentați aparatul doar cu tensiune alternativă de la o conexiune instalată corect de către un specialist.
- Utilizați aparatul exclusiv la tensiunea de curent alternativ indicată pe plăcuța de fabricație.
- Utilizați aparatul doar dacă are instalat filtrul de protecție a motorului Kobold.

- Utilizați aparatul doar cu un sac filtrant original premium 3-in-1 FP200.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600 fără lavetă.
- Înainte de pornire asigurați-vă că sub lavetă nu se află pietricele, granule de litieră pentru pisici sau alte obiecte ascuțite sau tăioase.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze mai mult de 10 secunde într-un singur loc.
- Nu lăsați niciodată dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600 să funcționeze mai mult timp (peste 30 de secunde) cu laveta umedă pe pardoseală, deoarece aceasta poate deteriora pardoselile sensibile.
- Folosiți doar agenți de curățare originali Kobold. La lucrările cu dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600 nu folosiți în niciun caz agenți de curățare acizi (de ex. agent de curățare cu acid acetic) sau agenți de curățare puternic alcalini (de ex. înălbitor pe bază de clor).
- Nu introduceți în rezervorul dispozitivului de aspirare și ștergere Kobold SP600 agenți de curățare sau întreținere care conțin polimeri.
- La pardoselile sensibile, printre altele pardoselile nesigilate permanent (plută uleiată, parchet uleiat, piatră acoperită, uleiată), se recomandă verificarea în avans a aparatului pe o zonă mai puțin vizibilă, pentru a preveni deteriorarea pardoselii.
- Nu umeziți dacă utilizați laveta Kobold MF600 Dry.
- Țineți la distanță de clapeta magnetică de revizie a dispozitivului de aspirare Kobold SP600 cărțile de credit, mediile de stocare electronice și alte obiecte sensibile la câmpurile magnetice.

Aparatul îndeplinește toate prevederile privind siguranța din țara în care a fost vândut de un distribuitor autorizat Vorwerk. Dacă utilizați aparatul într-o altă țară, conformitatea cu standardele locale de siguranță nu poate fi garantată. Prin urmare, Vorwerk nu își asumă răspunderea față de riscurile care ar putea să pună în pericol siguranța utilizatorului.

1.3 NIVELURI DE PERICOL

1. Pentru siguranța dumneavoastră respectați de asemenea avertizările privind pericolele care sunt specificate în textul capitolelor următoare.

În următoarele capitole, puteți identifica avertizările privind pericolele printr-un simbol de avertizare și/ sau cuvânt de semnalizare, care indică nivelul de pericol:

Nivel de pericol	Simbol de avertizare	Cuvânt de semnalizare	Pericole posibile
3		AVERTIZARE	– Pericol de electrocutare – Pericol de incendiu – Pericol de explozie
2		PRECAUȚIE	– Pericol de accidentare
1		NOTĂ	– Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă – Pericol de daune materiale prin utilizarea neconformă

2 PRIMII PAȘI

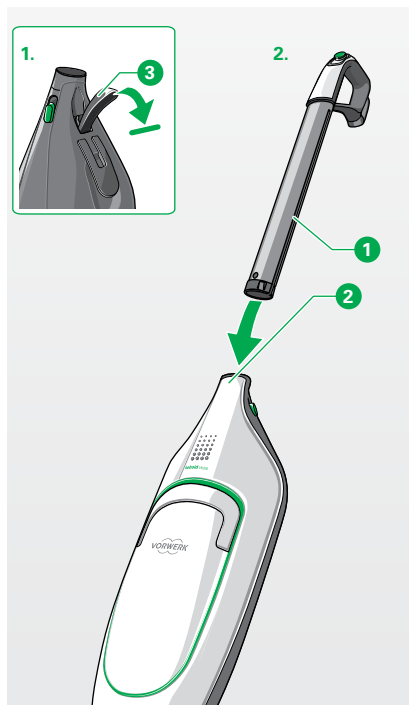
În acest capitol aflați cum să setați aspiratorul VK200 pentru a fi gata de utilizare. Veți ajunge să cunoașteți funcțiile de bază ale aspiratorului dvs. și cum să-l manevezați în mod corespunzător.

2.1 MONTAREA BRAȚULUI TELESCOPIC

La livrare, brațul telescopic nu este încă montat pe aspiratorul Kobold VK200. Pentru a monta brațul telescopic pe aspirator, procedați după cum urmează:

i Brațul telescopic se montează cel mai ușor dacă inserați mai întâi aspiratorul pe un accesoriu electric. În capitolul „2.3 Montarea accesoriilor” la pagina 22 este explicat modul în care se instalează un accesoriu electric.

1. Rabatați complet pârghia de prindere ❸ și mențineți-o în poziție.
 2. Inserați brațul telescopic ❶ până la opritor în deschiderea ❷ aspiratorului de mână, până când se încastrează cu un zgomot.
 3. Închideți pârghia de prindere ❸.
- Brațul telescopic este unit acum stabil cu aspiratorul și nu mai poate fi desprins de pe acesta.*



2.2 CONEXIUNE LA REȚEA

2.2.1 MONTAREA CABLULUI DE ALIMENTARE

AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

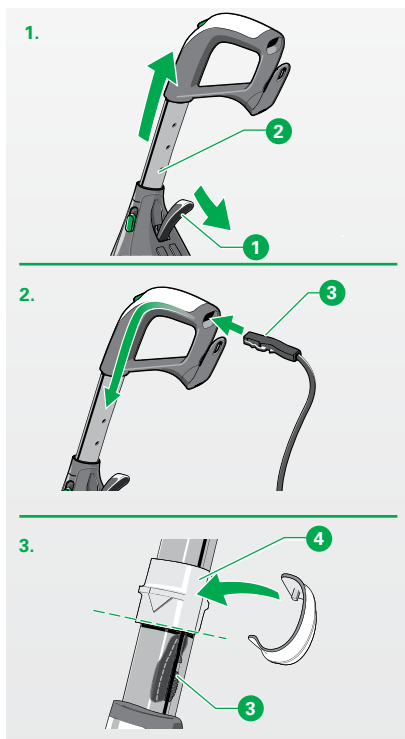
Scoateți ștecherul din priză înainte de a introduce cablul de alimentare.



Pachetul de livrare pentru aspiratorul dumneavoastră Kobold VK200 include un accesoriu galben de montaj. Accesoriul de montaj servește la montarea corectă a cablului de alimentare la aspiratorul dumneavoastră.

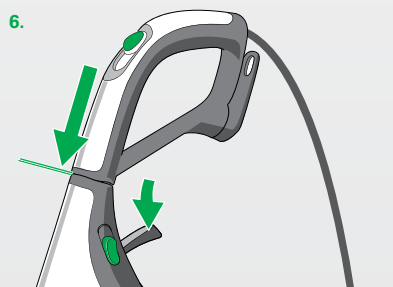
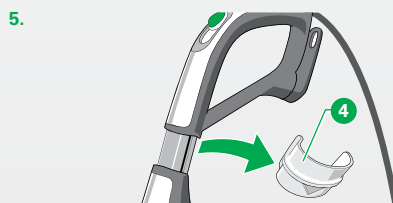
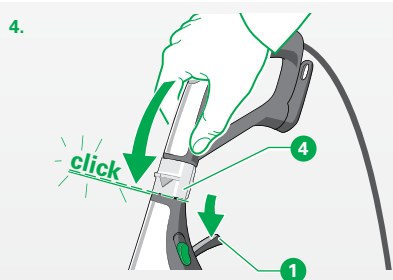
Înainte de a utiliza pentru prima dată aspiratorul Kobold VK200, montați cablul de alimentare după cum urmează:

1. Rabatați complet pârghia de prindere **1**.
Trageți brațul telescopic **2** cu un segment în afară.
Fixați apoi la loc pârghia de prindere **1**.
2. Introduceți cablul de alimentare **3** cu cichetul de blocare spre stânga prin orificiul de pe mâner. Treceți cablul de alimentare prin mâner cu un segment.
Cablul de alimentare este acum vizibil pe laterala brațului telescopic.
3. Fixați accesoriul galben de montaj **4** deasupra cablului de alimentare **3** pe brațul telescopic. Vârful săgeții de pe accesoriul galben de montaj este orientat în jos.



4. Rabatați din nou pârghia de prindere **1** complet.
Prindeți cu mâna mânerul aspiratorului.
Cu ajutorul mânerului, glisați accesoriul galben de montaj **4** în jos, spre aspirator.
Împingeți cu putere în jos până auziți un clic sonor.
5. Îndepărtați accesoriul galben de montaj **4**.
6. Introduceți brațul telescopic complet în aspirator.
Cablul de alimentare este acum montat complet și aspiratorul este gata de utilizare.

i După montare lăsați cablul de alimentare conectat în permanență la aparat. Îndepărtați cablul de alimentare doar în cazul în care acesta trebuie înlocuit (vezi capitolul „4.2.3 Îndepărtarea cablului de alimentare al aspiratorului Kobold VK200” la pagina 92).



2.2.2 MATERIAL VIDEO PENTRU MONTAREA CABLULUI DE ALIMENTARE:

Scanați codul QR cu telefonul sau tableta.
Veți fi direcționat automat către materialul video.
Puteți accesa de asemenea
www.kobold-worldwide.com/vk200/



2.2.3 ÎNFĂȘURAREA ȘI DESFĂȘURAREA CABLULUI DE ALIMENTARE

AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

- Scoateți ștecherul din priză înainte de a înfășura cablul de alimentare!

PRECAUȚIE

Pericol de deteriorare a componentelor electrice!

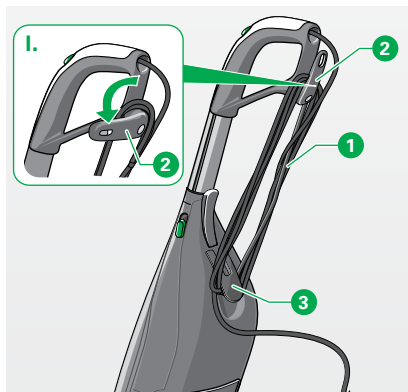
- Asigurați-vă că nu deteriorați aparatul și cablul de alimentare în timpul desfășurării acestuia.

Atunci când nu folosiți aspiratorul, aveți grijă să înfășurați cablul de alimentare.

1. Înfășurați cablul de alimentare  în jurul celor două agățătoare pentru cablu  de pe aspirator și de pe mâner .

Atunci când refolosiți aspiratorul, aveți grijă să desfășurați cablul de alimentare.

1. Pentru a desfășura cablul de alimentare, rotiți în lateral agățătoarea  (I.)
Cablul de alimentare se desface din înfășurare.
2. La final readuceți agățătoarea  înapoi în poziția sa dreaptă.



2.2.4 RACORDAREA CABLULUI DE ALIMENTARE

1. Introduceți ștecherul în priză.

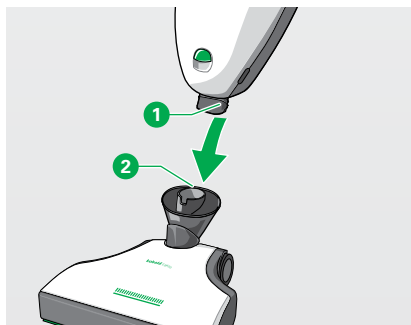
2.3 MONTAREA ACCESORIILOR

Pentru curățarea pardoselii dvs. puteți opta pentru accesorii de mai jos:

- Perie electrică automată Kobold EB400
- Kit de împrăștiere pentru covoare Kobold VF200
- Dispozitiv de aspirare și ștergere Kobold SP600
- Duza pentru pardoseli dure Kobold HD60

Sistemul de atașare este identic la toate cele patru accesorii:

1. Inșerați conectorul de atașare ① al aspiratorului în articulația de pe accesoriu ②.
2. Asigurați-vă că auziți sunetul de cuplare a conectorului de atașare în articulație.



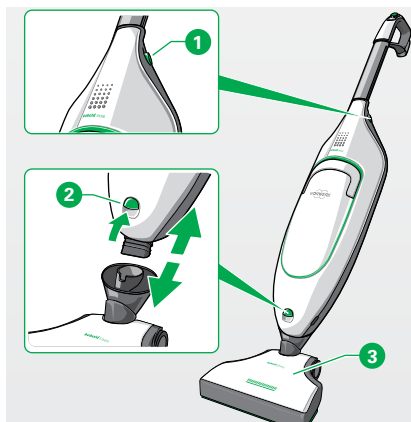
2.4 DEMONTAREA ȘI ÎNLOCUIREA ACCESORIULUI

Pentru a demonta accesoriul de pe aspiratorul Kobold VK200, aveți la dispoziție două posibilități:

1. Decuplați accesoriul de sus de pe brațul telescopic, împingând comutatorul ① în sus.

sau

2. Apăsați comutatorul de jos de pe duza de aspirare ② în sus, pentru a debloca accesoriul ③. După deblocare puteți îndepărta accesoriul de pe aspirator.



2.5 POZIȚIA DE PARCARE ȘI POZIȚIA DE ASPIRARE

După conectarea unui accesoriu, aspiratorul Kobold VK200 poate fi utilizat în poziția de aspirare sau poate fi setat pe poziția de standby.

2.5.1 SETAREA ÎN POZIȚIA DE STANDBY



PRECAUȚIE

Pericol de accidentare și cădere!

Poziția de standby este destinată pentru depozitarea aparatului după terminarea utilizării sau în timpul pauzelor de aspirare.

- Aspiratorul Kobold VK200 având accesoriul montat poate fi depozitat în poziția de standby doar pe suprafețe orizontale.
- Nu vă sprijiniți niciodată de aspiratorul Kobold VK200.
- Nu vă așezați niciodată pe accesorii.

NOTĂ

Pericol de deteriorare prin pornirea accidentală a aparatului.

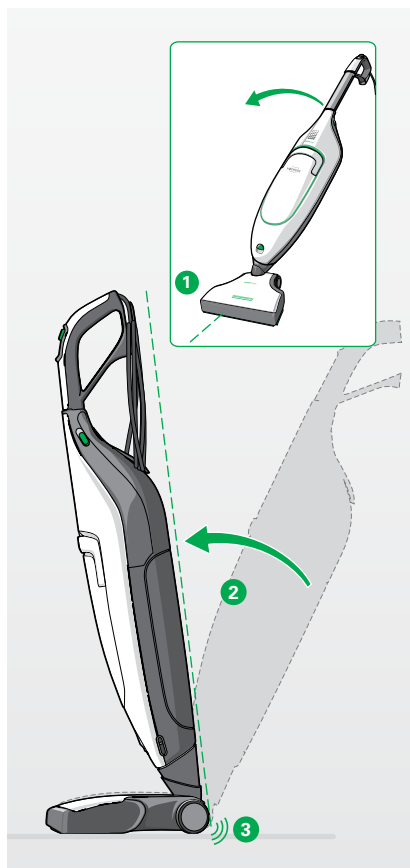
- Rețineți că aspiratorul Kobold VK200 pornește automat atunci când este luat din poziția de standby fără ca acesta să fi fost deconectat în prealabil de la întrerupătorul principal.

Poziția de standby este destinată păstrării aspiratorului atunci când acesta nu este utilizat. În plus, puteți „parca” aspiratorul în această poziție, atunci când doriți să întrerupeți pentru scurt timp lucrările de curățenie. În poziția de standby aparatul stă drept și stabil pe sol.

Puteți seta aspiratorul în poziția de standby doar dacă acesta este orientat în față.

1. Prin urmare rotiți aspiratorul din articulație astfel încât aparatul și accesoriul, de ex. peria electrică automată ①, să fie orientate în față. *Acum poate fi setată poziția de standby.*
2. Orientați mânerul telescopic în față ②, astfel încât să aibă o poziție dreaptă și să se fixeze în articulație ③.
3. Atunci când nu folosiți aspiratorul pentru mai mult timp, scoateți ștecherul din priză și depozitați aparatul în mod corespunzător.

i Atunci când aspiratorul Kobold VK200 cu peria electrică automată EB400, cu dispozitivul de aspirare și ștergere SP600 sau cu kitul de împrespătare pentru covoare Kobold VF200 este setat în poziția de standby și nu este deconectat de la întrerupătorul principal, aspiratorul deconectează automat suflanta și peria EB400/a VF200 sau placa suport pentru lavetă a SP600 se oprește. Indicatorul nivelului de umplere a filtrului și lampa de control a accesoriului luminează în continuare.



2.5.2 ÎMPINGEREA PE ROȚI A ASPIRATORULUI KOBOLD VK200

Din poziția de standby ❶ aparatul poate fi transportat cu ușurință prin împingerea pe roți, pentru a fi mutat în diverse poziții:

1. Pentru aceasta, înclinați aparatul aflat în poziția de standby în spate ❷, pentru a se așeza pe roți.
2. Apoi împingeți-l pe roți în direcția dorită ❸.

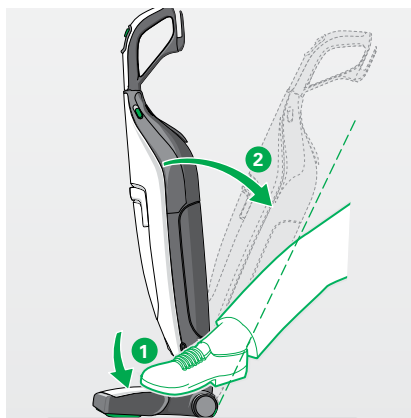


2.5.3 SETAREA ÎN POZIȚIA DE ASPIRARE

În poziția de aspirare, aspiratorul poate fi mișcat liber iar aparatul poate fi deplasat pe sol în toate direcțiile.

1. Fixați accesoriul cu piciorul ❶ și înclinați mânerul telescopic în spate ❷, până când acesta se decuplează din poziția de standby.

Accesoriul poate fi deplasat acum din nou în toate direcțiile.

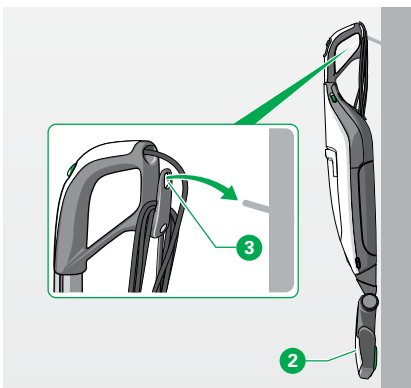


2.5.4 SUSPENDAREA PE PERETE

Pentru a depozita aspiratorul, acesta poate fi suspendat pe perete.

1. În acest caz lăsați aparatul în poziția de aspirare.
2. Suspendați aparatul pe perete folosind ca suport orificiul din partea de sus al agățătoarei pentru cablu ❸.

Accesoriul atârnă în jos ❷.



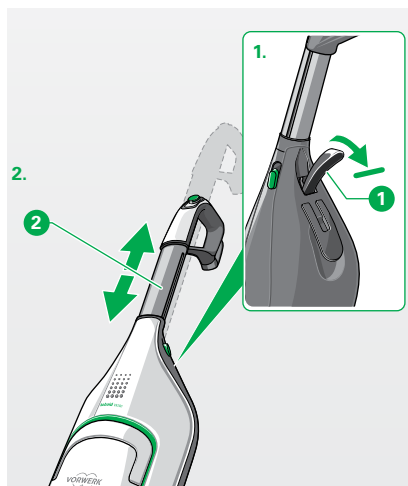
2.6 REGLAREA MÂNERULUI TELESCOPIC

PRECAUȚIE

Pericol de deteriorare a componentelor electrice!

- Asigurați-vă că atunci când telescopați mânerul, cablul de alimentare este mobil în canalul de cablu.
- Nu blocați cablul de alimentare în timpul telescoperii.
- Asigurați-vă că nu există blocaje ale cablului de alimentare în canalul de cablu al mânerului telescopic.

1. Rabatați complet pârghia de prindere **1** până la opritor și mențineți-o în poziție.
2. Reglați mânerul telescopic **2** la înălțimea dorită.
3. Închideți pârghia de prindere **1** pentru a bloca mânerul telescopic **2**.
4. Apăsați sau trageți ușor de mânerul telescopic **2**, până auziți un clic.
Mânerul telescopic este acum perfect cuplat și gata de utilizare.
5. Pentru a depozita aspiratorul (sau pentru lucrări de curățenie efectuate deasupra solului), aduceți din nou mânerul telescopic în cea mai joasă poziție.



2.7 TRANSPORTAREA ASPIRATORULUI KOBOLD VK200

AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

- Nu transportați niciodată aspiratorul Kobold VK200 ridicându-l de cablul de alimentare.

1. Înainte de transport, împingeți brațul telescopic complet în aparat.

2.7.1 TRANSPORTUL CU AJUTORUL MÂNERULUI

PRECAUȚIE

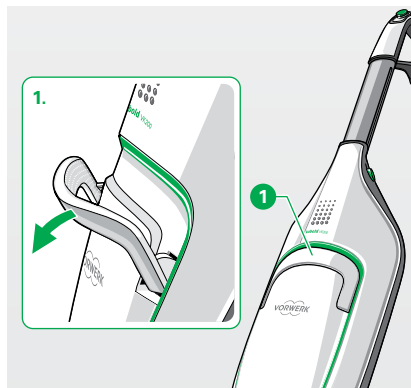
Pericol de accidentare din cauza mânerului de purtare fixat necorespunzător!

Dacă mânerul de purtare nu se cuplează corect în poziția de purtare, există riscul de a vă strivi degetele.

- Verificați ca mânerul de purtare să fie cuplat corect, înainte de a ridica aspiratorul Kobold VK200.

Pentru a ridica aspiratorul folosind mânerul de purtare, procedați după cum urmează:

1. Rabatați mânerul de purtare integrat ① până la opritor spre exterior.
2. Trageți mânerul de purtare ① în sus.
3. Atunci când eliberați din nou mânerul, acesta este readus în poziția inițială cu ajutorul unui resort.



2.7.2 PURTAREA ASPIRATORULUI CU CUREAUA DE UMĂR

NOTĂ

Pericol de deteriorare prin cădere!

Curea de purtare se poate desface, prin urmare există riscul de cădere a aspiratorului Kobold VK200.

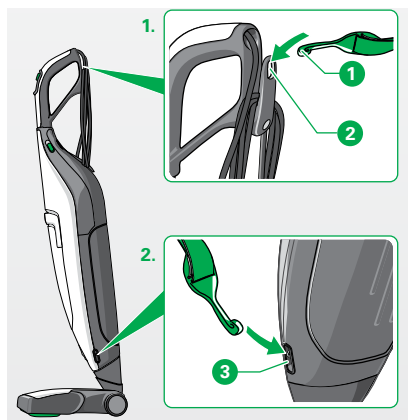
- Aveți grijă ca respectiva curea de purtare să fie bine fixată pe aspirator și pe inelul de pe mâner.

Pentru a utiliza aspiratorul deasupra pardoselii, acesta poate fi purtat cu curea de umăr:

1. Agățați un capăt al curelei de umăr **1** în inelul de prindere de pe mâner **2**.
2. Agățați celălalt capăt al curelei de umăr într-unul din inelele laterale ale **3** aspiratorului.



Curea de umăr este disponibilă separat și nu este inclusă în pachetul de livrare al aspiratorului Kobold VK200.



2.8 PORNIREA ȘI OPRIREA, REGLAREA TREPTEI DE ASPIRARE

2.8.1 PORNIREA

1. Porniți aspiratorul Kobold VK200, deplasând comutatorul principal **1** din poziția **2** spre înainte **3**.

2.8.2 REGLAREA TREPTEI DE ASPIRARE

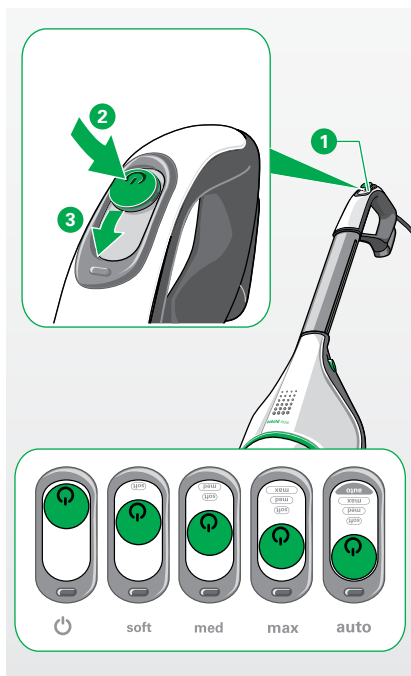
În principiu recomandăm treapta de aspirare auto (putere de aspirare automată).

i La utilizarea periei electrice automate Kobold EB400 reglarea puterii de aspirare se realizează automat dacă reglați treapta de aspirare auto de la comutatorul principal **1**.

1. Reglați manual treptele de putere de aspirare de la comutatorul principal **1** după cum urmează:

auto	putere de aspirare automată (recomandată)
soft	putere minimă
med	putere medie
max	putere maximă

i Recomandarea noastră este ca la toate accesorile să utilizați treapta de aspirare auto. Următoarele trepte de aspirare sunt concepute special pentru anumite aplicații. Acestea sunt descrise pe larg în capitolele rezervate accesoriilor.



2.8.3 BUTONUL FUNCȚIONAL

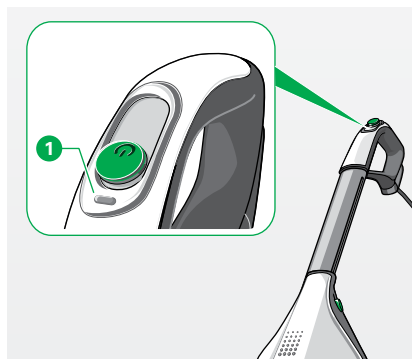
i Butonul funcțional **1** este activ doar dacă se utilizează peria electrică automată Kobold EB400 sau dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600.

BUTON FUNCȚIONAL LA PERIA ELECTRICĂ AUTOMATĂ KOBOLD EB400

În capitolul „3.1.1 Afișaj regim de funcționare și regim de funcționare pentru pardoseală” la pagina 34 puteți vedea cum se reglează și se comută detectarea pardoselii de la butonul funcțional.

BUTONUL FUNCȚIONAL LA DISPOZITIVUL DE ASPIRARE ȘI ȘTERGERE KOBOLD SP600

În capitolul „3.4.8 Umezirea automată și regimul de curățare uscată” la pagina 61 puteți vedea cum se controlează umezirea la dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600.



2.8.4 OPRIREA

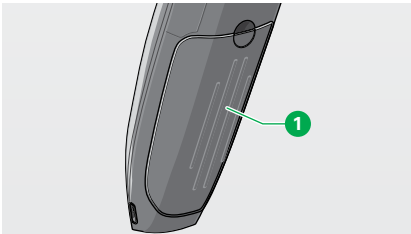
1. Pentru a opri aspiratorul, trageți comutatorul principal complet în spate.

2.9 INDICATOR AL NIVELULUI DE UMLERE A FILTRULUI, SACI FILTRANȚI, FILTRU DE PROTECȚIE A MOTORULUI

2.9.1 SAC FILTRANT ȘI FILTRU DE PROTECȚIE A MOTORULUI

La livrare, aspiratorul dvs. este deja echipat cu un sac filtrant premium 3-în-1 FP200 și cu filtru de protecție a motorului. În capitolul „4 Întreținere” la pagina 86 veți afla cum să înlocuiți sacul filtrant premium 3-în-1- (capitolul „4.2.1 Schimbarea sacului filtrant premium 3-în-1 FP200” la pagina 88) și cum să înlocuiți sau să curățați filtrul de protecție a motorului (capitolul „4.2.2 Curățarea și/sau înlocuirea filtrului de protecție a motorului Kobold VK200” la pagina 90).

Capacul filtrului ❶ aspiratorului este echipat cu un dispozitiv de blocare a capacului. Acesta nu poate fi închis fără a avea montat sacul filtrant premium 3-în-1.



NOTĂ

Pericol de deteriorare prin închiderea violentă a capacului filtrului.

- Nu închideți niciodată violent capacul filtrului.
- Utilizați aparatul doar având montat corect un sac filtrant original premium 3-în-1 FP200 de la Vorwerk.

2.9.2 INDICATOR AL NIVELULUI DE UMLERE A FILTRULUI

Indicatorul nivelului de umplere a filtrului ❶ cu 6 șiruri de lămpi indică momentul în care este necesară înlocuirea sacului filtrant premium 3-în-1 sau dacă există o defecțiune:



Indicator al nivelului de umplere a filtrului	Starea sacului filtrant premium 3-în-1 FP200
Toate șirurile luminează în culoarea verde.	Sacul filtrant este gol.
4 resp. 2 șiruri luminează în culoarea verde.	Sacul filtrant se umple (nu este încă necesară înlocuirea).
Toate șirurile luminează în culoarea galbenă.	Sacul filtrant trebuie înlocuit (vezi capitolul „4.2.1 Schimbarea sacului filtrant premium 3-în-1 FP200” la pagina 88).
Toate șirurile luminează intermitent în culoarea roșie.	Avarie (vezi capitolul „5 Remedierea defecțiunii” la pagina 101).

2.10 PASTILĂ ODORIZANTĂ DOVINA



PRECAUȚIE

Pericol de sufocare prin înghițirea componentelor mici!

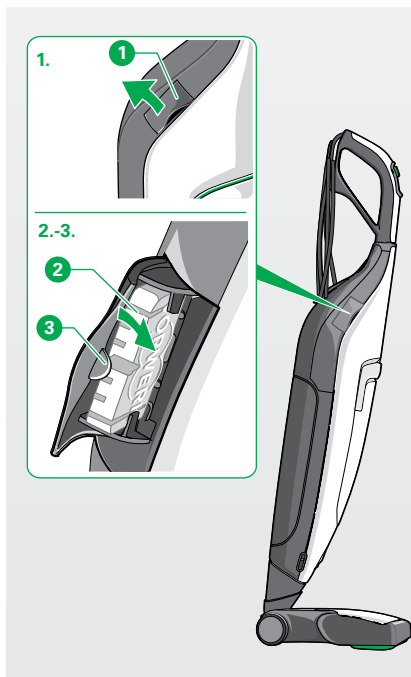
- Nu lăsați componentele mici precum pastilele odorizante Dovina la îndemâna copiilor.

2.10.1 INSTALAREA PASTILEI ODORIZANTE DOVINA

1. Scoateți pastila odorizantă Dovina din ambalaj.
2. Deschideți clapeta jgheabului ❶ Dovina de pe aspirator.
3. Așezați pastila odorizantă Dovina ❷ cu partea sa mai lată pe interiorul clapetei, până la opritor.
4. Asigurați-vă că pastila odorizantă Dovina ❷ este plasată în spatele nervurii ❸.
5. Închideți clapeta ❶.

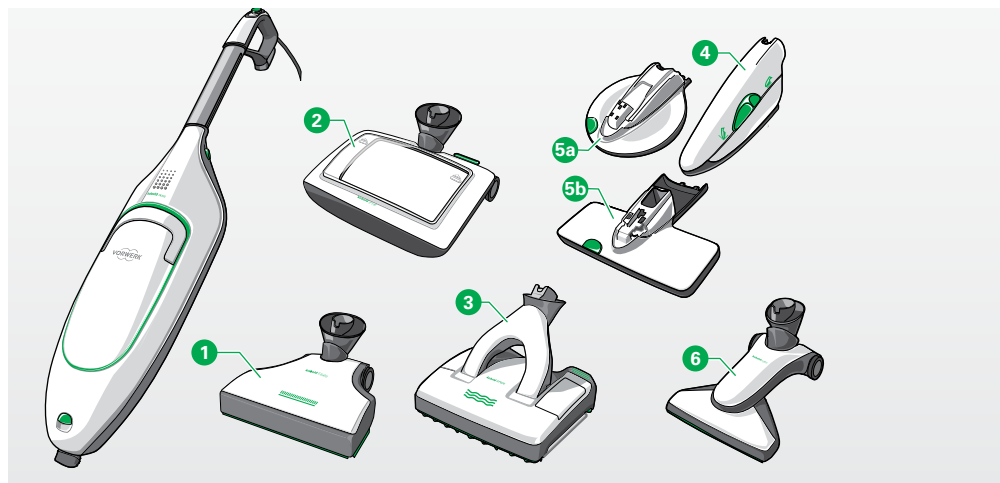
2.10.2 ÎNDEPĂRTAREA PASTILEI ODORIZANTE DOVINA

1. Deschideți clapeta ❶ jgheabului Dovina de pe aspirator.
2. Prindeți pastila odorizantă Dovina din dreapta și stânga și presați-o afară de pe clapetă, pentru a o extrage.
3. Pastilele odorizante Dovina pot fi eliminate, după consumare, împreună cu deșeurile menajere.



3 OPERARE

În funcție de accesoriile utilizate,
continuați cu unul din următoarele capitole:



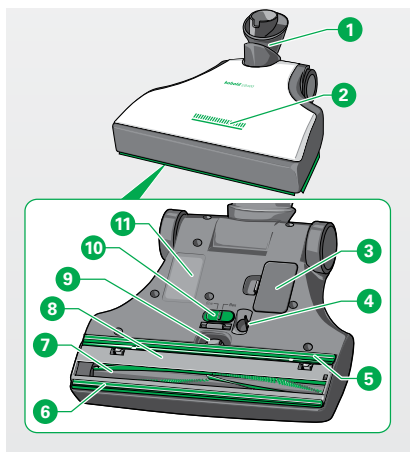
Accesoriu	Caz de utilizare	Capitol/Pagina
1 Perie electrică automată Kobold EB400	Aspirarea și curățarea covoarelor și a pardoselilor dure	pagina 34
2 Kit de împrăștiere pentru covoare Kobold VF200	Curățarea covoarelor cu Kobosan	pagina 40
3 Dispozitiv de aspirare și ștergere Kobold SP600	Aspirarea și curățarea umedă a pardoselilor dure	pagina 48
4 Peria electrică pentru tapițerie Kobold PB440	Aspirarea suprafețelor tapițate și a rosturilor de la mobilierul tapițat	pagina 71
5a Perie electrică pentru tapițerie Kobold PB440 combinată cu 5b kitul de curățare pentru saltele Kobold MP/MR440	Curățarea și aspirarea saltelelor cu Lavenia	pagina 71
6 Duza pentru pardoseli dure Kobold HD60	aspirarea pardoselilor netede	pagina 78
Alte accesorii	Aspirarea pieselor de mobilier, a colțurilor, rosturilor etc.	pagina 80

3.1 PERIE ELECTRICĂ AUTOMATĂ KOBOLD EB400

Peria electrică automată aspiră cu o putere constantă atât covoarele cât și pardoselile dure. Pentru curățarea temeinică a covoarelor, peria electrică automată are un motor propriu, care acționează peria rotundă integrată. Figura prezintă peria electrică automată și elementele sale de operare.

Peria electrică automată cu funcțiile sale variate se poate utiliza pe majoritatea tipurilor de pardoseli.

1. Cu toate acestea, înainte de utilizarea periei electrice automate convingeți-vă că aparatul este adecvat pentru pardoseala dumneavoastră (consultați tabelul de la pagina 8).



Legendă

- | | |
|----|--|
| 1 | Articulație |
| 2 | Afișaj funcționare covor/pardoseală dură |
| 3 | Clapetă de revizie |
| 4 | Senzor cu ultrasunete |
| 5 | Garnitură posterioară |
| 6 | Garnitură anterioară |
| 7 | Perie rotundă |
| 8 | Placă de bază |
| 9 | Rolă de sprijin |
| 10 | Comutare (flex/fine) |
| 11 | Plăcuță indicatoare |

AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

- Când utilizați peria electrică Kobold EB400, asigurați-vă că nu treceți peste cablul de alimentare sau peste alte cabluri aflate pe pardoseală.

PRECAUȚIE

Pericol de accidentare prin blocare!

- Păstrați distanța față de componentele mobile ale periei electrice automate Kobold EB400.

NOTĂ

Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă!

- Evitați folosirea îndelungată a aparatului într-un singur loc.
- Evitați aspirarea covoarelor nefixate/a franjurilor.

3.1.1 AFIȘAJ REGIM DE FUNCȚIONARE ȘI REGIM DE FUNCȚIONARE PENTRU PARDOSEALĂ

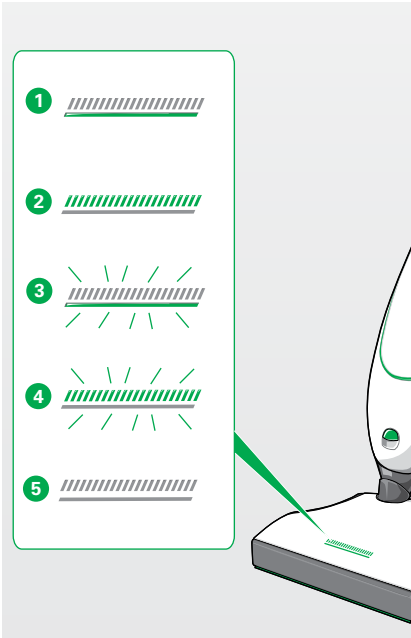
Pentru curățarea pardoselii cu peria electrică automată, aveți la dispoziție patru regimuri de funcționare. Regimul de funcționare ales este indicat pe afișajul regimului de funcționare:

Afișaj cu LED	Regim de funcționare
1 bara luminează continuu	Regim de funcționare automat pentru pardoseală dură Datorită sistemului de detectare inteligentă a tipului de pardoseală, peria electrică automată a detectat că pardoseala este dură și aspiră automat în regimul de funcționare pentru pardoseală dură.
2 franjurile luminează continuu	Regim de funcționare automat pentru covor Datorită sistemului de detectare inteligentă a tipului de pardoseală, peria electrică automată a detectat un covor și aspiră automat în regimul de funcționare pentru covor.
3 bara clipește încet	Regim de funcționare manual pentru pardoseală dură Prin apăsarea tastei funcționale de pe mânerul aspiratorului ați comutat manual aspiratorul în regimul de funcționare pentru pardoseală dură.
4 franjurile clipesc încet	Regim de funcționare manual pentru covor Prin apăsarea tastei funcționale de pe mânerul aspiratorului, ați comutat manual aspiratorul în regimul de funcționare pentru covor.
5 Afișaj cu LED stins.	Modul perie este dezactivat Apăsarea mai lungă (cca 5 sec.) a butonului funcțional 1 de pe mânerul aspiratorului dezactivează peria electrică automată. Operațiunea se recomandă de exemplu pentru covoare dense sau foarte groase. O nouă apăsare mai lungă (cca 5 sec.) a butonului funcțional 1 activează din nou modul perie.

3.1.2 FUNCȚIA DE DETECTARE INTELIGENTĂ A TIPULUI DE PARDOSEALĂ

Peria electrică automată dispune de o funcție inteligentă de identificare a tipului de pardoseală. Cu ajutorul unui senzor, peria electrică automată identifică tipul de pardoseală care urmează a fi curățat și se setează direct pentru procedura de aspirare a diverselor tipuri de pardoseală: Pardoseală dură sau covor.

Peria electrică automată activează identificarea inteligentă a tipului de pardoseală de îndată ce aspiratorul este pornit cu întrerupătorul principal.

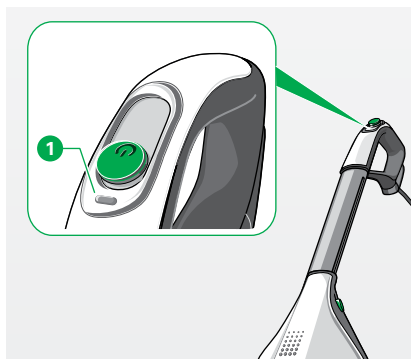


3.1.3 COMUTAREA MANUALĂ A REGIMULUI DE FUNCȚIONARE PENTRU PARDOSELI DURE/COVOR

Puteți seta regimul de funcționare în funcție de pardoseală și manual de la tasta funcțională ❶ de pe mânerul aspiratorului.

1. Selectați în mod corespunzător treapta corectă de aspirare pentru pardoseala dumneavoastră, conform tabelului de la pagina 38.
2. Apăsați tasta funcțională ❶ de pe comutatorul principal al aspiratorului pentru a comuta între regimul de funcționare pentru pardoseli dure și pentru covor.

Afișajul regimului de funcționare (figura de la pagina 35) se aprinde intermitent pe durata setării regimului manual.



3.1.4 REACTIVAREA FUNCȚIEI DE IDENTIFICARE INTELIGENTĂ A TIPULUI DE PARDOSEALĂ

Atunci când ați comutat o dată manual regimul de funcționare, funcția inteligentă de identificare a tipului de pardoseală este dezactivată.

1. Activați din nou funcția automată, oprind și repornind aspiratorul.

3.1.5 CURĂȚAREA PARDOSELI

PRECAUȚIE

Pericol de accidentare din cauza centrifugării obiectelor aspirate!

- Evitați depunerea directă a aparatului peste impurități grosiere (de ex. pe cioburi de sticlă), în special la înălțimea ochilor.
- Opriți aspiratorul Kobold VK200, înainte de a ridica peria electrică automată Kobold EB400.

NOTĂ

Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă!

- Evitați folosirea îndelungată a aparatului într-un singur loc.
- Evitați aspirarea covoarelor nefixate/a franjurilor.

COMUTARE FLEX/FINE

Setarea flex	Peria dvs. electrică automată este presetată optim pentru aspirarea zilnică folosind setarea flex.
Setarea fine	În special pentru aspirarea impurităților fine din rosturi și crăpături puteți regla peria electrică automată. În setarea fine se obține cel mai mare randament de aspirare, de ex. la dușumelele cu multe rosturi.

PRECAUȚIE

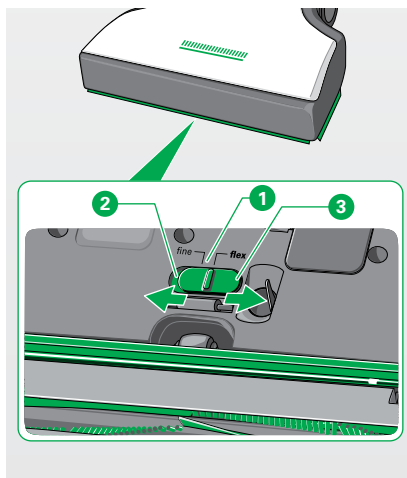
Pericol de accidentare din cauza periei rotative!

- Oprți întotdeauna aspiratorul Kobold VK200 de la comutatorul principal, înainte de a efectua comutarea pe partea inferioară a periei electrice automate Kobold EB400.

1. Oprți aspiratorul de la comutatorul principal.
Peria electrică automată comută automat în regimul pentru covor.
2. Deplasați cursorul **1** pe partea inferioară a aparatului în poziția **2** (fine) pentru praful fin din rosturi sau pe poziția **3** (flex) pentru aspirarea materialelor grosiere de pe pardoseli netede.

 În principiu recomandăm utilizarea setării flex. Setarea fine se selectează doar la pardoselile cu rosturi mari sau cu crăpături (ca de ex. dușumelele).

 Atunci când peria electrică automată Kobold EB400 este în regimul pentru pardoseli dure, cursorul nu poate fi deplasat. În acest caz porniți aspiratorul Kobold VK200 de la comutatorul principal și apoi oprți-l din nou, pentru a seta peria electrică automată în regimul pentru covor.



SFATURI UTILE PENTRU ASPIRARE CU PERIA

În principiu recomandăm aspirarea cu treapta de aspirare auto. În această treaptă de aspirare reglarea complet automată a forței de împingere asigură deplasarea cu ușurință, adaptată la pardoseală. Următoarele trepte de aspirare sunt concepute special pentru anumite tipuri de covoare:

Treapta de aspirare	cu funcție normală pentru tipurile de pardoseală
soft (50 W)	– covoare ușoare, nefixate, rogojini de șters picioarele – covoare din mătase – covoare cu franjuri – covoare sensibile, dense – covoare dense – covoare din velur extrem de groase
auto sau med, max	– pardoseli dure – scări – pardoseli din sisal

1. Utilizați treapta de aspirare max pentru covoare prăfuite puternic cu praf fin.
2. Utilizați în principiu peria electrică automată cu funcția de identificare a tipului de pardoseală activată.
3. Setați treapta de aspirare corect, corespunzător tabelului.
4. În cazul în care doriți ca acțiunea de periere și aspirare a pardoselii sensibile să fie și mai delicată, activați regimul pentru pardoseli dure cu ajutorul tastei funcționale chiar înainte de a ajunge pe suprafața de curățat.
5. După fiecare pornire a aspiratorului comutați din nou în regimul de funcționare pentru pardoseli dure, dacă doriți să continuați cu acesta, deoarece regimul de funcționare pentru pardoseli dure se dezactivează automat la oprirea aspiratorului.
6. Deplasați aparatul uniform înainte și înapoi.

i Pentru aspirarea zonelor greu accesibile de sub mobilier comutați peria electrică automată în poziția de aspirare și plasați aspiratorul plan pe pardoseală.

i Dacă între timp comutați aspiratorul Kobold VK200 în poziția de standby, peria rotativă se oprește automat.

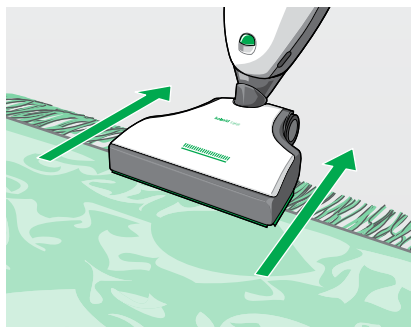
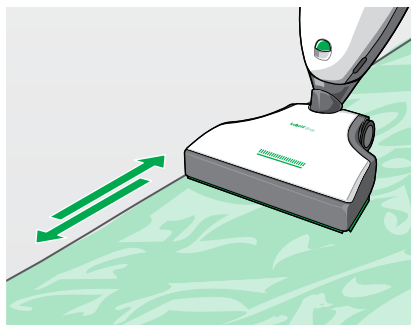
3.1.6 COVOARE SAU PARDOSELI ACOPERITE CU MATERIALE TEXTILE

1. Nu lăsați aparatul să aspire prea mult timp într-un singur loc, există riscul ca astfel să se deterioreze covorul.
2. În timpul funcționării mișcați continuu aparatul înainte și înapoi.
3. Rețineți faptul că peria electrică automată aspiră pe toată suprafața, atât în partea din față cât și pe laterale.
4. De aceea aspirați marginile covorului doar paralel cu muchia.

i Peria rotundă rotativă poate prelucra mecanic și pieptăna franjurile chiar și în regimul de funcționare pentru pardoseli dure. Trageți peria electrică automată doar înapoi dinspre covor peste franjuri.

3.1.7 COMBINAȚIE CU MODELE MAI VECHI DE ASPIRATOARE

i Atunci când utilizați peria electrică automată Kobold EB400 în combinație cu aspiratorul Kobold VK150 sau cu modele mai vechi, funcțiile de comutare manuală a regimului de funcționare și adaptarea puterii de aspirare în treapta auto nu sunt disponibile.



3.2 KIT DE ÎMPROSPĂTARE PENTRU COVOARE KOBOLD VF200

Kitul de împrosătare pentru covoare VF200 garantează curățarea profesională a covoarelor dumneavoastră. În acest capitol este descrisă procedura de utilizare a acestui kit.

1. Înainte de a începe utilizarea kitului de împrosătare, aspirați covorul în mod obișnuit folosind peria electrică automată (vezi capitolul „3.1.1 Afișaj regim de funcționare și regim de funcționare pentru pardoseală” la pagina 34).
2. Apoi demontați peria electrică automată de pe aspirator (vezi capitolul „2.4 Demontarea și înlocuirea accesoriului” la pagina 22).
3. Montați acum kitul de împrosătare pentru covoare pe aspirator (vezi capitolul „2.4 Demontarea și înlocuirea accesoriului” la pagina 22).

3.2.1 CURĂȚAREA COVOARELOR CU KITUL DE ÎMPROSPĂTARE KOBOLD VF200

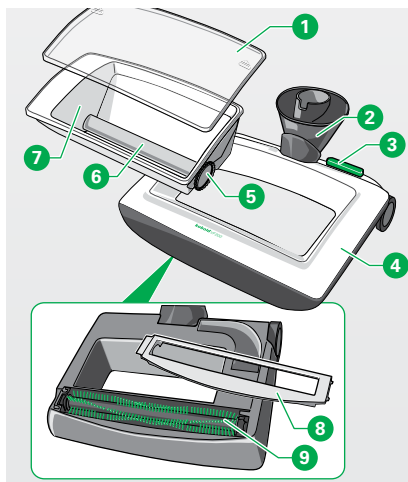
AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

- Când utilizați peria electrică Kobold VF200, asigurați-vă că nu treceți peste cablul de alimentare sau peste alte cabluri aflate pe pardoseală.

 În funcție de gradul de expunere a covorului, recomandăm efectuarea acestei operațiuni de curățare la interval de 1–4 luni.

 Dacă este posibil: Îndepărtați toate piesele de mobilier deplasabile, înainte de a începe curățarea.



Legendă

- | | |
|--|---|
| | Capac |
| | Articulație |
| | Înterupător de picior (activarea/dezactivarea dozării pudrei Kobosan) |
| | Kit de împrosătare pentru covoare Kobold VF200 |
| | Roată laterală de dozare |
| | Cilindru de dozare |
| | Rezervor de dozare |
| | Capac perie |
| | Perie rotundă |

 Pentru curățarea și îngrijirea covoarelor și a mochetelor vă recomandăm produsul Kobosan activ. Acesta conține așa-numita formulă „Anti-Soil”. Grație acestei formule, covoarele nu mai absorb la fel de rapid impuritățile uscate și rămân curate pentru mai mult timp. Kobosan activ este prevăzut cu marcajul de calitate „Potrivit pentru persoanele alergice” acordat de TÜV NORD.

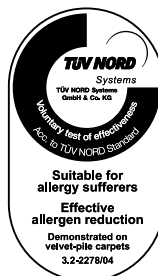
 O pungă de Kobosan activ este suficientă pentru o suprafață de 3,5–7 m², în funcție de gradul de murdărire a covorului.



Kobosan activ poate fi procurat de la consultantul de vânzări sau de la departamentul tehnic (vezi capitolul „8 Prestații de service” la pagina 117).



Kobosan activ poate fi achiziționat și din magazinele noastre online din www.vorwerk-kobold.ro



AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

- Nu utilizați niciodată kitul de împerspătare pentru covoare Kobold VF200 în combinație cu agenți de curățare lichizi, spumanți sau umezi.
- Pentru curățare folosiți exclusiv o pudră uscată precum Kobosan activ.
- Înainte de efectuarea oricăror lucrări de reechipare, curățare și întreținere, opriți întotdeauna aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Pentru scoaterea ștecherului din priză nu trageți niciodată de cablul de alimentare ci doar apucând ștecherul.

NOTĂ

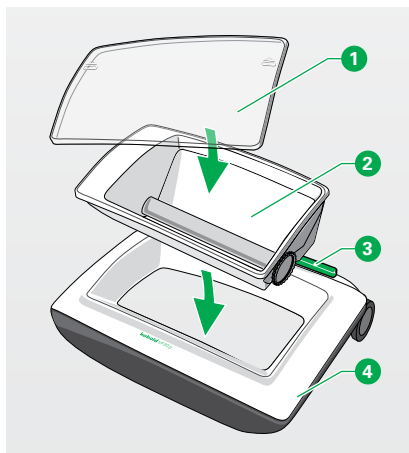
Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă!

- Înainte de utilizare testați pudra Kobosan activ pe o suprafață mai puțin vizibilă, pentru a verifica rezistența culorilor.
- Nu curățați franjurile cu kitul de împerspătare Kobold VF200, deoarece există riscul ca acestea să fie deteriorate.
- Kitul de împerspătare pentru covoare nu este adecvat pentru următoarele tipuri de pardoseli:
 - Covoare cu fire > 1,5 cm
 - Pardoseli din pâslă nepiuată sau similare
 - Pardoseli din cocos sau sisal
- Este de reținut faptul că în cazul covoarelor din lână țesute rar sau al covoarelor berbere uneori se poate observa scămoșarea în exces.

3.2.2 UEMPLEREA REZERVORULUI DE DOZARE

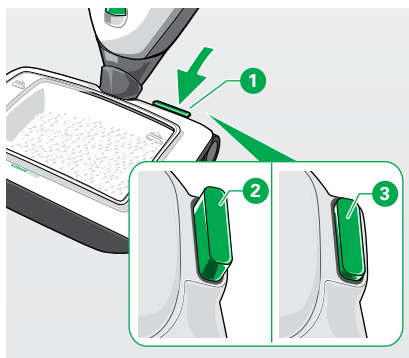
În interiorul kitului de împrespătare se află rezervorul de dozare demontabil.

1. Introduceți rezervorul de dozare ② în kitul de împrespătare pentru covoare ④. Asigurați-vă că dozarea a fost dezactivată în prealabil (întrerupătorul ③ este sus).
2. Deschideți capacul ① al rezervorului de dozare ② împingându-l ușor în față și apoi îndepărtându-l în sus.
3. Alimentați cu cantitatea dorită de Kobosan activ (maxim 500 g) turnând pudra uniform în rezervorul de dozare ②.
4. Închideți rezervorul de dozare ② (așezând și împingând capacul).



3.2.3 DOZAREA PUDREI KOBOSAN ACTIV

1. Activați dozarea pudrei Kobosan activ de la întrerupătorul de picior ①.
 - Comutator sus:
Dozare Kobosan activ = dezactivată ②.
 - Comutator jos:
Dozare Kobosan activ = activată ③.
2. Porniți aspiratorul pe treapta de aspirare auto. *Motorul de aspirare pornește și acționează peria kitului de împrespătare; pudra Kobosan activ este aplicată direct pe covor și apoi aspirată.*
3. Deplasați kitul de curățare în benzi alăturate pe covor, acoperind cu atenție întreaga suprafață.
4. La un grad de murdărire normal, printr-o singură trecere acoperiți covorul cu cantitatea optimă de Kobosan.
5. După acoperirea, pentru o singură dată, a întregii suprafețe de curățat dezactivați rezervorul de dozare prin acționarea întrerupătorului de picior ①.





Dacă rezervorul este deja gol, acesta nu mai trebuie dezactivat.

3.2.4 APLICAREA PUDREI KOBOSAN ACTIV

1. Asigurați-vă că rezervorul de dozare este dezactivat **2**.
2. Apoi deplasați kitul de curățare perpendicular pe direcția inițială pe suprafața acoperită cu Kobosan activ.
3. În funcție de gradul de murdărire, aplicați pudra Kobosan activ până la trei minute pe metru pătrat în toate cele patru direcții.
4. Lăsați apoi covorul să se usuce, cu fereastra deschisă. În funcție de tipul de covor și de temperatura încăperii, timpul de uscare nu trebuie să depășească 30 minute.



După aplicarea pudrei Kobosan activ nu mai aveți nevoie de kitul de împrăștiere pentru covoare. Kitul de împrăștiere pentru covoare trebuie curățat imediat după fiecare utilizare (vezi capitolul „3.2.7 Curățați kitul de împrăștiere pentru covoare Kobold VF200 după fiecare utilizare” la pagina 45).

3.2.5 SCHIMBAREA ACCESORIULUI

1. Asigurați-vă că aspiratorul este oprit și că ștecherul nu este conectat la priză.
2. Îndepărtați kitul de împrăștiere din aspirator (vezi capitolul „2.4 Demontarea și înlocuirea accesoriului” la pagina 22) și în locul acestuia montați peria electrică automată.

3.2.6 ASPIRAREA PUDREI KOBOSAN ACTIV

1. Folosiți peria electrică automată pentru a aspira pudra Kobosan activ uscată de pe covor.



Eventualele resturi de pudră Kobosan activ rămase în covor nu sunt dăunătoare. Cu timpul, aceste resturi vor fi aspirate la curățenia zilnică.

3.2.7 CURĂȚAȚI KITUL DE ÎMPROSPĂTARE PENTRU COVOARE KOBOLD VF200 DUPĂ FIECARE UTILIZARE



AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

- În orice caz, înainte de utilizare demontați kitul de împăropătare Kobold VF200 de pe aspiratorul Kobold VK200.

NOTĂ

Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă!

- Nu folosiți niciodată agenți de curățare, solvenți sau alcool pentru curățarea kitului de împăropătare pentru covoare Kobold VF200.
- Înainte de curățare demontați kitul de împăropătare pentru covoare de pe aspiratorul Kobold VK200.
- Nu curățați niciodată întreg aparatul sub jet de apă, deoarece apa poate rămâne în aparat.
- Nu uscați kitul de curățare pentru covoare în apropierea caloriferelor sau a luminii solare puternice, deoarece plasticul se poate deforma.



Curățarea kitului de împăropătare pentru covoare trebuie efectuată după fiecare utilizare, imediat.

CURĂȚAREA REZERVORULUI DE DOZARE

1. Îndepărtați resturile de Kobosan activ din zona rezervorului de dozare de ex. cu duza flex sau cu furtunul de aspirare electric.
2. Atunci când este foarte murdar, curățați rezervorul de dozare sub jet de apă rece sau caldă.
3. Pentru aceasta demontați rezervorul de dozare ③ de pe kitul de împășpătare a covoarelor ①.
4. Îndepărtați capacul ②.

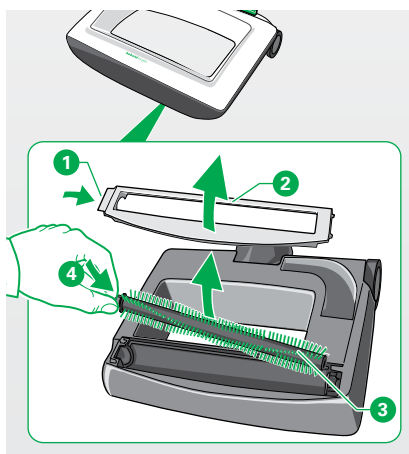
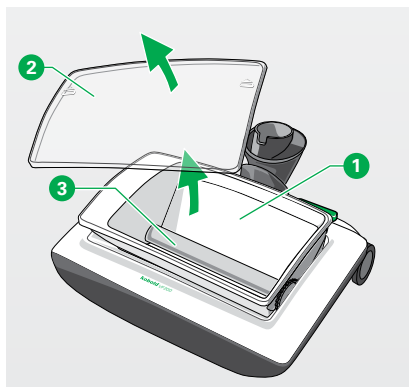


Rezervorul de dozare poate fi îndepărtat doar atunci când dozarea a fost dezactivată (vezi „3.2.3 Dozarea pudrei Kobosan activ” la pagina 43).

5. Îndepărtați cilindrul de dozare ③ din rezervor. Acest lucru este însă necesar doar în cazul murdăririi intense (vezi capitolul „4 Întreținere” la pagina 86).
6. Uscăți rezervorul de dozare și capacul.

CURĂȚAREA PERIEI

1. Deschideți capacul periei ② din partea inferioară a aparatului apăsând în laterală ①.
2. Îndepărtați peria ③ și țineți-o de partea cu dornul ④.
3. După fiecare utilizare spălați imediat peria sub un jet de apă rece sau caldă. Aveți grijă ca dornul să nu vină în contact cu apa.
4. Pentru a îndepărta apa, scuturați peria.
5. După uscare montați peria la loc pe kitul de împășpătare pentru covoare (așezați-o pe dorn și rabătați-o) și închideți aparatul cu capacul periei.



3.2.8 ÎNDEPĂRTAREA PETELOR VECHI

NOTĂ

Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă!

- Înainte de utilizare testați pudra Kobotex pe o suprafață mai puțin vizibilă, pentru a verifica rezistența culorilor.

Este posibil ca pe covorul curățat să iasă la iveală pete vechi sau să devină mult mai vizibile ca înainte. Aproape întotdeauna acestea pot fi îndepărtate eficient cu Kobotex.

1. Îndepărtați petele cu Kobotex **1** urmând instrucțiunile de utilizare de pe sticlă.



3.3 DISPOZITIV DE ASPIRARE ȘI ȘTERGERE KOBOLD SP600

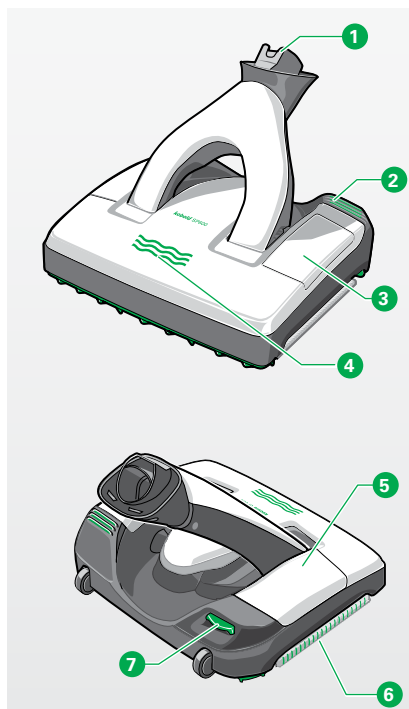
Dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600 permite aspirarea și curățarea umedă a pardoselilor dure într-un singur pas de lucru – economisind timp și costuri.

Dispozitivul de aspirare și ștergere SP600 curăță extrem de eficient pardoselile dure. Mai mult, cu dispozitivul de aspirare și ștergere puteți curăța pardoselile dvs. doar prin curățare uscată.

Pentru o curățare temeinică, dispozitivul de curățare și ștergere este echipat cu un motor propriu care antrenează placa suport cu laveta de curățare.

Dispozitivul de aspirare și ștergere poate fi utilizat pe aproape toate pardoselile dure.

1. Cu toate acestea, înainte de utilizarea dispozitivului de aspirare și ștergere, asigurați-vă că aparatul este adecvat pentru pardoseala dumneavoastră (tabelul „Adecvarea accesoriilor electrice pentru pardoseli” la pagina 8).



Legendă

- | | |
|---|---|
| 1 | Articulație |
| 2 | Buton de picior, pentru desprinderea suportului lavetei |
| 3 | Clapetă de revizie |
| 4 | Bare LED ondulate |
| 5 | Rezervor inserat |
| 6 | Lavetă pe suport în aparat |
| 7 | Deblocare rezervor |

⚠️ AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

- Când utilizați dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600, asigurați-vă că nu treceți peste cablul de alimentare sau peste alte cabluri aflate pe pardoseală.
- Este interzisă aspirarea lichidelor.

⚠️ PRECAUȚIE

Pericol de accidentare din cauza componentelor rotative!

- Mențineți o distanță suficientă față de componentele rotative ale dispozitivului de aspirare și ștergere SP600.

3.4 ACCESORII PENTRU DISPOZITIVUL DE ASPIRARE ȘI ȘTERGERE KOBOLD SP600

3.4.1 KOBOCLEAN

Agentul de curățare este adecvat pentru curățarea diverselor tipuri de pardoseli dure sigilate. Grație puterii sale excepționale de curățare, cu ajutorul acestui produs se îndepărtează chiar și murdăria persistentă. Koboclean este în conformitate cu directivele legale privind compatibilitatea cu mediul înconjurător și biodegradabilitatea. Există următoarele variante de agent de curățare:



Koboclean Universal

Se utilizează pe toate suprafețele care se pot șterge prin curățare umedă (de ex. gresie, PVC).



Koboclean Parkett

Conceput special pentru curățarea suprafețelor din lemn (de ex. plută, parchet, laminate).

Agentul de curățare trebuie diluat înainte de utilizare conform dozajului specificat. Este interzisă utilizarea sa în forma concentrată.

NOTĂ

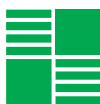
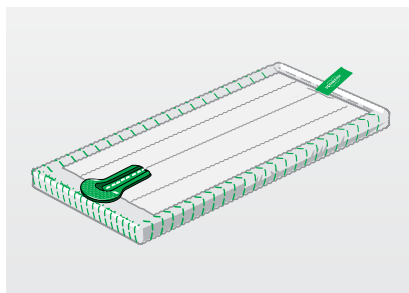
Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă!

- Folosiți doar agenți de curățare originali Kobold.

3.4.2 LAVETE KOBOLD MF600

Am dezvoltat aceste lavete special pentru dispozitivul de aspirare și ștergere.

Laveta este disponibilă în patru variante:



Laveta Kobold MF600 Universal

Adecvată mai ales pentru toate suprafețele care pot fi curățate umed (de ex. gresie, PVC, chiar și suprafețe texturate).



Laveta Kobold MF600 Universal Soft

Adecvată mai ales pentru pardoselile poroase sau lucioase (de ex. marmură, granit, piatră artificială, laminate).



Laveta Kobold MF600 Parquet

Adecvată mai ales pentru curățarea umedă a pardoselilor din lemn (de ex. parchet, pardoseli din plută sigilate).



Laveta Kobold MF600 Dry

Adecvată mai ales pentru curățarea uscată a pardoselilor dure.



Lavetele Universal Soft, Parquet și Dry nu sunt incluse în pachetul de livrare Basic-Set.



Pentru un randament de curățare optim recomandăm spălarea lavetelor MF600 înainte de prima utilizare la 60 °C, fără balsam.



Respectați specificațiile din tabelul de sinteză de la pagina următoare.

3.4.3 ADECVAREA LAVETELOR KOBOLD
MF600 PENTRU DIVERSE TIPURI DE
PARDOSELI DURE

Tip pardoseală dură	Universal	Universal Soft	Parquet	Dry
pardoseli din lemn sigilate/lăcuite (dușumele, parchet)	+ ¹	+ ¹	++	++ ¹
pardoseli din lemn uleiate/cerate	+ ¹	+ ¹	++	++ ¹
pardoseli din lemn nesigilate/netratate	–	–	–	+ ¹
pardoseli din plută sigilate	+ ¹	+ ¹	++	++ ¹
pardoseli din plută uleiate/cerate	–	–	–	+ ¹
pardoseli din plută nesigilate/netratate	–	–	–	+ ¹
lamine	+	++	+	++
pardoseli elastice (PVC, Cushion Vinyl, linoleum)	++	++	–	++
pardoseli din piatră (de ex. marmură, granit, Jura, piatră artificială)	++	++ ²	–	++
piatră naturală poroasă/sensibilă (șisturi, plăci de clincher)	+	+ ²	–	++
pardoseli din argilă (teracota, clincher, plăci de argilă pentru cărămidă)	++ ²	++ ²	–	++
gresie ceramică glazurată și gresie porțelanată	++	++ ²	–	++
pardoseli din dale netratate	–	–	–	+
pardoseli din beton dur (beton spălat)	nu se folosește			
pardoseli acoperite cu material textil	nu se folosește			

- Simbolurile semnifică:
- ++

potrivire excelentă
- +

potrivire foarte bună
- nepotrivit

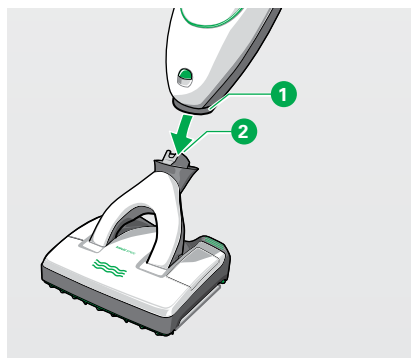
¹⁾ Lavetele conțin microfibre; a se respecta instrucțiunile de curățare și întreținere de la producător.

²⁾ Pe pardoselile brute există riscul de uzură excesivă.

3.4.4 MONTAREA DISPOZITIVULUI DE ASPIRARE ȘI ȘTERGERE KOBOLD SP600

Mai întâi, dispozitivul de aspirare și ștergere trebuie montat la aspiratorul Kobold:

1. Inserați conectorul de atașare ① al aspiratorului în articulația de pe dispozitivul de aspirare și ștergere ②.
2. Asigurați-vă că auziți sunetul de cuplare a conectorului de atașare în articulație.



3.4.5 POZIȚIONAREA APARATULUI CU DISPOZITIVUL DE ASPIRARE ȘI ȘTERGERE KOBOLD SP600 ÎN POZIȚIA DE STANDBY ȘI SCOATEREA DIN ACEASTĂ POZIȚIE

Atunci când este montat dispozitivul de aspirare și ștergere SP600, puteți utiliza aspiratorul Kobold ca de obicei, în poziția de aspirare, sau puteți să îl poziționați în poziția de standby.

SETAREA ÎN POZIȚIA DE STANDBY

PRECAUȚIE

Pericol de accidentare și cădere!

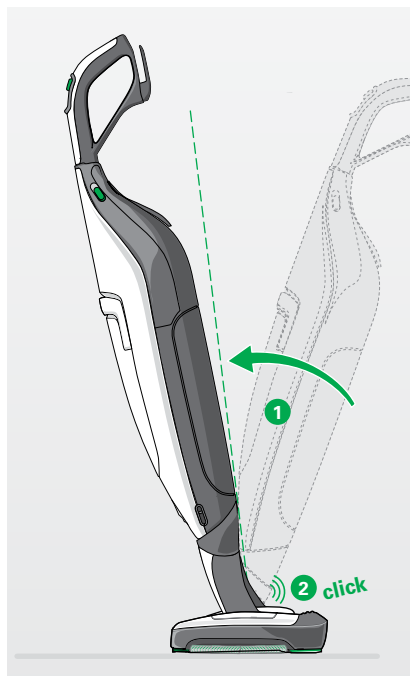
Poziția de standby este destinată pentru depozitarea aparatului după terminarea utilizării sau în timpul pauzelor de aspirare.

- Setati aspiratorul în poziția de standby cu dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600 montat doar pe suprafețe orizontale.
- Nu vă sprijiniți niciodată de aspiratorul Kobold VK200.
- Nu vă așezați niciodată pe accesorii.

NOTĂ

Pericol de deteriorare prin pornirea accidentală a aparatului.

- Rețineți că aspiratorul și dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600 pornesc automat atunci când aspiratorul este luat din poziția de standby fără ca acesta să fi fost deconectat în prealabil de la întrerupătorul principal.

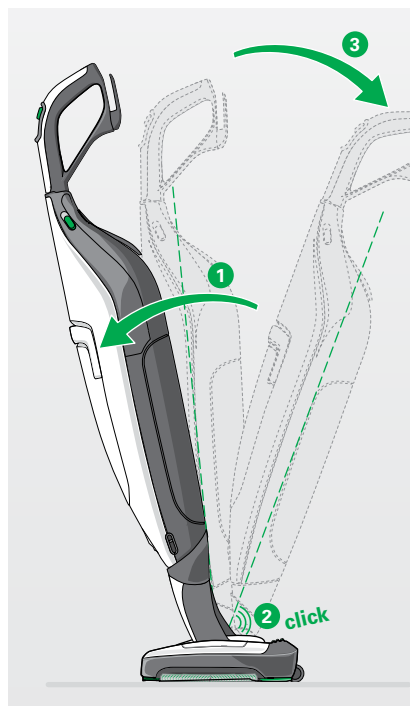


1. Rotiți aspiratorul din articulație astfel încât acesta și dispozitivul de aspirare și ștergere să fie orientate exact în față.
2. Apăsați aspiratorul în față **1**, deasupra dispozitivului de aspirare și ștergere.
*Aspiratorul se fixează în poziția de standby **2**.*

DECUPLAREA DIN POZIȚIA DE STANDBY

Procedați așa cum se descrie mai jos pentru a decupla aspiratorul împreună cu dispozitivul de aspirare și ștergere:

1. Mai apăsați aspiratorul încă puțin în față **1**, până când auziți un clic **2**.
Aspiratorul nu mai este acum în poziția de standby.
2. Aduceți aspiratorul în poziția de aspirare, ca de obicei **3**.



3.4.6 PREGĂTIREA DISPOZITIVULUI DE ASPIRARE ȘI ȘTERGERE KOBOLD SP600 DE FUNCȚIONARE

SCOATEREA SUPORTULUI LAVETEI DIN DISPOZITIVUL DE ASPIRARE ȘI ȘTERGERE KOBOLD SP600

AVERTIZARE

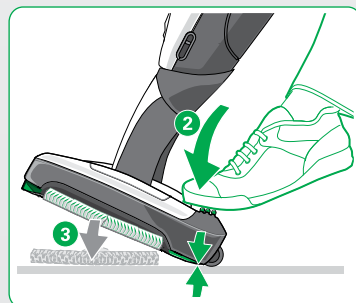
Pericol de electrocutare!

- Pentru siguranța dumneavoastră, opriți aspiratorul la fiecare înlocuire a lavetei MF600 de la mâner.

Pentru a fixa laveta pe suport, este necesar să scoateți suportul lavetei.

1. Montați dispozitivul de aspirare și ștergere la aspirator așa cum se descrie în capitolul „3.4.4 Montarea dispozitivului de aspirare și ștergere Kobold SP600” la pagina 52.
2. Aduceți aspiratorul în poziția de standby, așa cum se descrie în capitolul „3.4.5 Poziționarea aparatului cu dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600 în poziția de standby și scoaterea din această poziție” la pagina 52.
3. Înclinați aspiratorul în poziția de standby în spate **1**.
Dispozitivul de aspirare și ștergere stă acum pe roți.
4. Apăsați în jos cu piciorul butonul verde de picior de la dispozitivul de aspirare și ștergere din stânga spate **2**.
*Suportul lavetei se desprinde din aparat **3**.*

 Ejectarea plăcii suport este posibilă doar dacă aspiratorul Kobold stă în poziția de standby, înclinat în spate, pe roțile sale.



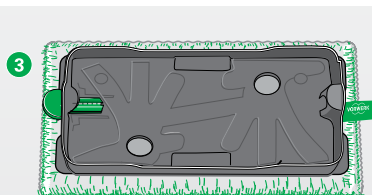
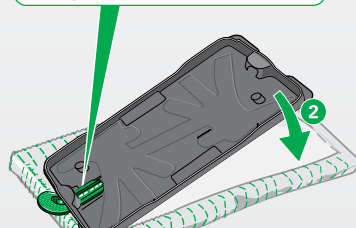
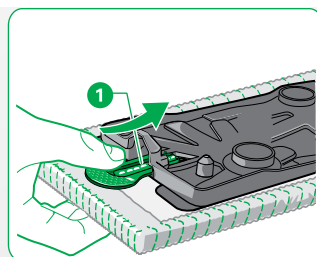
FIXAREA LAVETEI KOBOLD MF600 PE PLACA SUPORT

NOTĂ

Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă!

- La fixarea lavetei MF600 pe placa suport aveți întotdeauna grijă ca laveta să fie fixată drept. Evitați în mod obligatoriu poziționarea înclinată a lavetei pe placa suport.

1. Pentru a fixa laveta pe placa suport, glisați elementul verde de fixare ❶ al lavetei până la opritor, în fanta plăcii suport.
2. Apăsați apoi placa suport drept pe lavetă ❷. *Partea posterioară a lavetei se prinde apoi de placa suport și stă poziționată adecvat ❸.*



PRELUAREA PLĂCII SUPORT CU DISPOZITIVUL DE ASPIRARE ȘI ȘTERGERE

AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

- Pentru siguranța dumneavoastră, opriți aspiratorul la fiecare înlocuire a lavetei MF600 de la mâner.

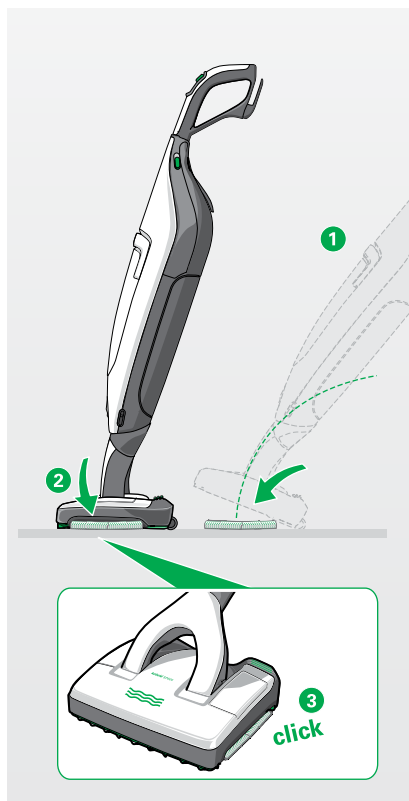
NOTĂ

Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă!

- Evitați montarea și extragerea cu forță a plăcii suport a lavetei.

1. Puneți pe pardoseală placa suport, cu o lavetă fixată în mod corect.
2. Înclinați aspiratorul în poziția de standby în spate **1**.
Dispozitivul de aspirare și ștergere stă acum pe roți.
3. Împingeți aspiratorul pe roți, drept spre placa suport.
4. Înclinați dispozitivul de aspirare și ștergere pe placa suport **2**.
*Placa suport se fixează cu zgomot în dispozitivul de aspirare și ștergere **3**. Aparatul este acum gata de utilizare.*

 Placa suport este simetrică. Pentru a putea prelua corect placa suport cu dispozitivul de aspirare și ștergere, trebuie să deplasați aparatul exclusiv drept spre placa suport.



SCOATEREA, UMLEREA ȘI INTRODUCEREA REZERVORULUI

AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

- Înainte de efectuarea oricăror lucrări de reechipare, curățare și întreținere, opriți întotdeauna aparatul și scoateți ștecherul din priză.

NOTĂ

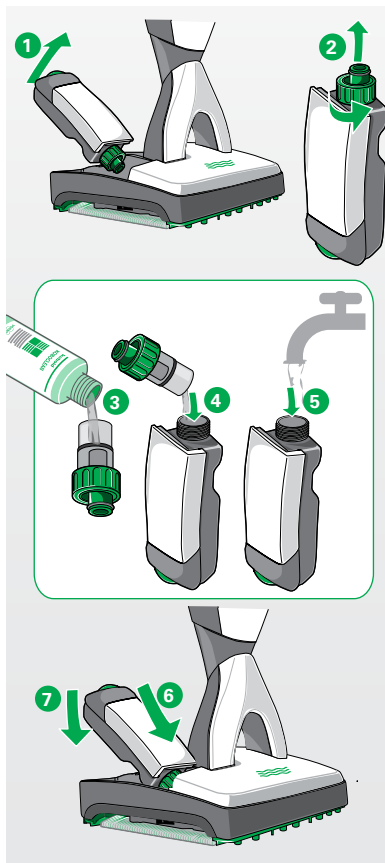
Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă!

- Evitați montarea și extragerea cu forță a rezervorului.

Pentru curățarea umedă, laveta este umezită automat de la rezervorul din dispozitivul de aspirare și ștergere.

1. Scoateți rezervorul din dispozitivul de aspirare și ștergere. Pentru aceasta, trageți ușor în sus dispozitivul verde de deblocare a rezervorului de pe partea din spate a dispozitivului de aspirare și ștergere **1** și ridicați rezervorul în spate.
2. Deșurubați capacul rezervorului **2**.
3. Umpleți capacul până la marcaj (3 ml) cu Kobo-clean **3**.
4. Turnați cantitatea măsurată în rezervor **4**.
5. Umpleți rezervorul cu apă proaspătă de la robinet, maxim până la marcaj **5**.
6. Puneți capacul la loc pe rezervor și înșurubați-l.
7. Introduceți rezervorul în dispozitivul de aspirare și ștergere. Pentru aceasta, glisați mai întâi partea din față a rezervorului în dispozitivul de aspirare și ștergere **6** și apăsați apoi rezervorul în spate, în suportul său **7**.

Rezervorul se fixează cu zgomot.



3.4.7 PORNIREA ȘI OPRIREA DISPOZITIVULUI DE ASPIRARE ȘI ȘTERGERE

AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

- Când utilizați dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600, asigurați-vă că nu treceți peste cablul de alimentare sau peste alte cabluri aflate pe pardoseală.
- Nu aspirați niciodată lichide sau impurități umede de pe rogojinile de șters picioarele sau de pe covoarele umede.
- Este interzisă utilizarea aparatului în medii umede.
- Nu folosiți niciodată accesoriile electrice pe suprafețe umede sau în spații exterioare.

PRECAUȚIE

Pericol de accidentare din cauza componentelor rotative!

- Mențineți o distanță suficientă față de componentele rotative ale dispozitivului de aspirare și ștergere SP600.

NOTĂ

Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă!

- Înainte de pornire asigurați-vă că sub lavetă nu se află pietricele, granule de litieră pentru pisici sau alte obiecte ascuțite sau tăioase.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze mai mult de 10 secunde într-un singur loc.
- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze mai mult timp (peste 30 de secunde) cu laveta umedă pe pardoseală, deoarece aceasta poate deteriora pardoseala sensibilă.
- Nu depozitați niciodată dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600 cu laveta umedă pe pardoseli foarte sensibile la umezeală (de ex. pe pardoseli netratate, din plută sau din lemn).
- Nu utilizați niciodată dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600 fără lavetă.

PORNIREA

Pentru a porni dispozitivul de aspirare și ștergere, trebuie să porniți aspiratorul:

1. Scoateți aspiratorul din poziția de standby, așa cum se descrie în capitolul „Decuplarea din poziția de standby” la pagina 53.
Aspiratorul nu mai este acum în poziția de standby.
2. Porniți aspiratorul pe treapta de aspirare auto.
Aspiratorul pornește, LED-ul său luminează în mod obișnuit și dispozitivul de aspirare și ștergere pornește în regimul de curățare uscată (mai multe detalii se regăsesc în capitolul „3.4.8 Umectarea automată și regimul de curățare uscată” la pagina 61).

OPRIREA

Pentru a opri dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600, trebuie să opriți aspiratorul:

1. Opriți aspiratorul de la mâner și aduceți-l în poziția de standby.

PAUZA SCURTĂ

Dacă doriți să opriți dispozitivul de aspirare și ștergere doar pentru o scurtă pauză (mai puțin de 30 secunde), e suficient să aduceți aspiratorul în poziția de standby.

1. Aduceți aspiratorul în poziția de standby.
Dispozitivul de aspirare și ștergere se oprește automat. LED-ul aspiratorului Kobold continuă să lumineze.
2. Aduceți aspiratorul din nou în poziția de aspirare.
Dispozitivul de aspirare și ștergere pornește din nou automat și funcționează în regimul de curățare uscată (mai multe detalii se regăsesc în capitolul „3.4.8 Umezirea automată și regimul de curățare uscată” la pagina 61).

3.4.8 UMEZIREA AUTOMATĂ ȘI REGIMUL DE CURĂȚARE USCATĂ

Dispozitivul de aspirare și ștergere poate umezi laveta prin trei trepte de umezire. În plus, prin apă-sarea butonului, puteți umezi laveta o dată complet, de exemplu la începutul curățeniei.

NOTĂ

Risc de deteriorare a pardoselilor inadecvate!

- La pardoselile sensibile, printre altele pardoselile nesigilate permanent (plută uleiată, parchet uleiat, piatră acoperită, uleiată), se recomandă verificarea aparatului pe o zonă mai puțin vizibilă, pentru a preveni deteriorarea pardoselii.
- Respectați indicațiile de curățare și întreținere de la producătorul pardoselii.

NOTĂ

Deteriorare din cauza umidității stagnante!

- Curățați pardoselile extrem de sensibile la umiditate cu o lavetă de curățare uscată MF600 Parquet și cu aspiratorul la putere maximă.
- Dacă pardoseala este prea umedă, ștergeți ulterior cu o lavetă uscată MF600 Parquet sau Dry, în regimul de curățare uscată.



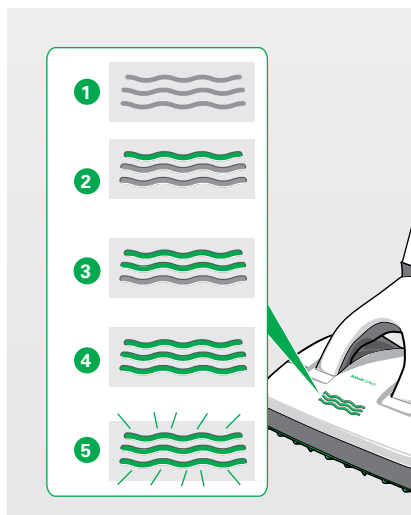
Nu umeziți niciodată laveta manual. Umezirea lavetei este permisă doar prin intermediul dispozitivului de aspirare și ștergere.



Înainte de prima utilizare, spălați laveta conform instrucțiunilor de spălare (consultați capitolul „Curățarea lavetelor Kobold MF600” la pagina 70).

IMAGINE DE ANSAMBLU A BARELOR LED ONDULATE

Bare LED ondulate		Semnificație
Regim de curățare uscată		
1	Nu luminează	Dispozitivul de aspirare și ștergere este pregătit de funcționare și funcționează în regimul de funcționare uscată, fără umezire.
		* (aspiratorul Kobold este totuși pornit și dispozitivul de aspirare și ștergere se rotește).
Prima treaptă de umezire		
2	O bară ondulată luminează.	Dispozitivul de aspirare și ștergere este gata de funcționare, butonul funcțional a fost apăsat o singură dată, laveta este umezită prin dispozitivul de aspirare și ștergere, pe cea mai mică treaptă.
A doua treaptă de umezire		
3	Două bare ondulate luminează.	Dispozitivul de aspirare și ștergere este gata de funcționare, butonul funcțional a fost apăsat de două ori, laveta este umezită prin dispozitivul de aspirare și ștergere pe treapta medie.
A treia treaptă de umezire		
4	Trei bare ondulate luminează.	Dispozitivul de aspirare și ștergere este gata de funcționare, butonul funcțional a fost apăsat de trei ori, laveta este umezită prin dispozitivul de aspirare și ștergere pe cea mai înaltă treaptă.
Prima umezire a unei lavete uscate		
5	Toate cele trei bare ondulate pulsează.	Dispozitivul de aspirare și ștergere este gata de funcționare, butonul funcțional a fost apăsat lung o dată, laveta a fost umezită o dată complet.



Toate barele ondulate luminează în culoarea galbenă.	Rezervorul este gol.
Toate barele luminate luminează intermitent în culoarea roșie.	Clapeta de revizie sare în sus, dispozitivul de aspirare și ștergere a aspirat umezeală (consultați capitolul „5 Remedierea defecțiunii” la pagina 101).
Toate barele ondulate luminează în culoarea roșie.	Dispozitivul de aspirare și ștergere a identificat o defecțiune (consultați capitolul „5 Remedierea defecțiunii” la pagina 101).

REGIM DE CURĂȚARE USCATĂ

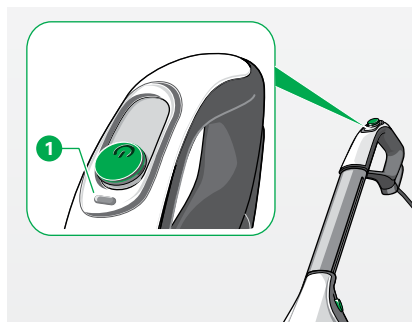
După ce ați pornit aspiratorul Kobold și astfel și dispozitivul de aspirare și ștergere, dispozitivul de aspirare și ștergere funcționează pentru început în regimul de curățare uscată. Niciuna dintre barele LED ondulate nu luminează. 

PRIMA UMEZIRE A UNEI LAVETE USCATE

1. Apăsați butonul funcțional **1** de pe mânerul aspiratorului pentru cca 5 secunde, pentru a inițializa umezirea completă a lavetei.
Barele LED ondulate de pe dispozitivul de aspirare și ștergere pulsează. 



După apăsarea butonului funcțional **1**, aparatul trece automat în treapta 1.



MODIFICAREA TREPTEI DE UMEZIRE

1. Apăsați butonul funcțional **1** de pe mânerul aspiratorului pentru a inițializa umezirea automată a lavetei.
Prima dintre cele trei bare LED ondulate de pe dispozitivul de aspirare și ștergere luminează. 

2. Dacă se apasă din nou butonul funcțional **1**, veți comuta din cea mai mică treaptă în treapta a doua de umezire.
Două dintre cele trei bare LED ondulate de pe dispozitivul de aspirare și ștergere luminează. 

3. Dacă apăsați din nou pe butonul funcțional **1**, comutați din treapta a doua de umezire în treapta a treia.
Toate cele trei bare LED ondulate de pe dispozitivul de aspirare și ștergere luminează. 

4. O nouă apăsare a butonului funcțional **1** comută dispozitivul de aspirare și ștergere din nou în regimul de curățare uscată.
Niciuna dintre barele LED ondulate nu luminează. 



Dacă laveta este prea uscată, treceți la o treaptă de umezire mai înaltă, apăsând butonul funcțional **1** de la aspiratorul dumneavoastră Kobold.

RECOMANDĂRI PENTRU TREPTELE DE UMEZIRE

Tip pardoseală dură	Mod curățare uscată	Prima treaptă	A doua treaptă	A treia treaptă
pardoseli din lemn sigilate/lăcuite (dușumele, parchet)	++	++	+	+
pardoseli din lemn uleiate/cerate	++	+	–	–
pardoseli din lemn nesigilate/netratate	++	–	–	–
pardoseli din plută sigilate	++	++	+	+
pardoseli din plută uleiate/cerate	+	–	–	–
pardoseli din plută nesigilate/netratate	+	–	–	–
lamine	++	++	+	+
pardoseli elastice (PVC, Cushion Vinyl, linoleum)	++	++	++	++
pardoseli din piatră (de ex. marmură, granit, Jura, piatră artificială)	++	++	++	++
piatră naturală poroasă/sensibilă (șisturi, plăci de clincher)	++	++	++	++
pardoseli din argilă (teracota, clincher, plăci de argilă pentru cărămidă)	++	++	++	++
gresie ceramică glazurată și gresie porțelanată	++	++	++	++
pardoseli din dale netratate	+	–	–	–
pardoseli din beton dur (beton spălat)		nu se folosește		
pardoseli acoperite cu material textil		nu se folosește		

Simbolurile semnifică:

- ++ potrivire excelentă
- + potrivire foarte bună
- nepotrivit

i Treapta ideală de umezire depinde și de viteza dumneavoastră de lucru.
Cu cât lucrați mai repede, cu atât puteți selecta o treaptă de umezire mai înaltă.

i În cazul în care pardoseala se umezește prea tare în timpul lucrului cu dispozitivul de aspirare și ștergere, comutați la o treaptă mai mică de umezire. (Mai multe soluții se regăsesc în tabelele din capitolul (consultați capitolul „5 Remedierea defecțiunii” la pagina 101).

UMEZIREA CU MODELE MAI VECHI DE ASPIRATOARE

În combinație cu modele mai vechi de aspiratoare Kobold, cum ar fi aspiratoarele Kobold VK135/VK136/VK140/VK150, nu puteți regla umezirea automată de la aspiratorul dvs. Treptele de umezire nu sunt disponibile.

Pentru curățarea umedă cu dispozitivul de aspirare și ștergere în combinație cu un model mai vechi de aspirator Kobold, procedați după cum urmează:

1. Utilizați dispozitivul de aspirare și ștergere cu rezervorul umplut.

Dozarea pentru umezire se face într-un interval de timp definit în avans.

Nu puteți modifica acest interval. Pe dispozitivul de aspirare și ștergere se aprinde o bară LED ondulată.



REGIMUL DE CURĂȚARE USCATĂ ÎN COMBINAȚIE CU MODELE MAI VECHI DE ASPIRATOARE

Pentru a utiliza dispozitivul de aspirare și ștergere pentru curățare uscată în combinație cu un model mai vechi de aspirator Kobold, procedați după cum urmează:

1. Utilizați dispozitivul de aspirare și ștergere cu rezervorul gol sau fără ca rezervorul să fie introdus.

3.4.9 LUCRUL CU DISPOZITIVUL DE ASPIRARE ȘI ȘTERGERE KOBOLD SP600

NOTĂ

Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă!

- Nu utilizați niciodată dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600 fără lavetă.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze mai mult de 10 secunde într-un singur loc.
- La lucrările cu dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600 nu folosiți în niciun caz agenți de curățare acizi (de ex. agent de curățare cu acid acetic) sau agenți de curățare puternic alcalini (de ex. înălbitor pe bază de clor).
- Nu introduceți în rezervor agenți de curățare și întreținere care conțin polimeri.

NOTĂ

- Respectați instrucțiunile de întreținere de la producătorul pardoselii.

CURĂȚAREA CU DISPOZITIVUL DE ASPIRARE ȘI ȘTERGERE KOBOLD SP600

PRECAUȚIE

Pericol de accidentare din cauza centrifugării obiectelor aspirate!

- Evitați trecerea pe laterală cu dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600 peste materiale grosiere (de ex. cioburi).
- Nu folosiți dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600 pentru curățarea unor suprafețe aflate la nivelul ochilor (de ex. pe scări sau platforme).
- Opriti aspiratorul înainte de a ridica dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600.

NOTĂ

Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă!

- În cazul în care aparatul se agață sau se blochează în obiecte, opriți imediat aspiratorul Kobold pentru a evita daunele.

Datorită puterii foarte mari de curățare a dispozitivului de aspirare și ștergere este posibil ca la prima utilizare a aparatului să fie necesară curățarea repetată a pardoselii, pentru a îndepărta murdăria persistentă. Apoi, după fiecare utilizare rezultatele de curățare ale dispozitivului de aspirare și ștergere vor fi de fiecare dată impecabile.

Vă recomandăm ca la utilizarea dispozitivului de aspirare și ștergere să cuplați întotdeauna aspiratorul pe treapta auto.

1. Deplasați dispozitivul de aspirare și ștergere pe benzi uniforme.
2. Țineți dispozitivul de aspirare și ștergere permanent în mișcare.

SCOATEREA ȘI ÎNLOCUIREA LAVETEI KOBOLD MF600

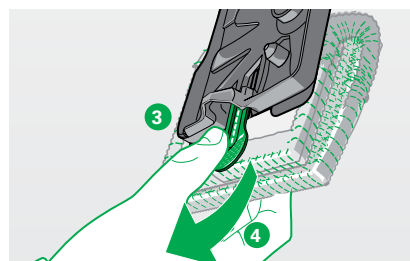
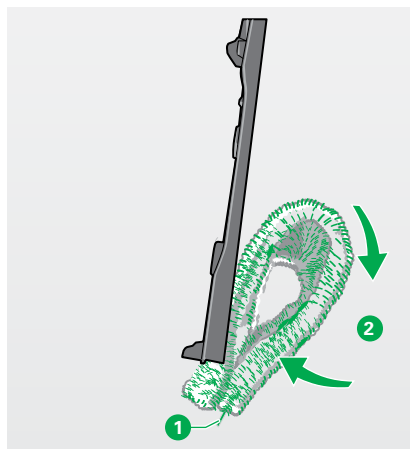
NOTĂ

Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă!

- Nu depozitați niciodată dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600 având montată o lavetă de curățare umedă.

1. Mențineți placa suport fixă.
2. Prindeți cu cealaltă mână laveta de la punctul de prindere ❶ și poziționați-o în două ❷.
3. Prindeți cu degetul mare elementul verde de fixare a lavetei ❸ și trageți-o din placa suport ❹.
4. Introduceți o lavetă curată, așa cum se descrie în capitolul „Fixarea lavetei Kobold MF600 pe placa suport” la pagina 55.

i Durata de utilizare a unei lavete depinde de gradul de murdărire și de tipul acesteia.



3.4.10 DUPĂ LUCRUL CU DISPOZITIVUL DE ASPIRARE ȘI ȘTERGERE KOBOLD SP600

DEPOZITAREA DISPOZITIVULUI DE ASPIRARE ȘI ȘTERGERE KOBOLD SP600

NOTĂ

Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă!

- Pe timpul depozitării, nu lăsați niciodată în aparat rezervorul cu urme de lichid. După fiecare utilizare, goliți rezervorul complet.

1. Atunci când ați terminat curățenia, scoateți rezervorul din dispozitivul de aspirare și ștergere, așa cum se descrie în capitolul „Scoaterea, umplerea și introducerea rezervorului” la pagina 57.
2. Goliți rezervorul.
3. Introduceți rezervorul gol din nou în dispozitivul de aspirare și ștergere.
4. Scoateți placa suport din dispozitivul de aspirare și ștergere și scoateți laveta așa cum se descrie în capitolul „Scoaterea suportului lavetei din dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600” la pagina 54.
5. Depozitați dispozitivul de aspirare și ștergere cu rezervorul montat și placa suport până la următoarea utilizare.

CURĂȚAREA LAVETELOR KOBOLD MF600

1. Curățați lavetele utilizate prin spălare la mașină la 60 °C, fără balsam. Nu este permisă spălarea lavetelor cu înălbitor pe bază de clor.
2. Uscăți lavetele spălate la cea mai joasă treaptă în uscător.

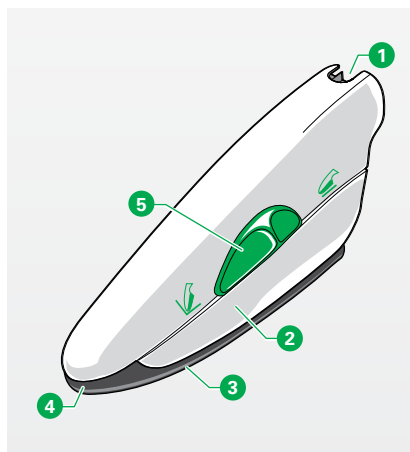
3.5 PERIE ELECTRICĂ PENTRU TAPIȚERIE KOBOLD PB440 ȘI KIT DE CURĂȚARE PENTRU SALTELE KOBOLD MP440/ MR440

Peria electrică pentru tapițerie Kobold PB440 îndepărtează praful de pe mobilierul tapițat.

Astfel curățați tapițeria mai temeinic decât cu orice alt aparat, deoarece aspirați și periați cu un singur gest. În plus, cu ajutorul accesoriului de montat pe peria electrică pentru tapițerie, setul de curățare pentru saltele Kobold MP/MR440, puteți curăța și saltelele, obținând rezultate profesionale. În acest capitol aflați cum se utilizează peria electrică pentru tapițerie.

3.5.1 CURĂȚAREA TAPIȚERIEI CU PERIA ELECTRICĂ PENTRU TAPIȚERIE KOBOLD PB440

PERIA ELECTRICĂ PENTRU TAPIȚERIE KOBOLD PB440



Legendă

- | | |
|---|---|
| 1 | Conector de atașare |
| 2 | Mânere |
| 3 | Ajutaj de aspirare |
| 4 | Fantă ajutaj de aspirare pentru rosturi |
| 5 | Cursor |

PRECAUȚIE

Pericol de accidentare prin blocare!

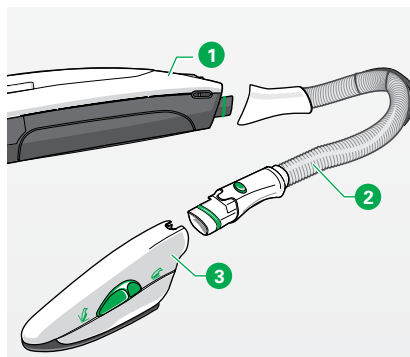
- Nu aspirați niciodată părți ale corpului. Nu aspirați în apropierea copiilor sau a animalelor de companie.
- Nu folosiți peria electrică pentru tapițerie Kobold PB440 pentru a aspira părul capilar.
- Nu utilizați peria electrică pentru tapițerie Kobold PB440 fără duza de aspirare sau kitul de curățare pentru saltele.

PRECAUȚIE

Pericol de accidentare din cauza centrifugării obiectelor aspirate!

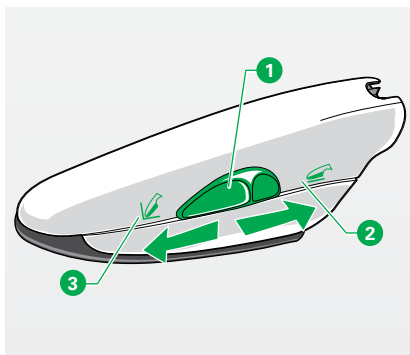
- Evitați depunerea directă a aparatului peste impurități grosiere (de ex. pe cioburi de sticlă), în special la înălțimea ochilor.

1. Montați furtunul electric de aspirare Kobold ESS200 ② pe aspirator ① (vezi capitolul „3.7 Furtun electric de aspirare Kobold ESS200” la pagina 79).
2. Montați peria electrică pentru tapițerie ③ pe furtunul electric de aspirare ②.
3. Pentru aceasta împingeți mânerul furtunului electric de aspirare în conectorul de racordare de pe peria electrică pentru tapițerie.
4. Porniți aspiratorul.
Peria electrică pentru tapițerie pornește automat.



3.5.2 REGLAREA FORȚEI DE ASPIRARE

1. Forța de aspirare se reglează în mod obișnuit de la aspirator.
2. În cazurile normale, setați aspiratorul pe treapta de aspirare med.
3. La utilizarea pe materiale nefixate și sensibile setați aspiratorul pe treapta de aspirare soft.



3.5.3 ASPIRAREA SUPRAFEȚELOR

1. Deplasați cursorul verde ① în poziția „Aspirarea suprafeței” ②.
2. În timpul utilizării, plasați peria electrică pentru tapițerie cu întreaga suprafață a duzei de aspirare pe materialul de aspirat.
3. Deplasați aparatul ușor, fără apăsare, pe suprafața tapițată.

3.5.4 ASPIRAREA ROSTURILOR

1. Deplasați cursorul verde în poziția „Aspirarea rosturilor” ③.
2. Reziduurile greu de aspirat din rosturi, crăpături sau locuri similare se aspiră cel mai bine folosind treapta auto.

3.5.5 CURĂȚAREA SALTELELOR CU PERIA ELECTRICĂ PENTRU TAPIȚERIE KOBOLD PB440 ȘI KITUL DE CURĂȚARE PENTRU SALTELE KOBOLD MP440/MR440

Pentru curățarea saltelelor folosiți peria electrică pentru tapițerie Kobold PB440 ❶ cu kitul de împropățare pentru saltele Kobold MP440 ❷ și cu ajutorul de aspirare pentru saltele Kobold MR440 ❸ în locul duzei de aspirare. Pentru curățarea frecventă și periodică se recomandă aspirarea saltelelor cu ajutorul de aspirare pentru saltele.

i Pentru curățarea și întreținerea saltelelor vă recomandăm produsul Lavenia. Lavenia nu doar îndepărtează praful din saltele, ci are un efect puternic de igienizare, îndepărtând într-un procent ridicat bacteriile, acarienii și sporii de mucegai. Lavenia deține marcajul de calitate „Potrivit pentru persoanele alergice” acordat de TÜV NORD.

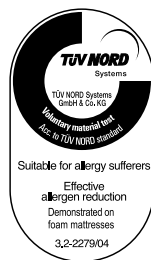
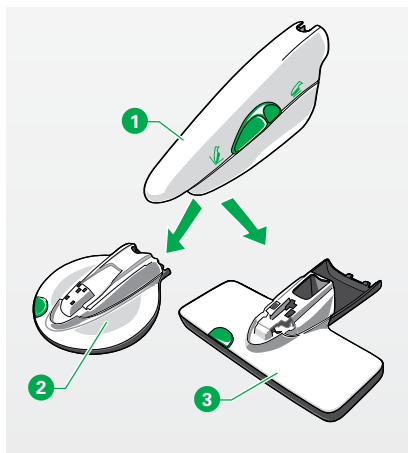
i Lavenia nu este un produs adecvat pentru îndepărtarea petelor. În acest scop vă recomandăm utilizarea produsului Kobotex. Vă rugăm să citiți prospectele aferente produselor Lavenia și Kobotex.



Lavenia poate fi procurată de la consultantul de vânzări sau de la departamentul tehnic (vezi capitolul „8 Prestații de service” la pagina 117).



Lavenia poate fi achiziționat și din magazinele noastre online din www.vorwerk-kobold.ro



i Lavenia poate fi utilizat pe toate saltelele cu suprafață textilă și bine întinsă.

i O pungă de Lavenia este suficientă pentru curățarea temeinică a unei suprafețe de saltea de 1 x 2 m.

NOTĂ

Pericol de deteriorare din cauza agentului de curățare inadecvat!

- Înainte de utilizare, testați Lavenia pe o suprafață mai puțin vizibilă a saltelei, pentru a verifica rezistența culorilor.

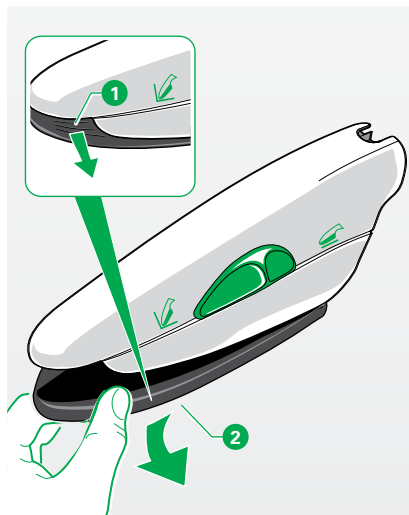
NOTĂ

Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă!

- Evitați folosirea îndelungată a aparatului într-un singur loc (max. 5 secunde).
- Nu aspirați niciodată saltelele cu duza de aspirare a periei electrice pentru saltele Kobold PB440, ci folosiți în acest scop exclusiv ajutorul de aspirare pentru saltele Kobold MR440, pentru a evita deteriorarea saltelelor.
- Folosiți Lavenia, kitul de împrăștiere pentru saltele Kobold MP440 și ajutorul de aspirare pentru saltele MR440 doar pe saltele. Kitul de curățare pentru saltele nu este recomandat pentru utilizarea pe alte materiale de tapiserie sau pe alte obiecte de mobilier, deoarece poate cauza deteriorarea materialelor sensibile.
- Utilizați kitul de împrăștiere pentru saltele Kobold MP440 exclusiv cu discul cu nopeuri aferent pentru curățarea saltelelor.

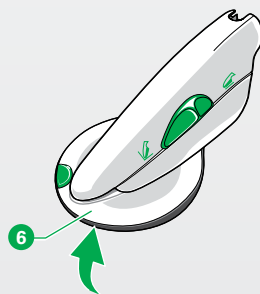
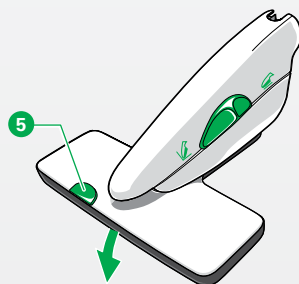
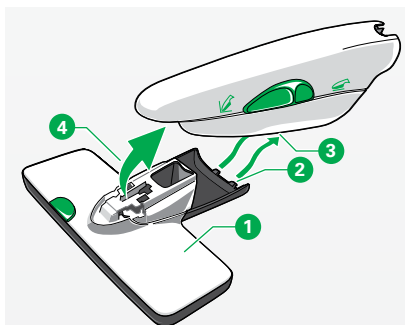
3.5.6 ÎNDEPĂRTAREA DUZEI DE ASPIRARE DE PE PERIA ELECTRICĂ KOBOLD PB440

1. Trageți ajutorul de aspirare ② folosind nervurile de apucare ① în jos de pe peria electrică de aspirare.



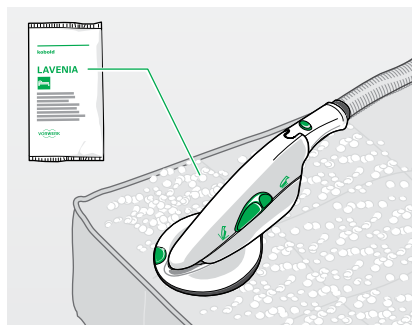
3.5.7 CURĂȚAREA SALTELEOR

1. Montați ajutorul de aspirare pentru saltele ❶ pe peria electrică pentru tapițerie.
2. Pentru aceasta poziționați-l cu clicheții de blocare ❷ pe peria electrică pentru tapițerie ❸ și fixați ajutorul de aspirare pentru saltele cu o mișcare de rabatare ❹ în sus pe peria electrică pentru tapițerie.
3. Porniți aspiratorul pe treapta de aspirare auto. Comutatorul glisant al periei electrice pentru tapițerie trebuie să se afle în poziția pentru suprafețe.
4. Plasați peria electrică pentru tapițerie cu ajutorul de aspirare pentru saltele sprijinindu-se pe toată suprafața sa inferioară pe saltea.
Bătătoarele din cauciuc încep să vibreze cu zgomot.
5. Aspirați salteaua cu ajutorul de aspirare pentru saltele.
6. Opriți din nou aspiratorul.
7. Distribuiți conținutul unei pungi de Lavenia (120 g) uniform pe saltea.
8. Înlocuiți ajutorul de aspirare pentru saltele cu ajutorul de înprospătare pentru saltele. Pentru aceasta împingeți butonul glisant de culoare verde ❺ spre exterior, pentru a debloca încuietoarea, și montați ajutorul de înprospătare a saltelelor cu clicheții de blocare pe peria electrică pentru tapițerie. Apoi cuplați ajutorul de înprospătare pentru saltele ❻ cu o mișcare de pivotare ❹ în sus pe peria electrică pentru tapițerie.
9. Porniți peria electrică pentru tapițerie pe treapta de aspirare auto.
Discul cu nopeuri începe să se rotească.



i La utilizarea periei electrice pentru tapițerie cu ajutorul de înprospătare pentru saltele, funcția de aspirare a aspiratorului Kobold VK200 este oprită automat. Pe durata aplicării produsului Lavenia funcționează doar motorul periei electrice pentru tapițerie pentru antrenarea discului cu nopeuri al ajutorului de înprospătare pentru saltele. La utilizarea unor modele mai vechi ale periei electrice pentru tapițerie (anterior: Polsterboy) aspiratorul Kobold VK200 funcționează în continuare. În acest caz recomandăm treapta de aspirare soft.

10. Plasați ajutorul de înprospătare pentru saltele cu discul cu nopeuri pe întreaga suprafață, fără a-l presa prea tare, pe saltea, pentru a distribui uniform produsul Lavenia pe întreaga suprafață.

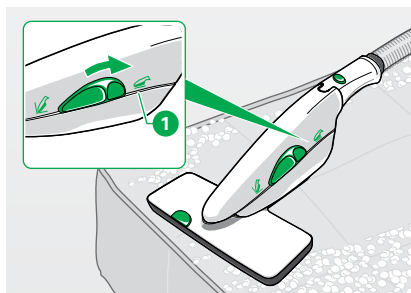


NOTĂ

Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă!

- Nu apăsați peria electrică pentru tapițerie Kobold PB440 împreună cu ajutorul de înprospătare pentru saltele Kobold MP440 cu ambele mâini pe saltea. Forța excesivă poate deteriora setul de curățare pentru saltele și salteaua.

11. Aplicați produsul Lavenia cu ajutorul de împrespătare pentru saltele timp de 2–3 minute pe o suprafață de circa 1 x 2 metri.
12. Lăsați pulberea să se usuce cca. 30 minute. Asigurați o bună ventilare a încăperii.
13. Înlocuiți apoi ajutorul de împrespătare pentru saltele cu ajutorul de aspirare pentru saltele. Procedați la fel ca la înlocuirea anterioară.
14. Porniți aspiratorul pe treapta de aspirare auto. Comutatorul glisant al periei electrice pentru tapițerie trebuie să se afle în poziția pentru suprafețe **1**.
15. Plasați peria electrică pentru tapițerie cu ajutorul de aspirare pentru saltele sprijinindu-se pe toată suprafața sa inferioară pe saltea. *Bătătoarele din cauciuc încep să vibreze cu zgomot.*
16. Aspirați produsul Lavenia cu peria electrică pentru tapițerie și cu ajutorul de aspirare pentru saltele.



3.5.8 CURĂȚAREA DUPĂ UTILIZARE A AJUTAJULUI DE ÎMPROSPĂTARE PENTRU SALTELE KOBOLD MP440 ȘI A AJUTAJULUI DE ASPIRARE PENTRU SALTELE KOBOLD MR440

1. Verificați kitul de curățare pentru saltele după fiecare utilizare, pentru a nu prezenta resturi de murdărie.
2. Aspirați resturile aderente de Lavenia sau, în cazul unui grad de murdărire ridicat, efectuați o curățare umedă a kitului de curățare pentru saltele. Procedura pentru această operațiune este descrisă în capitolul „4.5 Perie electrică pentru tapițerie Kobold PB440 și kit de curățare pentru saltele Kobold MP440/MR440” la pagina 98.

3.6 DUZĂ PENTRU PARDOSELI DURE KOBOLD HD60

Duza pentru pardoseli dure Kobold HD60 este o duză specială pentru curățarea confortabilă a tuturor tipurilor de pardoseli dure și netede. Spre deosebire de alte duze pentru pardoseli dure, disponibile în comerț, aceasta poate fi utilizată fără probleme și pentru impuritățile grosiere. Ea se deplasează cu ușurință în jurul pieselor de mobilier și al picioarelor de sprijin ale obiectelor și aspiră temeinic porțiunile de lângă plinte.

Duza pentru pardoseli dure poate fi utilizată pe majoritatea tipurilor de pardoseală, ca duză specială.

1. În tabelul de la pagina 8 este prezentată adecvarea duzei pentru pardoseli dure în funcție de tipurile de pardoseli.



Legendă

- | | |
|---|---|
| 1 | Articulație |
| 2 | Duza pentru pardoseli dure Kobold HD60 |
| 3 | Deblocare orificiu de vizitare |
| 4 | Capacul orificiului de vizitare – Orificiu pentru îndepărtarea blocajelor |
| 5 | Placă prevăzută cu peri (demontabilă) |
| 6 | Ajutaj de aspirare |

PRECAUȚIE

Pericol de sufocare prin înghițirea componentelor mici!

- Nu lăsați componentele mici precum capacul orificiului de vizitare la îndemâna copiilor.

PRECAUȚIE

Pericol de accidentare din cauza componentelor interioare!

- Nu rotiți ajutorul duzei de aspirare pentru pardoseli dure Kobold HD60 dincolo de opritorul final.

PRECAUȚIE

Pericol de accidentare din cauza componentelor mobile!

- Mențineți o distanță suficientă față de componentele mobile ale duzei pentru pardoseli dure Kobold HD60.

3.6.1 UTILIZARE

1. Reglați treapta de aspirare dorită (se recomandă treapta de aspirare auto).
2. Pentru a aspira eficient, deplasați aparatul uniform înainte și înapoi.

3.7 FURTUN ELECTRIC DE ASPIRARE KOBOLD ESS200

Furtunul electric de aspirare Kobold ESS200 poate fi utilizat flexibil în combinație cu aspiratorul Kobold VK200.

3.7.1 MONTAREA FURTUNULUI ELECTRIC DE ASPIRARE KOBOLD ESS200

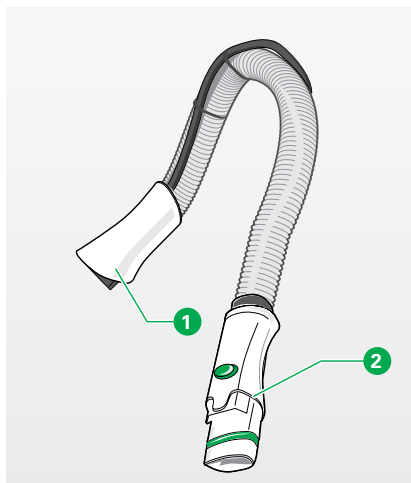
1. Introduceți conectorul ① furtunului electric de aspirare în conectorul de racordare al aspiratorului.



La mânerul ② furtunului electric de aspirare puteți conecta duza flexo, duza vario, duza soft sau chiar accesoriile electrice (de ex. peria electrică pentru tapițerie).



Utilizarea periei electrice pentru tapițerie împreună cu furtunul electric de aspirare este extrem de confortabilă, deoarece astfel peria electrică pentru tapițerie poate fi condusă excepțional și manevrată cu precizie.



3.8 ALTE ACCESORII

Utilizând gama de duze, aveți la dispoziție o soluție adecvată pentru fiecare caz de utilizare în parte. Acest capitol vă prezintă o imagine de ansamblu asupra diverselor duze și a posibilităților de utilizare a acestora. Astfel puteți utiliza accesoriile direct la furtunul electric de aspirare Kobold ESS200 sau la tubul telescopic Kobold TR15.

3.8.1 TUB TELESCOPIC KOBOLD TR15

Cu ajutorul tubului telescopic Kobold TR15 pot fi efectuate operațiuni de curățare și în partea de sus a încăperii. Pânze de păianjen, acumulări de praf în colțuri sau praful de pe draperii se îndepărtează cu ușurință, fără a fi necesar să vă urcați pe o scară sau pe alte obiecte.



PRECAUȚIE

Pericol de accidentare din cauza tubului neblocat!

- Aveți grijă să blocați mânerul înainte de utilizarea tubului telescopic Kobold TR15.



În combinație cu duza Flexo, perdelele sau covoarele de perete pot fi curățate cu grijă și în siguranță, chiar dacă sunt montate sus aproape de tavan.



Cu ajutorul duzei soft pot fi curățate ușor de praf candelabrele și corpurile de iluminat montate pe tavan.

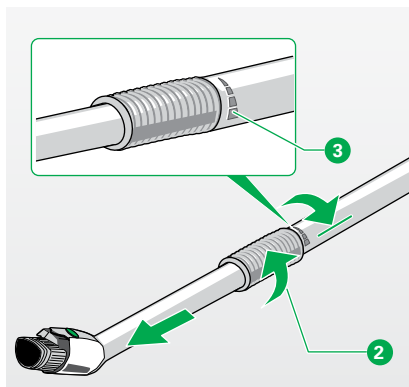
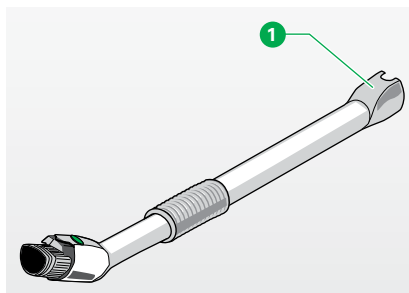
RACORDAREA TUBULUI TELESCOPIC KOBOLD TR15

Atunci când doriți să utilizați tubul telescopic, furtunul de aspirare electric trebuie conectat la aspiratorul Kobold VK200.

1. Introduceți conectorul ① tubului în mânerul furtunului de aspirare electric.

REGLAREA LUNGIMII ȘI BLOCAREA

1. Rotiți mânerul ② în direcția „deschis” (identificată cu simbolul ③) și reglați lungimea tubului telescopic în funcție de dorințele dvs.
2. Rotiți mânerul ② în direcția „închis”, pentru a bloca tubul telescopic la această lungime.

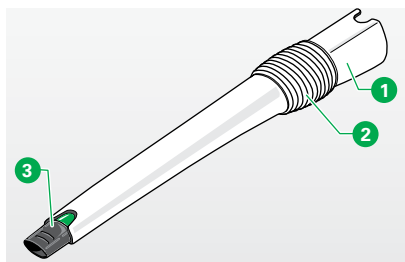


3.8.2 DUZA VARIO KOBOLD VD15

Duza vario Kobold VD15 poate fi utilizată în diverse moduri. Ea prezintă două ajutoare care pot fi utilizate pentru diverse operațiuni.

1. Montați ștuțul ① duzei vario pe furtunul de aspirare electric.

Duza vario prezintă o articulație ②, astfel încât poate fi utilizată și în unghi de 90 de grade. Cu vârful flexibil, cu posibilitate de prelungire ③ ajungeți și în colțuri greu accesibile și în locuri înguste. În plus, puteți monta pe vârful ③ fie ajutorul pentru găurire, fie ajutorul cu pensulă.

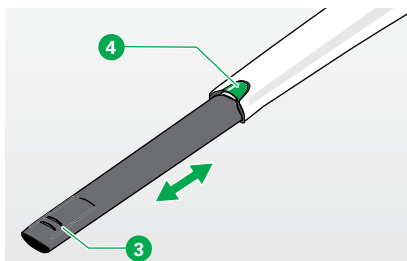


Legendă

- | | |
|---|-----------------------|
| ① | Ștuț |
| ② | Articulație |
| ③ | Vârful (extractibil) |
| ④ | Buton de înclichetare |

REGLAREA LUNGIMII

1. Trageți vârful ③ în afară.
2. Pentru a reduce din nou lungimea, apăsați butonul de înclichetare ④ și împingeți vârful în spate.

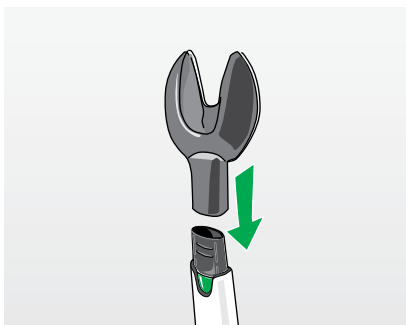


AJUTAJ PENTRU GĂURIRE

Cu ajutorul pentru găurire puteți aspira praful produs la operațiunile de găurire. Astfel puteți da o gaură în perete fără a umple locuința de praf.

1. Montați ajutorul pentru găurire pe vârful duzei vario Kobold VD15.
2. Porniți aspiratorul Kobold VK200.
3. Poziționați ajutorul de găurire cu garnitura neagră pe perete.

Prin forța de aspirare a aspiratorului manual, ajutorul se lipește pe perete, dacă peretele este perfect plat. Astfel aveți mâinile libere pentru operațiunea de găurire.



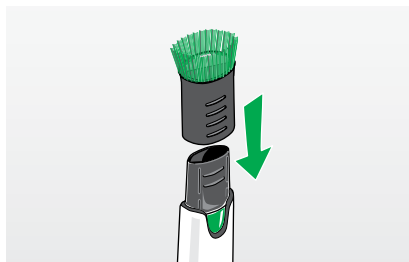


Desprindeți ajutorul pentru găurire de pe perete înainte de a opri aspiratorul.

AJUTAJ CU PENSULĂ

Ajutajul cu pensulă este utilizat pentru curățarea locurilor cele mai înguste, împreună cu duza vario. Se recomandă în special pentru aspirarea plintelor sau a zonelor dintre obiectele de mobilier și rafturi.

1. În acest scop montați ajutorul cu pensulă pe vârful duzei vario.



3.8.3 DUZĂ SOFT KOBOLD SD15

Duza soft Kobold SD15 poate fi utilizată pe de o parte pentru aspirarea rapidă și delicată a depunerilor de praf și pe de altă parte pentru curățarea suprafețelor care prezintă impurități aderente.

Lungimea perilor de pe peria circulară poate fi reglată și adaptată la suprafața suport.

Duza soft este adecvată în special pentru aspirarea suprafețelor denivelate precum tastaturi, rafturi cu cărți, abajururi sau orice alte suprafețe de mobilier.



1. Montați duza soft pe furtunul de aspirare electric Kobold ESS200.
2. Reglați lungimea perilor cu ajutorul cursorului ❶ la lungimea dorită.
3. Pentru depuneri ușoare de praf și obiecte sensibile reglați perii mai lungi. Pentru aceasta deplasați cursorul spre înainte ❶.
4. Pentru impurități aderente și suprafețe mai rezistente, reglați perii mai scurți, trăgând cursorul ❶ spre înapoi.

3.8.4 DUZA FLEXO KOBOLD FD15

Duza flexo Kobold FD15 este un accesoriu multi-funcțional care poate fi utilizat pe cele mai variate suprafețe.

Astfel, duza este adecvată pentru cele mai variate suprafețe.

Reglarea duzei	pentru aspirarea
Duză flexo completă	suprafeței mobilelor scărilor pereților, ușilor
Parte superioară duză flexo	tapițeriilor, materialelor textile, scaunelor auto
Duză flexo închisă	rosturilor, colțurilor, spațiilor intermediare de pe tapițerie
Ajutaj pentru suprafețe fără ajutaj perie	covoarelor de perete, tapetelor din material textil

3.8.5 DUZA FLEXO KOBOLD FD15 COMPLETĂ

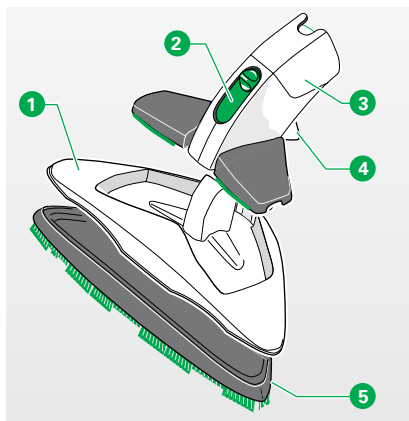
Folosind duza flexo asamblată complet puteți aspira suprafețe de mobilier, scări, pereți sau uși.

Pentru alte funcții utilizați, în funcție de destinație, doar anumite părți ale duzei flexo.

3.8.6 PARTEA SUPERIOARĂ A DUZEI FLEXO KOBOLD FD15

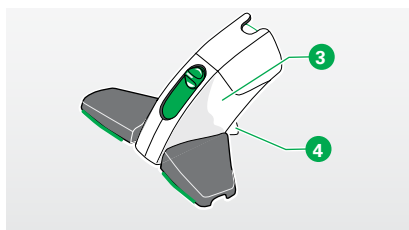
Doriți să aspirați praful, firele de ață sau păr de pe tapițerii/materiale textile sau din interiorul autovehiculelor? În acest caz îndepărtați ajutajul pentru suprafețe al duzei flexo.

1. Apăsați maneta de deblocare ④ de pe partea posterioară a ajutajului în jos.
2. Demontați partea superioară ③ a duzei flexo împingând-o în sus.
3. Montați duza flexo pe furtunul de aspirare electric Kobold ESS200.



Legendă

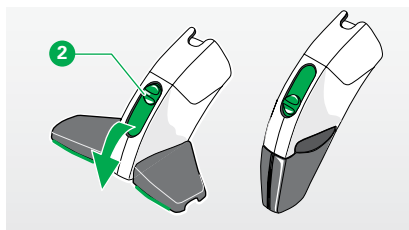
- | | |
|---|-----------------------------|
| ① | Ajutaj pentru suprafețe |
| ② | Cursor |
| ③ | Parte superioară duză flexo |
| ④ | Manetă de deblocare |
| ⑤ | Ajutaj cu perie |



3.8.7 DUZA FLEXO KOBOLD FD15 ÎNCHISĂ

Doriți să aspirați praful din rosturi și colțuri sau de pe tapițerie? În acest caz îndepărtați ajutorul pentru suprafețe al duzei flexo.

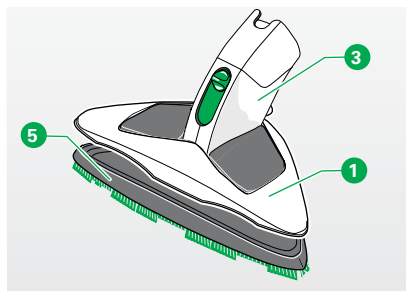
1. Apăsați maneta de deblocare ④ de pe partea posterioară a ajutorului în jos.
2. Demontați partea superioară ③ a duzei flexo împingând-o în sus.
3. Deplasați cursorul ② în jos, astfel încât clapetele duzei flexo să se închidă.
4. Montați duza flexo pe furtunul de aspirare electric.



3.8.8 AJUTAJ PENTRU SUPRAFEȚE

Doriți să curățați suprafețe mai mari, precum suprafețe de mobilă, scări, pereți sau uși? În acest caz utilizați ajutorul pentru suprafețe al duzei flexo.

1. Montați ajutorul pentru suprafețe ① pe partea superioară ③ a duzei flexo.
2. Atenție la poziția corectă a tuturor componentelor.
3. Montați duza flexo pe furtunul de aspirare electric.
4. Pentru curățarea covoarelor de perete sau a tapetelor textile demontați ajutorul cu perie ⑤.
5. Pentru îndepărtarea ajutorului cu perie ⑤, apăsați în sus eclisa de pe partea posterioară a ajutorului și desprindeți cu o mișcare bruscă ajutorul alb cu perie.



4 ÎNTREȚINERE

Pentru ca aspiratorul dumneavoastră Kobold VK200 să funcționeze întotdeauna optim, acesta trebuie întreținut periodic.

În următorul capitol sunt descrise instrucțiunile de curățare a diverselor aparate și accesorii sau de înlocuire a componentelor.

Aparat/accesoriu	Pas	Moment/frecvență
Aspirator Kobold VK200	Schimbarea sacului filtrant premium 3-în-1 FP200	dacă indicatorul puterii de aspirare este complet galben
	Curățarea filtrului de protecție a motorului	dacă este murdar
	Înlocuirea filtrului de protecție a motorului	dacă este foarte murdar
	Curățarea unității de filtrare	dacă este murdar
Perie electrică automată Kobold EB400	verificare și curățare	1 x pe lună
	Înlocuirea periei	dacă este uzată
Kit de împrăspătare pentru covoare Kobold VF200	verificare și curățare	după fiecare utilizare
	Înlocuirea periei	dacă este uzată
Dispozitiv de aspirare și ștergere Kobold SP600	Verificare și curățare ramă garnitură	dacă este necesar
	Curățarea rezervorului	dacă este necesar
Peria electrică pentru tapițerie Kobold PB440	Aspirare	dacă este murdar
Kit de curățare pentru saltele Kobold MP/MR440	Aspirare, curățare umedă cu lavete în caz de murdărire accentuată	după fiecare utilizare, doar în caz de murdărire accentuată
Alte accesorii	Curățare	dacă este murdar

4.1 PIESE DE SCHIMB ȘI CONSUMABILE

Ați achiziționat un produs de calitate Vorwerk. Pentru a fi și pe viitor la fel de mulțumiți de aparatul dumneavoastră Vorwerk, vă recomandăm să profitați la timp de opțiunile pe care vi le oferim pentru a comanda produse de întreținere și consumabile originale. Astfel puteți depune comenzile rapid și simplu:



Fie la consultantul de vânzări sau de la departamentul tehnic(vezi capitolul „8 Prestații de service” la pagina 117).



În magazinul nostru online din www.vorwerk-kobold.ro



4.2 ÎNTREȚINEREA ASPIRATORULUI KOBOLD VK200

AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

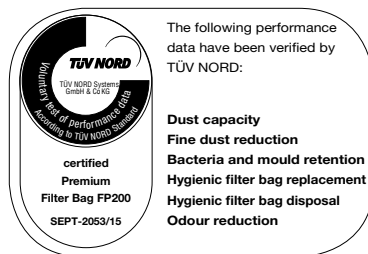
- Înainte de efectuarea oricăror lucrări de reechipare, curățare și întreținere opriți întotdeauna aparatul și scoateți ștecherul din priză.

4.2.1 SCHIMBAREA SACULUI FILTRANT PREMIUM 3-ÎN-1 FP200

PRECAUȚIE

Anularea adevării pentru persoanele alergice!

- Folosiți exclusiv doar filtrele și sacii filtranți originali Kobold.
- Refolosirea sacilor filtranți este strict interzisă.



NOTĂ

Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă!

- Aparatul poate fi deteriorat prin pătrunderea umidității în compartimentul de filtrare.
- Atunci când compartimentul de filtrare este umed, uscați-l înainte de o nouă utilizare.
- Înlocuiți sacul filtrant premium 3-în-1 FP200 și filtrul de protecție a motorului Kobold VK200.



Sacii filtranți premium 3-în-1 pot fi procurați de la consultantul de vânzări sau de la departamentul tehnic (vezi capitolul „8 Prestații de service” la pagina 117).

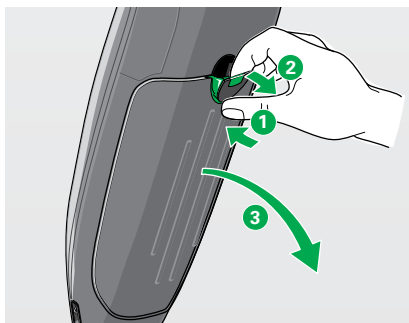


Sacii filtranți premium 3-în-1 pot fi achiziționați și din magazinele noastre online la adresa www.vorwerk-kobold.ro

DESCHIDEREA UNITĂȚII DE FILTRARE

i Atunci când apăsați ușor cu degetul mare capatul filtrului și țineți contra, capatul filtrului se deschide mai ușor.

1. Apăsați cu degetul mare în partea de jos a elementului de deschidere, pe capatul filtrului **1**.
2. Trageți în afară elementul de deschidere cu arătătorul **2**.
3. Deschideți capatul filtrului **3**.



ÎNDEPĂRTAREA SACULUI FILTRANT PREMIUM 3-ÎN-1 FP200 PLIN

1. Îndepărtați sacul filtrant premium 3-în-1 și aruncați-l împreună cu deșeurile menajere.

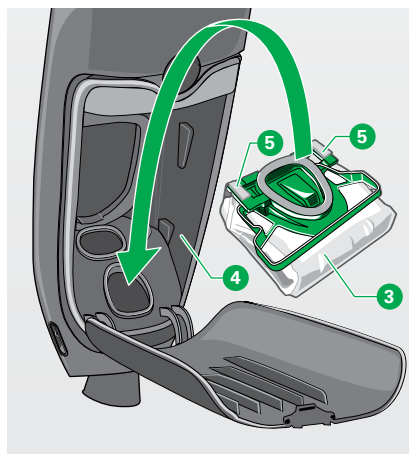
MONTAREA UNUI NOU SAC FILTRANT PREMIUM 3-ÎN-1 FP200

NOTĂ

Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă!

- Evitați introducerea cu forță a sacului filtrant premium 3-în-1 FP200.

1. Introduceți un nou sac filtrant premium 3-în-1 strâns **3** în compartimentul pentru sacul filtrant **4** al aspiratorului Kobold VK200.
2. Banderolele **5** de pe sacul filtrant premium 3-în-1 **nu** trebuie desprinse, aspiratorul efectuează acest lucru la închiderea compartimentului.
3. Asigurați-vă că sacul filtrant premium 3-în-1 a fost introdus complet sub capatul filtrului.



ÎNCHIDEREA UNITĂȚII DE FILTRARE

1. Apăsați capacul filtrului pe unitatea de filtrare până când încuietoarea se cuplează cu zgomot.

i În momentul în care încuietorile de pe capac vin în contact cu banderolele și le desprinde, se observă o rezistență vizibilă. La fiecare nouă închidere nu se mai simte această rezistență, deoarece banderolele au fost deja desprinse.

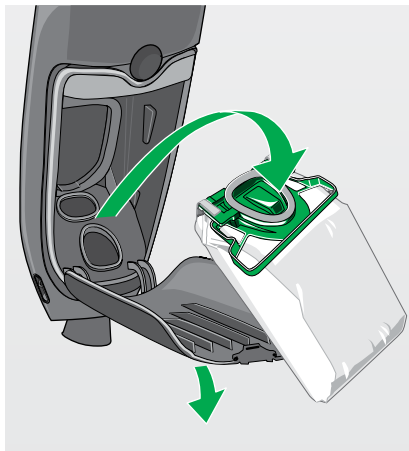
i Capacul unității de filtrare a aspiratorului nu se închide dacă sacul filtrant premium 3-în-1 nu a fost inserat sau nu a fost inserat corect.

1. Nu aplicați forță atunci când capacul filtrului se închide cu greutate, ci asigurați-vă că sacul filtrant premium 3-în-1 a fost așezat corect.

4.2.2 CURĂȚAREA ȘI/SAU ÎNLOCUIREA FILTRULUI DE PROTECȚIE A MOTORULUI KOBOLD VK200

Filtrul de protecție a motorului protejează aspiratorul împotriva impurităților. Controlul vizual periodic și întreținerea filtrului de protecție a motorului sunt extrem de importante pentru a asigura folosirea pe termen lung a aspiratorului dvs.

Filtrul de protecție al motorului poate fi curățat în mod repetat. El trebuie înlocuit doar atunci când sacul filtrant premium 3-în-1 este deteriorat sau dacă filtrul de protecție a motorului este extrem de murdar sau lipit.



NOTĂ

Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă!

- Utilizați aspiratorul Kobold VK200 doar dacă are filtrul de protecție a motorului montat.

ÎNDEPĂRTAREA FILTRULUI DE PROTECȚIE A MOTORULUI

Filtrul de protecție a motorului ❶ este fixat în două puncte în compartimentul de filtrare al aspiratorului ❷ și ❸.

1. Prindeți eclisa ❷, apăsați simultan în jos și trageți eclisa spre dumneavoastră.
Fixarea se desprinde și filtrul poate fi îndepărtat.

CURĂȚAREA FILTRULUI DE PROTECȚIE A MOTORULUI

NOTĂ

Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă!

- Este interzisă curățarea filtrului de protecție a motorului Kobold VK200 cu apă sau alte lichide.

1. Curățați filtrul de protecție a motorului pe ambele părți.

ÎNLOCUIREA FILTRULUI DE PROTECȚIE A MOTORULUI

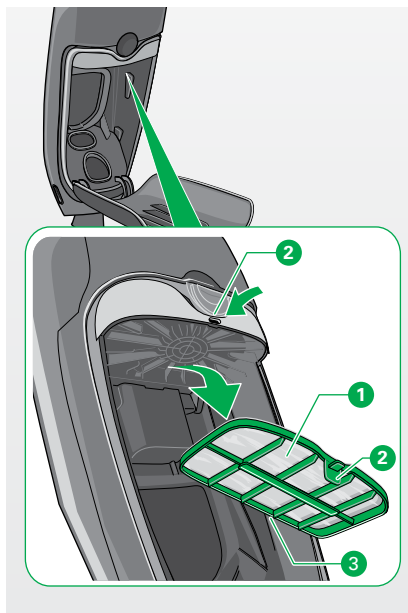
1. Dacă filtrul de protecție a motorului este deteriorat sau foarte murdar, înlocuiți-l cu unul nou.



Filtrul de protecție pentru motor poate fi procurat de la consultantul de vânzări sau de la departamentul tehnic (vezi capitolul „8 Prestații de service” la pagina 117).

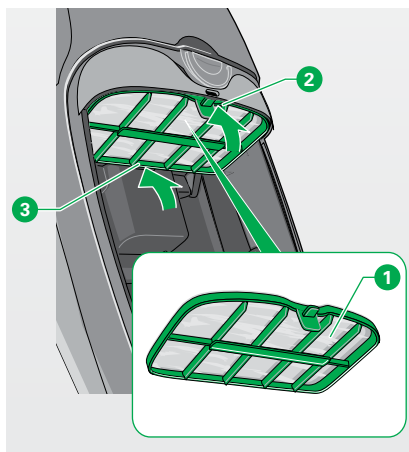


Filtrul de protecție pentru motor poate fi achiziționat și din magazinul nostru online www.vorwerk-kobold.ro



MONTAREA FILTRULUI DE PROTECȚIE A MOTORULUI

1. Plasați filtrul de protecție a motorului **1** în spatele nervurii **3**.
2. Rabatați filtrul în sus, până se fixează în suport **2**.
3. Închideți din nou unitatea de filtrare.



NOTĂ

Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă!

- Utilizați aspiratorul Kobold VK200 doar dacă are filtrul de protecție a motorului montat.

4.2.3 ÎNDEPĂRTAREA CABLULUI DE ALIMENTARE AL ASPIRATORULUI KOBOLD VK200

Cablul de alimentare este conceput astfel încât după prima utilizare să rămână unit permanent cu aparatul. Cu toate acestea puteți îndepărta cablul de alimentare dacă acesta a fost deteriorat și trebuie înlocuit.

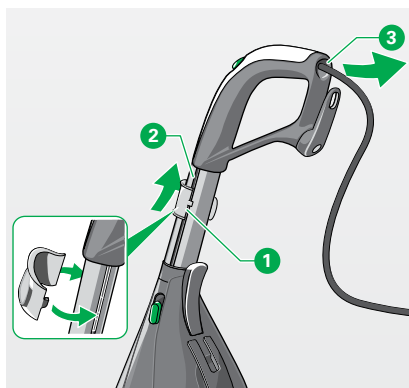


AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

- Scoateți ștecherul din priză înainte de a îndepărta cablul de alimentare.

1. Decuplați ștecherul de pe aspiratorul Kobold VK200.
Puteți decupla ștecherul apăsându-l în sus cu ajutorul unelei furnizate **1** pentru a-l scoate din canalul de cablu. Unealta se găsește lângă cablul de alimentare de schimb.
2. Introduceți ștecherul prin canalul de cablu **2** în sus și îndepărtați-l din mâner **3**.
3. Eliminați cablul de alimentare defect și montați un nou cablu de alimentare original Vorwerk, conform descrierii din capitolul „2.2 Conexiune la rețea” la pagina 19.



4.3 PERIE ELECTRICĂ AUTOMATĂ KOBOLD EB400

AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

- Înainte de efectuarea oricăror lucrări de reechipare, curățare și întreținere opriți întotdeauna aparatul și scoateți ștecherul din priză.

PRECAUȚIE

Pericol de accidentare prin blocare!

- Păstrați distanța față de componentele mobile ale periei electrice automate Kobold EB400.

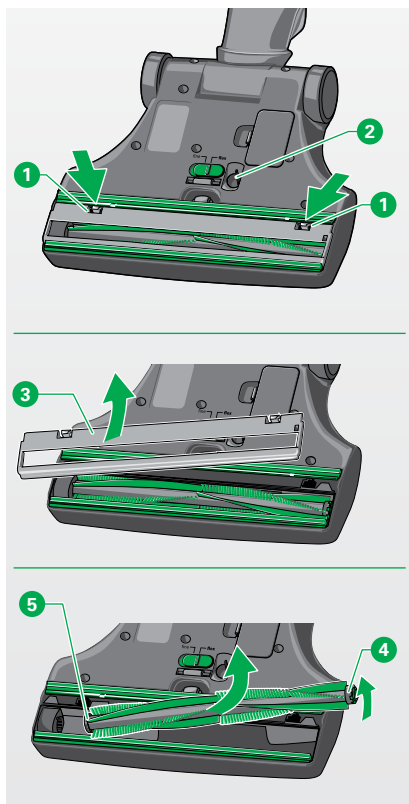
4.3.1 VERIFICARE ȘI CURĂȚARE

1. Controlați periodic partea inferioară pentru ca aparatul și baza acestuia să nu prezinte deteriorări.
2. Din când în când efectuați verificări vizuale pentru a identifica suprafețele deteriorate sau murdare.
3. Pentru curățarea unui senzor murdar  este suficientă aspirarea acestuia. Nu introduceți obiecte ascuțite în canalul de senzori.

4.3.2 ÎNDEPĂRTAREA, CURĂȚAREA SAU ÎNLOCUIREA PERIEI

ÎNDEPĂRTAREA PERIEI ROTUNDE

1. Așezați peria electrică automată în poziție în-
toarsă.
2. Deblocați placa de bază **3**, apăsând simultan cu
ambele mâini **1** zăvoarele de pe ambele părți.
3. Îndepărtați placa de bază **3**.
4. Ridicați mai întâi partea verde a periei rotunde
4 de pe peria electrică automată și trageți apoi
partea neagră **5** de pe ax.



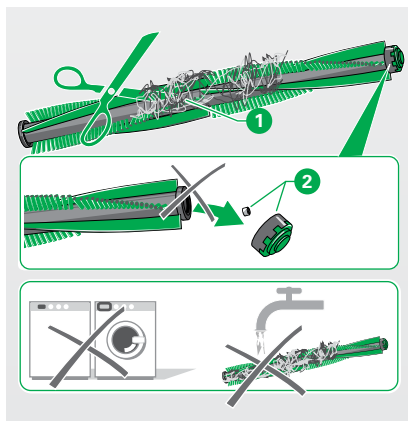
CURĂȚAREA PERIEI ROTUNDE

NOTĂ

Pericol de deteriorare din cauza curățării necorespunzătoare!

- Nu curățați niciodată peria rotundă prin umezire. Peria rotundă nu este rezistentă la apă și nici nu este adecvată pentru spălarea în mașina de spălat vase.

1. Îndepărtați scamele, firele de păr și celelalte impurități din perie.
2. Firele de păr adunate în adâncituri pot fi tăiate cu foarfeca **1**.
3. Aveți grijă să nu se desprindă capacul verde și lagărul metalic tip calotă **2** al periei rotunde.



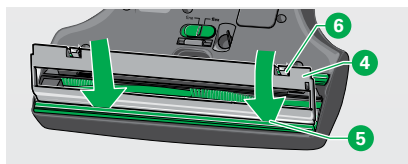
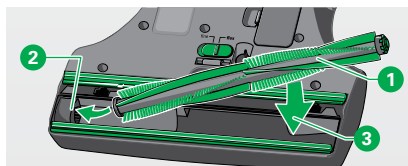
REMONTAREA PERIEI ROTUNDE

NOTĂ

Pericol de deteriorare prin utilizarea neconformă!

- În cazul în care clapeta verde a fost îndepărtată, asigurați-vă că mica sferă metalică (calota) este așezată corect. În caz contrar lagărul se poate deteriora.

1. Amplasați peria **1** cu partea neagră pe c lichețul Torx® **2**. Partea verde se montează pe cealaltă latură **3**.
2. Așezați placa de bază **4** sub garnitura verde **5** și rabatați-o spre mijlocul aparatului, până când cele două zăvoare **6** se fixează cu zgomot.



Peria rotundă poate fi procurate de la consultantul de vânzări sau de la departamentul tehnic (vezi capitolul „8 Prestații de service” la pagina 117).



Peria rotundă poate fi achiziționată și din magazinul nostru online din www.vorwerk-kobold.ro

4.4 DISPOZITIV DE ASPIRARE ȘI ȘTERGERE KOBOLD SP600

AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

- Înainte de efectuarea oricăror lucrări de reechipare, curățare și întreținere opriți întotdeauna aparatul. Înainte de efectuarea oricăror lucrări de curățare și întreținere scoateți în plus ștecherul din priză.
- Nu curățați conexiunile electrice cu apă, agenți de curățare în mediu umed sau lavete umede.
- Nu turnați niciodată apă pe aparat și nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.

PRECAUȚIE

Pericol de accidentare prin blocare!

- Mențineți o distanță suficientă față de componentele mobile ale dispozitivului de aspirare și ștergere SP600.

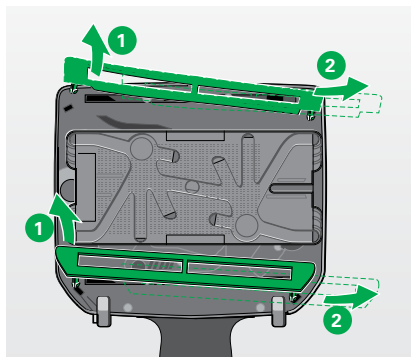
4.4.1 VERIFICARE ȘI CURĂȚARE RAMĂ GARNITURĂ

Controlați periodic starea garniturilor și îndepărtați la nevoie scamele, firele de păr și alte impurități.

DEMONTAREA RAMEI GARNITURII

Pentru ca garniturile să poată fi curățate temeinic, ramele pot fi demontate de pe dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600.

1. Așezați dispozitivul de aspirare și ștergere în poziție întoarsă. Asigurați-vă că articulația este îndreptată spre dvs.
2. Scoateți rama garniturii prin partea stângă, trăgând energic în sus ❶.
3. Glisați apoi cadrul pe partea dreaptă pentru a-l scoate din suport ❷.
4. Dacă este nevoie, curățați rama garniturii sub jet de apă.

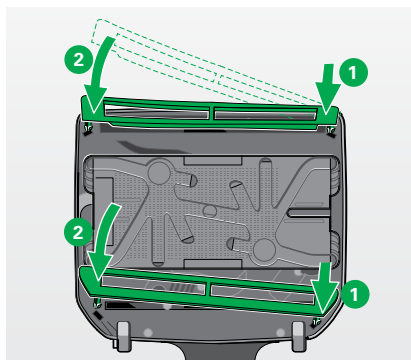


MONTAREA RAMEI GARNITURII

Înainte de a monta rama garniturii înapoi în aparat, aceasta trebuie să fie perfect uscată.

Cele două rame ale garniturii se potrivesc doar pe câte o parte a aparatului, datorită formei diferite. Buza ieșită în afară a ramei trebuie să fie orientată în jos spre lavetă.

1. Agățați mai întâi dedesubt rama garniturii pe partea dreaptă ❶.
2. Fixați apoi rama garniturii pe partea stângă ❷. Apăsați în acest scop pinul în orificiul prevăzut în dispozitivul de aspirare și ștergere.



4.4.2 CURĂȚAREA REZERVORULUI

Curățați rezervorul în mod regulat cu apă curată. Dacă este necesar, puteți spăla rezervorul și cu o soluție de săpun de concentrație slabă.

4.5 PERIE ELECTRICĂ PENTRU TAPIȚERIE KOBOLD PB440 ȘI KIT DE CURĂȚARE PENTRU SALTELE KOBOLD MP440/MR440

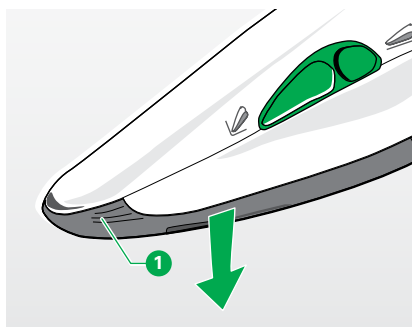
AVERTIZARE

Pericol de electrocutare!

- Înainte de efectuarea oricăror lucrări de reechipare, curățare și întreținere opriți întotdeauna aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Nu curățați niciodată peria electrică pentru tapițerie Kobold PB440 și ajutorul de aspirare cu apă sau produse de curățare în mediu umed.

4.5.1 PERIA ELECTRICĂ PENTRU TAPIȚERIE KOBOLD PB440

1. Apăsați butonul de deblocare și trageți peria electrică pentru tapițerie de nervurile de pe mâner  pentru a o îndepărta de pe furtunul de aspirare electric.
2. Demontați ajutorul de aspirare împingându-l în jos.
3. Curățați aparatul cu o perie sau o cârpă uscată.
4. Controlați periodic ajutorul de aspirare pentru a vedea dacă s-au adunat ațe sau fire de păr pe periile rotunde.
5. Dacă da, demontați ajutorul de aspirare.
6. Tăiați ațele sau firele de păr folosind o foarfecă.
7. Atunci când montați ajutorul de aspirare introduceți mai întâi vârful ajutorului în deschiderile prevăzute.
8. Presați ajutorul de aspirare pe nervurile de pe mâner  spre aparat. Asigurați-vă că auziți sunetul de cuplare a ajutorului de aspirare.



4.5.2 CURĂȚAREA KITULUI DE ÎMPROSPĂTARE PENTRU SALTELE KOBOLD MP440

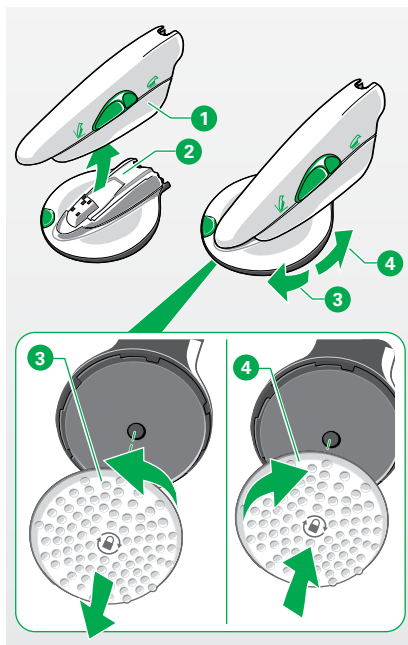
După operațiunea de curățare e posibil ca pe discul cu nopeuri să rămână lipite resturi de Lavenia, ceea ce poate afecta funcționarea în aplicațiile viitoare.

1. Verificați discul cu nopeuri după fiecare curățare a saltelelor, pentru a nu prezenta resturi de murdărie.
2. Aspirați resturile de Lavenia lipite pe disc folosind furtunul de aspirare electric, duza flexo sau duza soft.

Discul cu nopeuri poate fi de asemenea demontat pentru curățare prin spălare sub jet de apă.

Pentru aceasta procedați după cum urmează:

1. Montați kitul de împrospătare pentru saltele pe peria electrică pentru tapițerie **2**.
2. Rotiți discul cu nopeuri pentru a-l desprinde (încuietoare tip baionetă) **3**.
Respectați marcajul (lacăt) de pe discul cu nopeuri.
3. După curățare și uscare montați la loc discul cu nopeuri prin rotire **4** în direcția opusă.



i Îndepărtarea discului cu nopeuri este posibilă doar atunci când kitul de împrospătare pentru saltele este montat pe peria electrică pentru tapițerie.

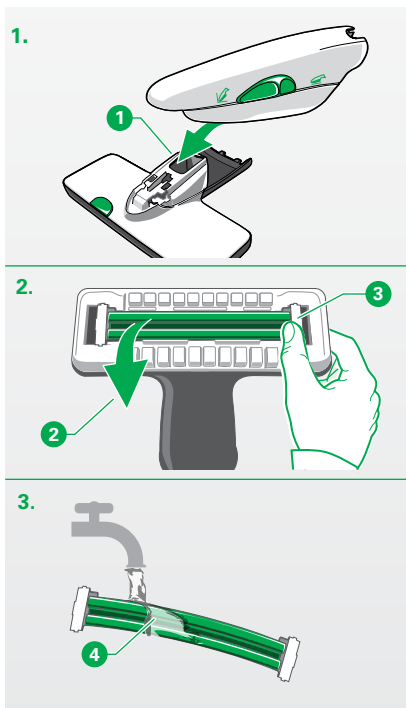
4.5.3 CURĂȚAREA AJUTAJULUI DE ASPIRARE PENTRU SALTELE KOBOLD MR440

Produsul Lavenia poate rămâne lipit pe bățătoarele din cauciuc ale ajutorajului de aspirare pentru saltele.

1. Aspirați resturile de Lavenia lipite pe disc folosind furtunul de aspirare electric, duza flexo sau duza soft. Nu spălați niciodată aparatul în întregime.

În condiții de murdărire puternică puteți îndepărta și unitatea de bățătoare a ajutorajului de aspirare a saltelelor pentru curățarea în mediu umed:

1. Montați ajutorajul de aspirare pentru saltele pe peria electrică pentru tapițerie ①.
2. Îndepărtați unitatea de bățătoare ②, trăgând în sus elementele de fixare de pe o parte apoi de pe cealaltă parte ③.
3. Curățați unitatea de bățătoare sub jet de apă ④.



4.6 ALTE ACCESORII

Acest capitol se referă la următoarele accesorii:

- Duza pentru pardoseli dure Kobold HD60
- Duza vario Kobold VD15
- Duza flexo Kobold FD15
- Duză soft Kobold SD15

1. Accesoriile pot fi spălate sub jet de apă.
2. Lăsați accesoriile să se usuce bine înainte de a le monta din nou.
3. Curățați peria duzei soft cu apă caldă și săpun.

5 REMEDIEREA DEFECȚIUNII

AVERTIZARE

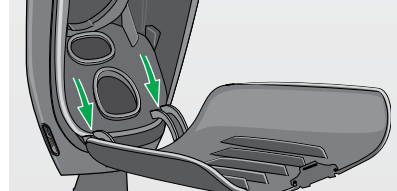
Pericol de electrocutare și pericol de accidentare!

- Nu efectuați niciodată reparațiile la aparat în regie proprie. Reparațiile la aparatele electrice pot fi efectuate exclusiv de către serviciul de asistență tehnică pentru clienți Vorwerk.
- În cazul deteriorării accesoriilor electrice sau a cablului de alimentare se va înceta imediat utilizarea acestora.
- În cazul constatării unor defecțiuni adresați-vă serviciului tehnic de asistență pentru clienți Vorwerk.
- În cazul în care ajunge apă în dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600 sau în aspirator, înainte de repunerea în funcțiune trebuie să vă asigurați că atât aspiratorul Kobold cât și dispozitivul de aspirare și ștergere Kobold SP600 sunt complet uscate.

Dacă aparatul dumneavoastră nu mai funcționează corect, acest lucru poate avea următoarele cauze:

5.1 ASPIRATOR KOBOLD VK200

Defecțiune	Cauză posibilă și remediere
Aparatul nu funcționează.	Cablul de alimentare din aspirator nu este cuplat corect. • Asigurați-vă că poziția cablului de alimentare este cea corectă (vezi capitolul „2.2 Conexiune la rețea” la pagina 19).
Aparatul nu pornește și LED-urile se aprind intermitent în culoarea roșie.	La prima punere în funcțiune: Este posibil ca brațul telescopic să nu fie montat corect și astfel conexiunea electrică între elementul de comandă și aparat nu este realizată. • Scoateți ștecherul din priză. • Telescopați brațul până la opritor și lăsați-l să se cupleze. Aparatul este deja în funcțiune: Este posibil ca aparatul să se fi supraîncălzit. • Scoateți ștecherul din priză. • Lăsați aparatul să se răcească și încercați din nou. Dacă defecțiunea apare din nou: • Adresați-vă serviciului tehnic de asistență pentru clienți Vorwerk (vezi capitolul „8 Prestații de service” la pagina 117).

Defecțiune	Cauză posibilă și remediere
După montarea unui nou sac filtrant 3-în-1 premium cu banderolă și pornirea aparatului nu se aprind în verde toate șirurile de LED-uri.	Este posibil ca banderolele de pe sacul filtrant 3-în-1 premium să nu fi fost desprinse. • Deschideți capacul filtrului și controlați dacă banderolele au fost distruse prin închiderea capacului filtrului. Dacă nu, desprindeți banderolele cu mâna și închideți capacul din nou.
Capacul filtrului s-a desprins de pe aparat.	E posibil să vă fi lovit de clapeta deschisă. Montați la loc capacul: • Așezați capacul filtrului pe balamalele aparatului. • Apăsăți capacul filtrului pe unitatea de filtrare până când încuietorea se cuplează cu zgomot. În cazul în care cuplarea nu se realizează sau se realizează doar cu aplicarea forței, verificați dacă sacul filtrant premium 3-în-1 este montat corect.
	
Aspiratorul emană un miros neplăcut.	Sacul filtrant premium 3-în-1 și-a pierdut abilitatea de a reține mirosurile, deși nu este plin. • Înlocuiți sacul filtrant premium 3-în-1 și amplasați o nouă pastilă odorizantă Dovina. • Curățați cu grijă canalul de aspirare al aspiratorului și/sau al aparatului conectat precum și filtrul de protecție a motorului.

Defecțiune	Cauză posibilă și remediere
Forța de aspirare a aspiratorului scade.	Este posibil ca sacul filtrant premium 3-în-1 să fie plin. • Înlocuiți sacul filtrant premium 3-în-1. Canalul de aspirare al aspiratorului sau al unui aparat conectat este colmatat. • Curățați cu grijă canalul de aspirare al aspiratorului și/sau al aparatului conectat. • Verificați dacă indicatorul nivelului de umplere a filtrului aspiratorului luminează în culoarea galbenă. Dacă da, înlocuiți sacul filtrant premium 3-în-1. Filtrul de protecție a motorului este murdărit în exces. • Curățați filtrul de protecție a motorului sau înlocuiți-l (vezi capitolul „4.2.2 Curățarea și/sau înlocuirea filtrului de protecție a motorului Kobold VK200” la pagina 90).
Aspiratorul se comută de la sine pe o altă treaptă de aspirare și devine mai zgomotos.	După o utilizare mai îndelungată, în condiții de temperatură ambientă ridicată sau atunci când sacul filtrant premium 3-în-1 este plin sau colmatat, aspiratorul comută din cauza supraîncălzirii pe o treaptă sigură de aspirare, iar puterea de aspirare nu mai poate fi reglată. În acest caz se deschide automat o supapă prin care aerul pătrunde direct în motor. • Verificați canalul de aspirare și aparatele conectate. • Îndepărtați blocajele și eventual înlocuiți sacul filtrant premium 3-în-1. • Lăsați motorul să se răcească. Efectul poate interveni și în cazul trecerii de la aspirarea pardoselii dure la aspirarea covorului, sau în general la utilizarea treptei de aspirare auto (putere de aspirare automată).

5.2 PERIE ELECTRICĂ AUTOMATĂ KOBOLD EB400

Defecțiune

Peria electrică automată este prea zgomotoasă.

Cauză posibilă și remediere

Peria rotundă **1** nu este fixată pe clichetul TORX® **2** al reductorului.

- Controlați dacă peria rotundă **1** este montată corect și eventual fixați-o pe clichetul TORX® **2** al reductorului.

Mica sferă (calota) **3** lagărului tip calotă lipsește.

- Asigurați-vă că respectiva calotă **3** este montată corect.

Capacul verde al lagărului tip calotă **4** nu este așezat corect.

- Controlați dacă respectivul capac verde **4** este montat corect. Dacă nu, plasați corect capacul verde **5**.

Placa de bază nu este fixată corect **8**.

- Aveți grijă ca ambele zăvoare (stânga și dreapta) **6** să se fixeze cu zgomot la montaj **7**.

Este posibil să nu fi fost utilizate accesoriile originale Kobold. Acest lucru poate duce la deteriorarea lagărului sau a motorului.

- Folosiți exclusiv doar perii rotunde originale Kobold.

S-a prins un obiect în zona periei rotunde.

- Îndepărtați obiectul.

S-au înfășurat fire în jurul periei rotunde.

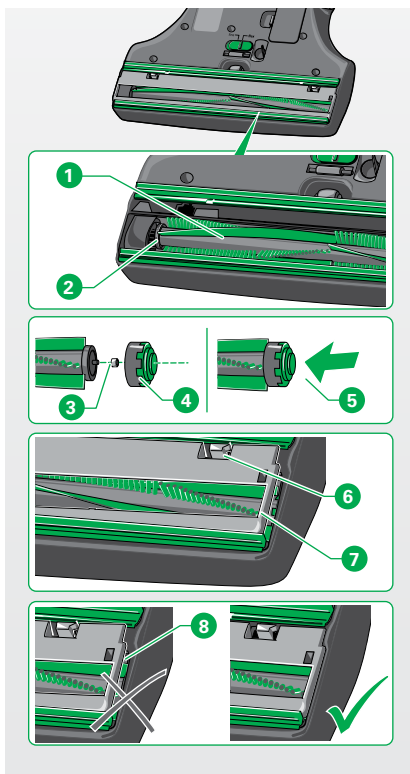
- Tăiați firele conform descrierii din capitolul „Curățarea periei rotunde” la pagina 95.

Cursorul pentru comutarea de la modul de aspirare a impurităților grosiere la modul de aspirare a prafului fin de pe partea inferioară a periei electrice nu poate fi deplasat.

Peria electrică automată se află în regimul pentru pardoseli dure.

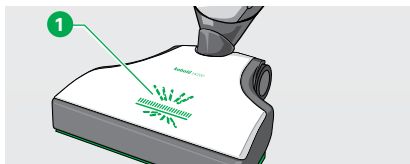
- Asigurați-vă că peria electrică automată a fost oprită corect. Conectați peria electrică automată cu aspiratorul și decuplați-o și recuplați-o în poziția de parcare (articulație cuplată).

Peria electrică automată se află acum în regimul pentru covor.

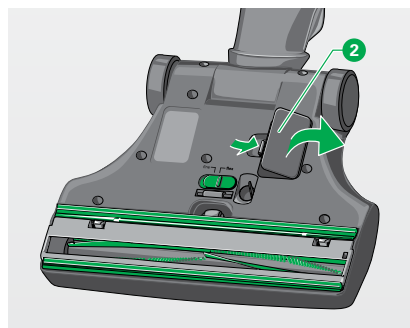


Defecțiuni

Peria electrică automată se decuplează automat, afișajul regimului de funcționare luminează roșu intermitent **1**.



Canalul de aspirare al periei electrice automate este colmatat.



Peria electrică automată se deplasează cu dificultate.

După înlocuirea periei rotunde aparatul nu mai funcționează.

Cauză posibilă și remediere

Un obiect aspirat blochează peria electrică automată.

- Oprți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Îndepărtați obiectul.

Firele blochează peria electrică automată.

- Tăiați firele conform descrierii din capitolul „Curățarea periei rotunde” la pagina 95.

Oprți aparatul și scoateți ștecherul din priză.

- Deschideți clapeta de revizie **2** de pe partea inferioară a periei electrice automate.
- Îndepărtați blocajul.
- Folosiți în acest scop un obiect adecvat (de ex. șurubelniță, croșet).

Este posibil să fi setat o treaptă de aspirare prea ridicată.

- Deplasați comutatorul principal de pe mânerul aspiratorului pe o treaptă mai joasă sau aspirați folosind treapta auto.

Este posibil ca peria electrică automată să se afle în regimul manual.

- Oprți aspiratorul și reporniți-l.

Peria electrică automată nu este conectată corect la aspirator.

- Controlați dacă respectiva conexiune cu fișă între peria electrică automată și aspiratorul electric este cuplată corect.

Peria rotundă nu este fixată corect .

- Plasați peria rotundă exact pe clichetul TORX® al reductorului.

5.3 KIT DE ÎMPROSPĂTARE PENTRU COVOARE KOBOLD VF200

Defecțiune

Efectul de curățare al kitului de împrosătare pentru covoare este puternic diminuat.

Cauză posibilă și remediere

E posibil ca în aparat să se găsească resturi de la o curățare anterioară a covorului, care împiedică funcționarea optimă a kitului de împrosătare pentru covoare.

- Curățați rezervorul de dozare și peria conform descrierii din capitolul „3.2.7 Curățați kitul de împrosătare pentru covoare Kobold VF200 după fiecare utilizare” la pagina 45.

E posibil ca pudra Kobosan activ să nu fi fost dozată în cantitate suficientă sau calitatea covorului dumneavoastră să nu fie adecvată pentru curățarea cu acest kit de împrosătare pentru covoare.

- Verificați dacă aplicarea kitului de împrosătare este posibilă pentru acest material.
- Verificați dacă pudra Kobosan activ poate fi dozată suficient, conform descrierii din capitolul „3.2.1 Curățarea covoarelor cu kitul de împrosătare Kobold VF200” la pagina 40.

După curățarea periei, aparatul nu mai funcționează.

Kitul de curățare nu este conectat corect la aspirator.

- Controlați dacă respectiva conexiune cu fișă între kitul de împrosătare pentru covor și aspiratorul electric este cuplată corect **3**.

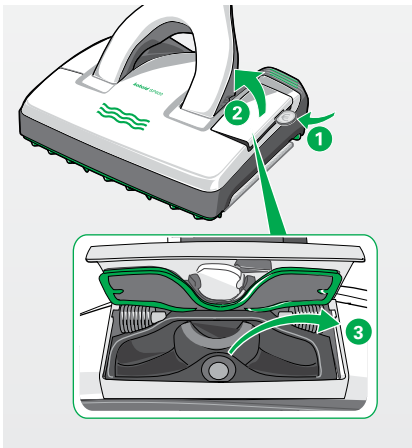
Întrerupătorul de picior nu a fost apăsat suficient **1**, pentru a porni dozarea pudrei Kobosan activ.

- Activați dozarea pudrei Kobosan activ de la întrerupătorul de picior **2**.

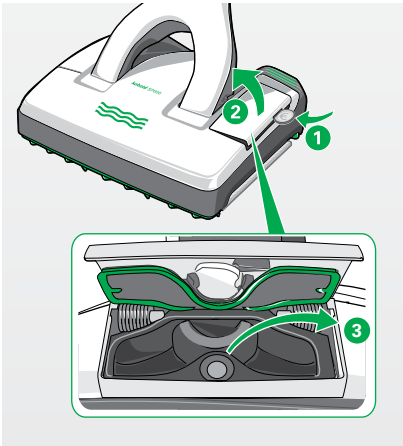


5.4 DISPOZITIV DE ASPIRARE ȘI ȘTERGERE KOBOLD SP600

Defecțiune	Cauză posibilă și remediere
Dispozitivul de aspirare și ștergere se oprește de la sine și barele LED ondulate luminează în culoarea roșie.	Este posibil ca motorul să fie supraîncărcat. • Opriți aspiratorul. • Lăsați motorul să se răcească. • Porniți aspiratorul.
Aspiratorul se oprește de la sine, iar dispozitivul de aspirare și ștergere se oprește și el simultan. Barele LED ondulate luminează intermitent în culoarea roșie și clapeta de revizie sare în sus.	A fost aspirată umiditate. • Opriți aspiratorul. • Curățați cu un prosop de bucătărie zona canalului de aspirare care a fost eliberat de către clapeta de revizie. • După uscarea completă a aparatului porniți aspiratorul și închideți clapeta de revizie a dispozitivului de aspirare și ștergere. • Este posibil să fie necesară repetarea acestei operațiuni.
La pornirea aspiratorului, barele LED ondulate ale dispozitivului de aspirare și ștergere luminează în culoarea roșie.	La ultima utilizare a aparatului a fost aspirat lichid. • Opriți aspiratorul. • Închideți clapeta de revizie. • Porniți apoi încă o dată aspiratorul.
Canalul de aspirare al dispozitivului de aspirare și ștergere este colmatat.	• Opriți aspiratorul. • Deschideți clapeta de revizie de pe partea stângă a aparatului. Introduceți în acest scop o monedă în fantă ❶. • Închizătoarea magnetică a clapetei de revizie se deschide și sare în sus ❷. Acum puteți vedea în canalul de aspirare. • Scoateți obiectele care blochează canalul de aspirare ❸. Folosiți în acest scop un obiect adecvat (de ex. șurubelniță, croșet). • Închideți clapeta de revizie la loc, prin apăsare. Închizătoarea magnetică a clapetei de revizie se fixează la loc și clapeta este închisă ferm. • Verificați și dacă duzele de aspirare dintre garnituri sunt libere. Scuturați pentru a scoate obiectele care se pot afla acolo.
Cotul dispozitivului de aspirare și ștergere este colmatat.	• Îndepărtați blocajul folosind un obiect adecvat (de ex. șurubelniță, croșet).



Defecțiune	Cauză posibilă și remediere
Dispozitivul de aspirare și ștergere face zgomote neobișnuite.	Eventual aparatul nu este închis corect sau suportul lavetei nu este montat corect. • Verificați dacă clapeta de revizie este închisă corect, închideți dacă este cazul. • Verificați poziția și fixarea suportului lavetei. Este posibil ca rezervorul să nu fie fixat corect. • Opriți aspiratorul. • Introduceți rezervorul așa cum se descrie în capitolul „Scoaterea, umplerea și introducerea rezervorului” la pagina 57. • Porniți apoi încă o dată aspiratorul.
Clapeta de revizie nu se închide/nu rămâne închisă.	Eventual magnetul de prindere este murdar. • Opriți aspiratorul. • Curățați suprafața magnetului. Canalul de aspirare poate fi încă umed. • Opriți aspiratorul. • Curățați cu un prosop de bucătărie zona canalului de aspirare care a fost eliberat de către clapeta de revizie. • Permiteți canalului de aspirare să se usuce înainte de a continua lucrul.
Dispozitivul de aspirare și ștergere vibrează prea puternic.	Laveta de curățare nu este fixată corect. • Controlați dacă laveta de curățare este poziționată drept și fixată pe placa suport. • Verificați dacă dispozitivul verde de fixare a lavetei a fost introdus corect și complet. Placa suport nu este fixată corect. • Verificați dacă placa suport a fost prinsă corect de către dispozitivul de aspirare și ștergere. E posibil să nu fi fost folosite lavete originale Kobold. • Folosiți exclusiv doar lavete originale Kobold. • Pe pardoseli brute utilizați laveta Kobold MF600 Universal.

Defecțiune	Cauză posibilă și remediere
Dispozitivul de aspirare și ștergere lasă urme/marcaje pe pardoseală.	Eventual rama garniturii este murdară și se agață. - Scoateți rama frontală a garniturii așa cum se descrie în capitolul „4.4.1 Verificare și curățare ramă garnitură” la pagina 97. E posibil ca laveta de curățare să fie prea murdară. - Înlocuiți laveta, așa cum se descrie în capitolul „Scoaterea și înlocuirea lavetei Kobold MF600” la pagina 69.
Rezultatul operațiunii de curățare cu dispozitivul de aspirare și ștergere nu este mulțumitor. 	Eventual rama garniturii este murdară și se agață. - Îndepărtați rama garniturii și curățați-o conform descrierii din capitolul „4.4.1 Verificare și curățare ramă garnitură” la pagina 97. - Verificați și că duzele de aspirare dintre garnituri sunt libere în partea de dedesubt. Scuturați pentru a scoate obiectele care se pot afla acolo. Eventual laveta este fixată oblic pe suport și se ciocnește de rama garniturii. - Controlați dacă laveta este fixată drept pe suport. Canalul de aspirare poate fi colmatat. - Pentru a remedia colmatarea, deschideți clapeta de revizie de pe partea stângă a dispozitivului de aspirare și ștergere. Introduceți în acest scop o monedă în fantă ❶. - Închizătoarea magnetică a clapetei de revizie se deschide și sare în sus ❷. Acum puteți vedea în canalul de aspirare. - Scoateți obiectele care blochează canalul de aspirare ❸. Folosiți în acest scop un obiect adecvat (de ex. șurubelniță, croșet). - Închideți clapeta de revizie la loc, prin apăsare. Închizătoarea magnetică a clapetei de revizie se fixează la loc și clapeta este închisă ferm.

Defecțiune	Cauză posibilă și remediere
Puterea de curățare a dispozitivului de aspirare și ștergere se diminuează.	E posibil ca laveta de curățare să fie prea murdară. • Înlocuiți laveta, așa cum se descrie în capitolul „Scoaterea și înlocuirea lavetei Kobold MF600” la pagina 69. E posibil ca laveta de curățare să fie prea uscată. • Verificați barele LED ondulate de pe dispozitivul de aspirare și ștergere. Dacă acestea luminează în culoarea galbenă, trebuie să umpleți rezervorul așa cum se descrie în capitolul „Scoaterea, umplerea și introducerea rezervorului” la pagina 57. • Umeziți laveta prin apăsarea butonului funcțional, așa cum se descrie în capitolul „Prima umezire a unei lavete uscate” la pagina 64. • Dacă este nevoie, creșteți treapta de umezire prin apăsarea butonului funcțional, așa cum se descrie în capitolul „3.4.8 Umezirea automată și regimul de curățare uscată” la pagina 61.
Rămân urme pe pardoseală.	Este posibil ca laveta să nu fi fost spălată înainte de prima utilizare. • Înainte de prima utilizare, spălați laveta, așa cum se descrie în capitolul „Curățarea lavetelor Kobold MF600” la pagina 70. Eventual agentul de curățare a fost supradozat. • Repetați operațiunea de curățare folosind o nouă lavetă și apă curată. E posibil ca pe pardoseală să fi rămas resturi de produse de întreținere și curățare. • Repetați operațiunea de curățare până la îmbunătățirea rezultatului; eventual este necesară o curățare temeinică. E posibil ca laveta de curățare să fie prea murdară. • Înlocuiți laveta, așa cum se descrie în capitolul „Scoaterea și înlocuirea lavetei Kobold MF600” la pagina 69. Filmul de umiditate nu se usucă uniform. • Absorbiți cantitatea de umiditate rămasă într-o nouă etapă de curățare, de data aceasta cu o lavetă uscată, în regimul de curățare uscată al dispozitivului de aspirare și ștergere.

Defecțiune	Cauză posibilă și remediere
Curățarea în zona de margini a dispozitivului de aspirare și ștergere este deficitară.	Eventual laveta nu este fixată corect. • Controlați dacă laveta de curățare este poziționată drept și fixată pe placa suport. Este posibil ca laveta să nu fi fost spălată înainte de prima utilizare. • Înainte de prima utilizare, spălați laveta, așa cum se descrie în capitolul „Curățarea lavetelor Kobold MF600” la pagina 70. E posibil ca laveta de curățare să fie prea uscată. • Verificați barele LED ondulate de pe dispozitivul de aspirare și ștergere. Dacă acestea luminează în culoarea galbenă, trebuie să umpleți rezervorul așa cum se descrie în capitolul „Scoaterea, umplerea și introducerea rezervorului” la pagina 57. • Umeziți laveta prin apăsarea butonului funcțional, așa cum se descrie în capitolul „Prima umezire a unei lavete uscate” la pagina 64. • Dacă este nevoie, creșteți treapta de umezire prin apăsarea butonului funcțional, așa cum se descrie în capitolul „3.4.8 Umezirea automată și regimul de curățare uscată” la pagina 61.
Rămâne un strat de murdărie pe pardoseală.	E posibil ca laveta de curățare să fie prea murdară. • Înlocuiți laveta, așa cum se descrie în capitolul „Scoaterea și înlocuirea lavetei Kobold MF600” la pagina 69.
Operațiunea de îndepărtare a petelor nu a dat un rezultat mulțumitor.	E posibil ca laveta de curățare să fie prea murdară. • Înlocuiți laveta, așa cum se descrie în capitolul „Curățarea lavetelor Kobold MF600” la pagina 70. E posibil ca laveta de curățare să fie prea uscată. • Verificați barele LED ondulate de pe dispozitivul de aspirare și ștergere. Dacă acestea luminează în culoarea galbenă, trebuie să umpleți rezervorul așa cum se descrie în capitolul „Scoaterea, umplerea și introducerea rezervorului” la pagina 57. • Umeziți laveta prin apăsarea butonului funcțional, așa cum se descrie în capitolul „Prima umezire a unei lavete uscate” la pagina 64. • Dacă este nevoie, creșteți treapta de umezire prin apăsarea butonului funcțional, așa cum se descrie în capitolul „3.4.8 Umezirea automată și regimul de curățare uscată” la pagina 61.

Defecțiune	Cauză posibilă și remediere
După curățare, pardoseala devine mată.	E posibil ca pe pardoseală să fi rămas resturi dizolvate de produse de întreținere și curățare vechi, lucioase. • Lăsați pardoseala să se usuce complet mai întâi și dacă nu se întâmplă nimic, folosiți o lavetă uscată pentru a îndepărta resturile de peliculă rămasă în urma produselor de îngrijire. • Ca alternativă, puteți folosi laveta MF600 Dry pentru a îndepărta resturile dizolvate de produse de întreținere și curățare vechi, lucioase. • Repetați operațiunea de curățare, eventual cu înlocuirea lavetei, până când observați o îmbunătățire. • Dacă nu apare nicio îmbunătățire, curățați pardoseala temeinic, înainte de a continua lucrul cu dispozitivul de aspirare și ștergere.
Filmul de umiditate nu este uniform.	Este posibil ca rezervorul să fie gol. • Verificați barele LED ondulate de pe dispozitivul de aspirare și ștergere. Dacă acestea luminează în culoarea galbenă, trebuie să umpleți rezervorul așa cum se descrie în capitolul „Scoaterea, umplerea și introducerea rezervorului” la pagina 57. • Umeziți laveta prin apăsarea butonului funcțional, așa cum se descrie în capitolul „3.4.8 Umezirea automată și regimul de curățare uscată” la pagina 61, înainte de a continua.
Pardoseala se umezește prea tare.	• Comutați dispozitivul de aspirare și ștergere în regimul de curățare uscată, așa cum se descrie în capitolul „3.4.8 Umezirea automată și regimul de curățare uscată” la pagina 61. • Nu folosiți, pentru început, umezirea automată, și anume până când pardoseala pare să fie uscată. • Comutați apoi dispozitivul de aspirare și ștergere în treapta de umezire 1, așa cum se descrie în capitolul „3.4.8 Umezirea automată și regimul de curățare uscată” la pagina 61.

5.5 PERIA ELECTRICĂ PENTRU TAPIȚERIE KOBOLD PB440

Defecțiune	Cauză posibilă și remediere
Peria electrică pentru tapițerie nu poate fi pusă în funcțiune.	Peria electrică pentru tapițerie a fost conectată la tubul telescopic TR15 sau la un furtun de aspirare electric fără cablu de rețea. • Cuplați peria electrică pentru tapițerie la un furtun electric de aspirare. Aspiratorul nu este pornit. • Porniți aparatul.
Perii de pe peria electrică pentru tapițerie sunt deformați sau împăsliți.	Franjurile sau țesătura au fost aspirate și trase apoi în afară. • Înlocuiți ajutorul de aspirare.
Peria electrică pentru tapițerie nu se mai rotește.	Aspiratorul nu este pornit. • Porniți aparatul. Ajutorul de aspirare nu este montat corect. • Fixați ajutorul. S-a aspirat ceva ce blochează peria. • Opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză. • Îndepărtați obiectul aspirat. • Reporniți aparatul.

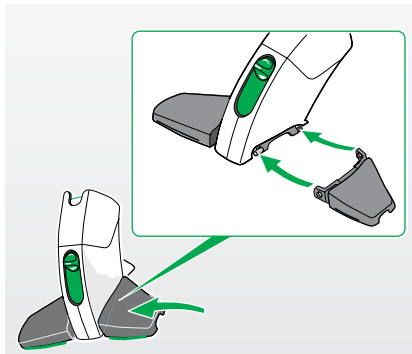
5.6 DUZA FLEXO KOBOLD FD15

Defecțiune

Aripile duzei flexo sunt decuplate.

Cauză posibilă și remediere

- Montați la loc aripile.



În cazul în care defecțiunile nu se pot remedia, adresați-vă serviciului tehnic de asistență pentru clienți Vorwerk (vezi capitolul „8 Prestații de service” la pagina 117).

6 ELIMINARE ȘI PROTECȚIA MEDIULUI

6.1 ELIMINAREA APARATULUI



Conform legii, în calitate de deținător al unui aparat electric sau electronic uzat, nu aveți voie (conform DIRECTIVEI 2012/19/UE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI din 4 iulie 2012 privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, precum și conform legii revizuite privind aparatele electrice și electronice din 20 octombrie 2015) să eliminați acest aparat sau accesoriile sale electrice/electronice împreună cu deșeurile menajere nesortate.

- În schimb faceți uz de posibilitățile de returnare gratuite prevăzute pentru astfel de cazuri.
- În acest sens informați-vă la administrația comunală sau orășenească.

6.2 ELIMINAREA AMBALAJULUI

Ambalajul reprezintă o parte importantă a produsului nostru: Acesta ne protejează aparatele împotriva deteriorării în timpul transportului și reduce riscul unei defectări a aparatului. De aceea, nu putem renunța la ambalaj. Pentru cazul în care trebuie să trimiteți aparatul la service sau la serviciul tehnic de asistență pentru clienți în timpul perioadei de garanție sau chiar ulterior, ambalajul original oferă protecția cea mai sigură împotriva daunelor produse în timpul transportului.

Dacă doriți totuși să eliminați ambalajul, puteți face acest lucru în orice moment și fără limitări folosind sistemele regionale de reciclare (containerul pentru maculatură, containerul verde, centrele de reciclare, centrele de colectare a maculaturii etc.). Vorwerk însărcinează în acest scop organele de licențiere autorizate legal. În cazul în care aveți întrebări vă invităm să vă adresați unui centru de service corespunzător (vezi capitolul „8 Prestații de service” la pagina 117).

6.3 INFORMAȚII PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI

Protejarea naturii și a mediului înconjurător: Protecția mediului înconjurător reprezintă unul din obiectivele de bază ale Vorwerk.

6.3.1 MAI PUȚINE AMBALAJE

Folosim doar materiale ecologice, care pot fi reciclate dacă sunt eliminate corect. Chiar din faza de dezvoltare a produselor ne implicăm în economisirea deșeurilor de ambalaje și susținem eliminarea corespunzătoare și reciclarea acestora.

6.3.2 ECONOMIE DE ENERGIE

Produsele Vorwerk protejează mediul: Ele prezintă un consum redus de energie, chiar în condițiile unei puteri de aspirare ridicate.

6.3.3 PRODUCȚIA ECOLOGICĂ

La fabricarea produselor noastre suntem atenți la protejarea mediului. Folosim materiale plastice și coloranți cu posibilitate de reciclare. Am renunțat în mod conștient la agenții de ignifugare cu efect toxic pentru mediu.

Pentru sacii noștri filtranți folosim adezivi fără conținut de solvenți, hârtie nealbită cu clor sau plastic ecologic. Instrucțiunile noastre de utilizare sunt tipărite pe hârtie fabricată din culturi forestiere sustenabile și tratată fără clor.

6.3.4 MATERIAL REFOLOSIBIL

Materialul produselor noastre poate fi reciclat aproape în totalitate. Refuzăm pe scară largă utilizarea materialului PVC.

La construcția produselor noastre suntem atenți la materialele „sortate”:

Astfel, substanțele folosite pot fi separate ulterior fără un efort prea mare, folosind instalații moderne. Pentru a putea fi reciclate cu mai mare ușurință, am marcat majoritatea componentelor din plastic.

7 GARANȚIE

Serviciile de garanție oferite sunt indicate în bonul de comandă și în contractul de achiziție.

8 PRESTAȚII DE SERVICE

Colegii noștri de la departamentul de service vă stau cu plăcere la dispoziție:



+40 268 414 214



www.vorwerk-kobold.ro

9 DATE TEHNICE

Aspirator Kobold VK200-1

Simbol de siguranță 

Carcasă	plastic de calitate superioară, reciclabil, termoformat			
Motor	motor cu reluctanță care nu necesită întreținere, cu rulmenți cu bile cu control electronic al puterii la o turație nominală de 60.000 R/min			
Suflantă	suflantă radială cu o singură treaptă			
Tensiune	220–240 volți tensiune alternativă 50/60 Hertz			
Putere nominală	700 wați (putere nominală cu aparate suplimentare max. 1100 wați)			
Putere electrică fără accesoriu electric sau duză	Treapta auto	Treapta soft	Treapta med	Treapta max
	100–450 wați	50 wați	300 wați	450–700 wați
Raza de acțiune	min. 7 m (conform DIN EN 60312-1)			
Subpresiune max.	160 hPa (conform DIN EN 60312-1/la 700 wați)			
Cantitate max. de aer	44,5 l/s (conform DIN EN 60312-1/la 700 wați)			
Putere de aspirare max.	280 wați cu filtru curat (conform DIN EN 60312-1/la 700 wați)			
Grad de acțiune max.	40% (conform DIN EN 60312-1/la 700 wați)			
Volum sac filtrant	2,2 l (conform DIN EN 60312-1)			
Emisie de praf	cca 0,001 % (conform DIN EN 60312-1)			
Greutate	cca 3 kg (fără accesorii)			
Dimensiuni	Înălțime cca 15 cm; Lățime cca. 21 cm; Lungime cca 85/109 cm			
Emisie de zgomot	78 dB(A) re 1 pW prag de presiune sonoră cu Kobold EB400 conform EN 60704-2-1			

Perie electrică automată Kobold EB400-1

Simbol de siguranță



Carcasă	plastic de calitate superioară, reciclabil, termoformat	
Motor	motor de curent continuu care nu necesită întreținere și acționare prin curea dințată care nu necesită întreținere	
Tensiune	220–240 volți tensiune alternativă 50/60 Hertz	
Putere nominală	50 wați (utilizabil doar în combinație cu aspiratoarele Kobold)	
Perie	perie rotativă cu posibilitate de demontare și înlocuire	
Lățime de lucru	300 mm	
Regimul de funcționare pentru covor	1860–2500 R/min	
Regimul de funcționare pentru pardoseală dură	800 R/min	
Greutate	cca 1,8 kg	
Dimensiuni	Înălțime:	cca 7 cm (cu articulația poziționată orizontal)
	Lățime:	cca 30 cm
	Lungime:	cca 35 cm (cu articulația poziționată orizontal)
Emisie de zgomot	78 dB(A) re 1 pW prag de presiune sonoră cu Kobold VK200 conform EN 60704-2-1	

Kit de împrăspătare pentru covoare Kobold VF200

Simbol de siguranță 

Carcasă	plastic de calitate superioară, reciclabil, termoformat	
Lățime de lucru	Lățimea aparatului în zona periei cca. 310 mm	
Turația periei	cca 2500 R/min	
Greutate	cca 1,8 kg	
Dimensiuni	Înălțime:	cca 11 cm (cu articulația poziționată orizontal)
	Lățime:	cca 35 cm
	Lungime:	cca 35 cm (cu articulația poziționată orizontal)
Emisie de zgomot	87 dB(A) re 1 pW prag de presiune sonoră cu Kobold VK200 conform EN 60704-2-1	

Dispozitiv de aspirare și ștergere Kobold SP600-1

Simbol de siguranță



Carcasă	plastic de calitate superioară, reciclabil	
Reductor	Treapta 1 – reductor elicoidal cu volantă Treapta 2 – antrenare cu curea dințată care nu necesită întreținere 1350 R/min	
Motor	motor de curent continuu cu perii, care nu necesită întreținere	
Tensiune	220–240 volți tensiune alternativă 50/60 Hertz	
Putere nominală	100 wați (utilizabil doar în combinație cu aspiratoarele Kobold)	
Greutate	cca 3,5 kg	
Dimensiuni	Înălțime:	cca 10 cm (cu articulația poziționată orizontal)
	Lățime:	cca 31 cm
	Lungime:	cca 37 cm (cu articulația poziționată orizontal)
Volum rezervor	cca 260 ml	
Emisie de zgomot	87 dB(A) re 1 pW prag de presiune sonoră cu aspiratorul Kobold VK200 conform EN 60704-2-1 pe gresie netedă	

Perie electrică pentru tapițerie Kobold PB440-1

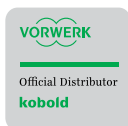
Simbol de siguranță 

Carcasă	plastic de calitate superioară, cu ajutoraj de aspirare din poliamidă incasabilă
Motor	motor de curent continuu care nu necesită întreținere, cu transfer direct
Mecanica de periere	2 perii rotunde cu rotire în contrasens cu turație de cca 4000 R/min, pe lagăre care nu necesită întreținere
Tensiune	220–240 volți tensiune alternativă 50/60 Hertz
Putere nominală	50 wați
Greutate	cca 600 g (Perie electrică pentru tapițerie Kobold PB440) cca 440 g (Ajutaj de împrespătare pentru saltele Kobold MP440) cca 300 g (Ajutaj de aspirare pentru saltele Kobold MR440)
Dimensiuni	Perie electrică pentru tapițerie Kobold PB440: Înălțime: cca 11 cm Lățime: cca 8 cm Lungime: cca 25 cm Kit de împrespătare pentru saltele Kobold MP440: Înălțime: cca 6 cm Lățime: cca 18 cm Lungime: cca 20 cm Ajutaj de aspirare pentru saltele Kobold MR440: Înălțime: cca 5,5 cm Lățime: cca 25 cm Lungime: cca 20 cm
Emisie de zgomot	82 dB(A) re 1 pW prag de presiune sonoră cu aspiratorul Kobold VK200 conform EN 60704-2-1 pe tapițerie 85 dB(A) re 1 pW prag de presiune sonoră cu aspiratorul Kobold VK200 și ajutoraj de împrespătare pentru saltele MP440 conform EN 60704-2-1 pe saltea 84 dB(A) re 1 pW prag de presiune sonoră cu aspiratorul Kobold VK200 și ajutoraj de aspirare pentru saltele MR440 conform EN 60704-2-1 pe saltea



Alegeți calitatea.

Calitatea Vorwerk



H.L.K. TRADE SRL

Str. Crișan nr. 45

500035 Brașov

+40 268 414 214

www.vorwerk-kobold.ro

